

redes11

Revista Científica de la Universidad Especializada de las Américas

Volumen 1 2019

Redes 11

RECTOR

Doctor Juan Bosco Bernal

VICERRECTORA

Doctora Doris Hernández

SECRETARIA GENERAL

Doctora Gianna Rueda

DIRECTOR EDITORIAL DE LA UDELAS

Licenciado Manuel Orestes Nieto

DIRECTORA EDITORIAL DE LA REVISTA REDES

Doctora Analinnette Lebrija

COORDINACIÓN EDITORIAL DE LA REVISTA REDES

Doctoranda Ericka Matus

COMITÉ EDITORIAL DE LA REVISTA REDES

Doctor Jaime Estrella. Universidad del Caribe. Panamá.

Doctor Jay Molino. Universidad Especializada de las Américas. Panamá.

Doctor Jorge Membrillo. Instituto Tecnológico de Estudios Superiores de Monterrey. México.

Doctor Roberto Ávila-Pozos. Universidad Autónoma del Estado de Hidalgo. México.

Doctora Lorena Matus. Universidad Iberoamericana. México.

Doctora María Elena Morales. Universidad Latina de Panamá. Panamá.

Doctora Mayra Trejos. Universidad de Panamá. Panamá.

Doctora Rosa Flores. Universidad Nacional Autónoma de México. México.

Doctora Rosa González. Instituto Politécnico Nacional. México.

Magister Cebaldo de León. Universidad de Tras-os-Montes e Alto Douro. Portugal.

Magister Artinelio Hernández. Universidad Especializada de las Américas. Panamá.

Magister Enrique Rascón. Universidad Especializada de las Américas. Panamá.

Magister Ericka Matus. Universidad Especializada de las Américas. Panamá.

Magister Harminder Kaur. Universidad Especializada de las Américas. Panamá.

Magister Julio Luna. Universidad de San Carlos. Guatemala.

CORRECTORA DE ESTILO

Abril Núñez

DISEÑO GRÁFICO Y MAQUETACIÓN

Salomón Vergara Zárate

IMPRESIÓN

IMPREUDELAS



La Editorial UDELAS es parte
del Sistema Editorial Universitario Centroamericano

ISSN 1684-6437

Impreso en Panamá, República de Panamá, Universidad Especializada de las Américas

ImpreuDELAS, casa número 2300, calle Las Cruces, Balboa.

Edificio 808, paseo Diógenes de la Rosa, Albrook

Apartado Postal 0843-0141, teléfonos (507) 501-1000/04

www.udelas.ac.pa, investigacion.udelas@gmail.com

Volumen 1, Número 11

Contenido

PÁGINA

05

Redes **11**

08

El perfil de ingreso y su relación con la escogencia y permanencia del estudiante de enfermería: Caso UDELAS-Chiriquí

Dra. Iris Alicia Araúz de Pittí

21

Las estrategias de redacción y las dificultades en el proceso escritor: programa académicode UDELAS en Chichica

Mgtr. Melucipa Moreno

39

Consumo de alcohol y autoestima, en estudiantes de la Universidad Especializadade las Américas

Dra. Griselda González.

52

Validación del instrumento Movilización de las emociones y estados cognitivos en el proceso de duelo

Mgtr. Lourdes Goicoechea Yzaguirre

73

Entornos resilientes en Chichica, Comarca Ngäbe Buglé: casos de jóvenes y líderes comunitarios

Mgtr. Enrique Rascón

89

Adquisición de una segunda lengua (español e inglés) en un entorno académico del estudiante Buglé

Mgtr. Dalys Anabel Tamayo

98

Diagnóstico de las habilidades y necesidades específicas del idioma inglés según carrera de los alumnos de la Universidad UDELAS

Mgtr. Harminder Kaur

117

Instrucciones técnicas para autores

REVISTA REDES, Volumen1, 2019, número 11, es una publicación anual editada por la Universidad Especializada de las Américas, a través del Decanato de Investigación, Edificio 808, Paseo Diógenes De La Rosa, Albrook, Ciudad de Panamá, República de Panamá, código postal 0201, teléfono (507) 504-0966, www.udelas.ac.pa, investigacion.udelas@gmail.com, Directora responsable: Doctora Analinnette Lebrija. Reserva de derechos al uso exclusivo de la UDELAS. ISSN:1684-6737, otorgado por la agencia internacional ISSN, París, Francia. Impresa por la Universidad Especializada de las Américas. IMPREUDELAS, Casa número 2300, Calle Las Cruces, Balboa. Éste número se terminó de imprimir en diciembre del 2018, con un tiraje de 100 ejemplares.

Las opiniones expresadas por los autores no necesariamente reflejan la postura del editor de la publicación.

Queda estrictamente prohibido la reproducción total o parcial de los contenidos e imágenes de la publicación sin previa autorización de la UDELAS.

Redes es la revista oficial de la Universidad Especializada de las Américas, que se nutre de la investigación nacional e internacional sobre temáticas en educación y salud, resaltando la misión de la universidad.

En este número (**11**) se desarrollan temas sobre el perfil de ingreso, las dificultades de aprendizaje en comunidades indígenas, el consumo de alcohol, movilización de las emociones, resiliencia, adquisición de una segunda lengua así como las habilidades y necesidades específicas que requiere cada carrera sobre el idioma inglés.

Las acciones tomadas en el desarrollo de la institución han permitido el trabajo colaborativo de los docentes quienes se han sumado para nutrir con sus investigaciones el número once de nuestra revista. Además, en este número se inician los trámites para el lanzamiento de la revista en su versión digital.

Agradecemos su apoyo y les invitamos a enviar sus documentos científicos para su divulgación a través de nuestra revista.

Redes11

El perfil de ingreso y su relación con la escogencia y permanencia del estudiante de enfermería: Caso UDELAS-Chiriquí

Dra. Iris Alicia Araúz de Pittí

Universidad Especializada de Las Américas, Sede Chiriquí

Educación con Énfasis en Investigación

Correo electrónico: irisalicia121@hotmail.com

Mgtra María Isabel de Corro

Universidad Especializada de las Américas

Docencia Superior

maria.decorrea@udelas.ac.pa

Mgtr. Jose Hurtado

Universidad Especializada de las Américas

Docencia Superior

Jose.hurtado@udelas.ac.pa

Fecha de recepción: 4-dic-2018

Fecha de aceptación: 2-jul-19

Resumen

Este estudio compara la relación que tiene el perfil de ingreso con la escogencia y permanencia del estudiante de enfermería en UDELAS, Chiriquí, a través de la identificación de las características que se evidencian en el perfil de ingreso y el índice académico que deben tener los estudiantes que aspiran a esta carrera, determinando las principales falencias y carencias que presentan los aspirantes al momento de realizar la escogencia, y determinando los motivos reales por los que ellos abandonan sus estudios. El estudio utilizó un enfoque mixto, un alcance descriptivo correlacional y explicativo. Además, se utilizó un diseño no experimental, transversal para el enfoque cuantitativo y de investigación acción para el enfoque cualitativo. Los resultados permitieron la comprobación de la hipótesis de investigación que indica que hay relación entre el perfil de ingreso y la escogencia y permanencia de los estudiantes en la Carrera de Enfermería de la UDELAS, Chiriquí. Como conclusión se expresó que existe una debilidad en el sistema de admisión en lo relacionado al perfil

de ingreso de los aspirantes a la carrera de enfermería de UDELAS, Chiriquí y se recomienda continuar reforzando los factores aptitudinales y actitudinales del estudiante, a través de seminarios de reforzamiento, aportando con ello un valor agregado a la sociedad necesitada de profesionales de la salud con altas competencias y habilidades académicas.

Palabras Claves: *perfil de ingreso, escogencia, permanencia, vocación, carrera de enfermería, aspirantes a la carrera de enfermería, UDELAS Chiriquí.*

Abstract

The document that was presented below is aimed at analyzing the relationship between the income profile and the choice and permanence of the nursing student in UDELAS, Chiriquí, and it was possible to identify the characteristics that are evident in the income profile and the academic index that must have the students who aspire to the nursing career, determining the main shortcomings and shortcomings presented by the candidates for the nursing career at the time of making the choice and determining the real reasons why students drop their studies in this career. The study used a mixed approach, a correlational and explanatory descriptive scope, being a non-experimental, cross-sectional design for the quantitative approach and action research for the qualitative approach.

It is expected with the results to verify the research hypothesis that indicates that there is a relationship between the income profile and the choice and permanence of the students in the nursing career of the specialized University of the Americas, Chiriquí. In conclusion, it was stated that there is a weakness in the admission system in relation to the income profile of the candidates for the nursing career of UDELAS, Chiriquí, and it is recommended to continue reinforcing the student's aptitude and attitude factors through seminars. reinforcement, thus providing an added value to the society in need of health professionals with high academic skills and abilities.

Keywords: *admission profile, choice, permanence, vocation, nursing career, aspirants to the nursing career.*

Introducción.

El perfil de ingreso del estudiante de la carrera de enfermería, juega un papel muy importante para su escogencia y permanencia de este en el proceso educativo de esta especialidad, tomando en cuenta que el objetivo que persigue esta profesión es la de formar profesionales con nivel de licenciatura en ciencias de la enfermería con los conocimientos, habilidades, destrezas y actitudes que le permitan brindar servicios orientados a la prevención, atención y rehabilitación del paciente, donde pueda desarrollarse con la capacidad de brindar los servicios de atención, administración y docencia en investigación, todo ello, con un alto sentido de sensibilidad social, valores éticos y morales propios de la profesión.

Para lograr este objetivo se debe partir desde un inicio y este tiene su origen en la escogencia del futuro estudiante de enfermería que posteriormente se convertirá en profesional para ejercer sus servicios a la comunidad donde se desenvuelve.

La profesión de enfermería es una disciplina que exige del individuo una vocación, profesionalismo, entrega y dedicación para con la humanidad a la cual se ofrecen los servicios. Por tal motivo, a continuación, se presenta un estudio que busca comparar la relación que tiene el perfil de ingreso con la escogencia y permanencia del estudiante de enfermería en UDELAS, Chiriquí.

El perfil de ingreso constituye uno de los requisitos que se necesitan para la incorporación de un individuo a la carrera de su preferencia; se encuentra vinculado con las diferentes habilidades, competencias, valores y aptitudes que un aspirante debe poseer para cursar estudios en un centro educativo.

Existen diversas variables que la teoría expresa referente a los aspectos se debe tomar en cuenta para cumplir con este requisito. Según De León y Rodríguez (2008), el perfil de ingreso de un aspirante a una carrera universitaria se define como “la descripción conceptual de las características deseables en el alumno de nuevo ingreso en términos de conocimientos, habilidades y actitudes favorables para cursar y terminar con mayores posibilidades de éxito los estudios que inicia” (p.3).

Tal y como se aprecia, los conocimientos, las actitudes y los valores son prevaletentes a la hora de revisar el perfil de ingreso de un aspirante a la carrera universitaria.

El artículo *Perfil de ingreso y egreso de la Universidad Autónoma de México* (2013), expresa que "un perfil de ingreso de un aspirante a la Carrera de Enfermería debe cumplir con requisitos tales como los conocimientos en ciencias de la salud, del comportamiento humano de ciencias del comportamiento humano y de otros elementos básicos de ética, bioquímica, estadística y matemáticas". Ahora bien, el aspirante a la Carrera de Enfermería debe estar dotado de diversas competencias y habilidades que lo hagan apto para ingresar como estudiante de enfermería.

Comprender de manera profunda la profesión de enfermería, requiere de una búsqueda exhaustiva con referencia al pensamiento y juicio emitido por las precursoras de esta loable profesión a través de la historia. En este caso, y partiendo de las diferentes teoristas citadas por Naranjo Hernández, Jiménez Machado, González Meneses (2018), todas ellas mantienen un punto de concordancia en sus opiniones y es que la profesión de enfermería se enfoca directamente al cuidado como su centro de actividad. Todas las enfatizan la gran responsabilidad social que conlleva esta profesión, de allí que el profesional de enfermería debe estar dotado de las competencias, habilidades y destrezas que lo conviertan en un profesional entregado, dedicado y con vocación, debido a que las funciones y actividades del profesional de enfermería se distribuyen en diferentes ámbitos, con múltiples satisfacciones, pero en muchas ocasiones se realizan en condiciones deficientes, con alta demanda y estrés, pero con motivación y compromiso (Seguel, Valenzuela, Sanhueza, 2015).

La decisión de escoger la Carrera de Enfermería, como profesión en un aspirante, debe ser una tarea consciente y de firme compromiso, ya que la misma encierra vocación, profesionalismo, dedicación y entrega. Solo permanecerán en ella quienes posean estas competencias y habilidades para desarrollarlas.

En tal sentido, Arreciado Maraón (2013), ha comprobado que un estudiante al ingresar a esta carrera no cuestiona la realidad que se debe vivir al ser un profesional de este campo, por tal motivo, la experiencia

formativa ejerce una gran influencia en la construcción de la identidad profesional de la enfermería.

Cuando el estudiante se encuentra cursando los estudios en la Carrera de Enfermería, requiere del abandono del yo inmaduro que lo conduce a comportamientos inadecuados, para que, paulatinamente, pueda ir arraigándose en la personalidad del yo maduro que lo haga capaz de convertirse en el profesional competente y con destrezas y habilidades propias de la profesión (Vanegas, Barrera, Bautista, Gómez, Hernández, Ramírez y Roa, 2008).

Al no producirse el cambio en su personalidad, y el estudiante no muestre disciplina en sus estudios, se sienta incapaz de construir relaciones libres de conflicto y estrés con los formadores, y se muestre con carencias en sus aprendizajes, entonces esto repercutirá en su identidad profesional.

En lo que se refiere al perfil de ingreso y sus repercusiones en la escogencia y permanencia de la Carrera de Enfermería, los estudios previos relacionados con estas variables dejan evidenciar que son de gran trascendencia, e influyen grandemente para que el estudiante que opta por la Carrera de Enfermería desee permanecer en ella.

Un estudio realizado en la Universidad de México demuestra que un aspirante a la carrera de enfermería, al ingresar a las aulas, debe ceñirse a varios requisitos. Este estudio revela que la mayoría de los aspirantes son de sexo femenino, jóvenes, solteras y sin hijos, y que todavía reciben apoyo económico de sus padres. De acuerdo con este estudio, estos aspirantes a la carrera provienen de escuelas oficiales deben tener, como pase reglamentario, un promedio mínimo de siete, y, además, un máximo de cuatro años de haber cursado el nivel de bachillerato. También este estudio considera otra vía, que es el concurso de selección que se abre dos veces al año: en febrero y en junio, y lo pueden presentar los estudiantes que provienen de cualquier bachillerato, realizando un examen que consta de 120 reactivos que se refieren a las distintas áreas de conocimiento (Guzmán y Serrano, 2013).

Otra característica es la selección a través de pruebas evaluativas que hacen apto al estudiante para el ingreso de la carrera. Las rúbricas utilizadas en estas pruebas hacen un detalle de las competencias que facilitan una evaluación precisa y objetiva, sin lugar a interpretaciones o

juicios, por parte del evaluador, facilitando además, la categorización del nivel de desempeño de los estudiantes (Muñoz, Latrach, González, Araya, 2010).

Por otra parte, vale mencionar que quienes optan por la profesión de enfermería se han vuelto escasa y ha permanecido así hasta la actualidad. Esto puede deberse a las diferentes características que poseen aquellos aspirantes a la hora de la escogencia de esta profesión. Por tal motivo es importante realizar investigaciones que generen nuevos conocimientos que validen y mejoren los conocimientos ya existentes (Varela, Sanjurjo, Blanco, 2012).

Marco metodológico

El objetivo de la investigación es comparar la relación que tiene el perfil de ingreso con la escogencia y permanencia del estudiante de enfermería en UDELAS, Chiriquí, a través de un diseño mixto, es una investigación transversal y de investigación contextualizada, con un alcance descriptivo, correlacional y explicativo.

La población en estudio estuvo compuesta por todos los estudiantes que cursaron la Carrera de Enfermería, tanto los de plan completo como los que se retiraron y reincorporaron a la carrera, siendo 67 de sexo femenino y 9 de sexo masculino, en toda la carrera, es decir, desde primer ingreso hasta cuarto año. Esta población se registró en el segundo semestre de 2017 en la UDELAS, Extensión Chiriquí. No se hizo muestra sino un censo.

Se utilizó un cuestionario de encuesta con 14 preguntas cerradas cuyos criterios fueron ponderados con una escala de: (5) Muy de acuerdo; (4) De acuerdo; (3) Ni de acuerdo ni en desacuerdo; (2) En desacuerdo (1) Muy en desacuerdo, cuya confiabilidad se obtuvo utilizando el Alfa de Cronbach, el cual dio un resultado de .797 y una validez fue de 63.45%. También se utilizó la observación de campo para recoger información relacionada con el análisis de documento de los expedientes de ingreso de los estudiantes y una entrevista con 22 preguntas abiertas realizada a la coordinadora del Departamento de Admisión de estudiantes, en UDELAS, Chiriquí.

Las variables en este estudio fueron el perfil de ingreso como variable

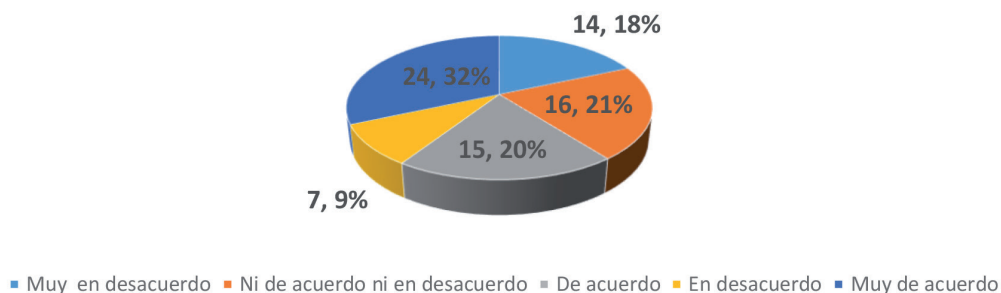
independiente y la escogencia y permanencia de la carrera, como variables dependientes.

Se consideró la identificación de las características que se evidencian en el perfil de ingreso y el índice académico que deben tener los estudiantes que aspiran a esta carrera, determinando las principales falencias y carencias que presentan los aspirantes al momento de realizar la escogencia, y determinando los motivos reales por los que ellos abandonan sus estudios. Se aplicó un cuestionario de 14 preguntas en escala tipo Likert y la observación de campo se realizó a través de una hoja de cotejo con 22 ítems.

Análisis de resultados.

De acuerdo con los resultados mostrados en la Figura 1, se conoció que seis estudiantes, equivalentes al 8% de los encuestados expresaron estar ni de acuerdo ni en desacuerdo con respecto a la capacidad de adaptación que exige la Carrera de Enfermería; 34 de ellos, equivalente al 45%, manifestó estar de acuerdo y, 36 estudiantes, equivalente al 47%, escogieron el criterio muy de acuerdo para opinar sobre esta capacidad de adaptación.

Figura 1. Opinión del estudiante sobre si tiene la capacidad de adaptación que exige la Carrera de Enfermería

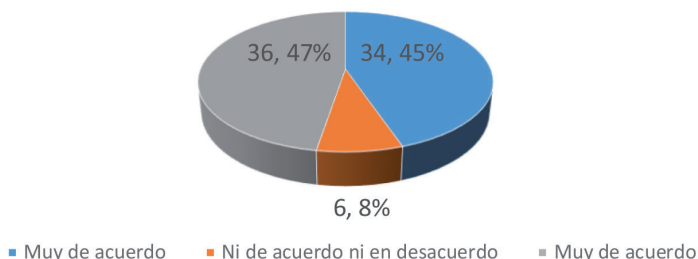


Fuente: Datos obtenidos de encuesta.

Considerando estos resultados, se puede expresar que la opinión relacionada con estos ítems fue favorable de acuerdo con lo declarado por los encuestados, ya que la mayoría, expresó estar muy de acuerdo y de acuerdo sobre la capacidad de adaptación como característica fundamental en el perfil de ingreso.

Por otra parte, y de acuerdo con la Figura 2, al cuestionar a los 76 estudiantes sobre si cumplían con la característica aptitudinal de ser proactivo, los resultados demostraron que un estudiante, equivalente al 1%, dijo estar en desacuerdo; ocho de ellos, equivalente al 11%, dijeron estar ni de acuerdo ni en desacuerdo; 38 estudiantes, equivalente al 50%, manifestaron estar de acuerdo con este ítem, y los 29 restantes, equivalente al 38%, manifestaron estar muy de acuerdo.

Figura 2: Opinión del estudiante sobre si cumple con el perfil de ingreso en lo que se refiere a ser proactivo

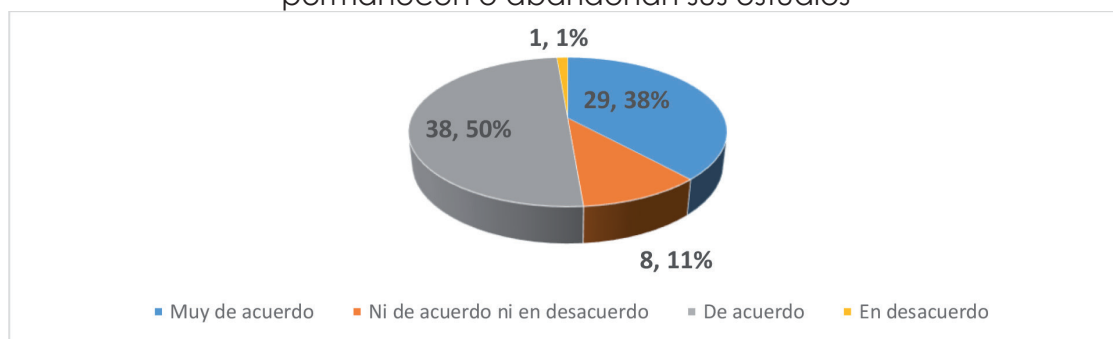


Fuente: Datos obtenidos de encuesta.

Ante la realidad expresada por los estudiantes, se puede inferir que un porcentaje mayoritario cuentan con la característica aptitudinal de ser proactivo, o sea, 50% de ellos. Otro 38%, equivalente a 29 encuestados, manifestaron estar muy de acuerdo. Sin embargo, un porcentaje de 11%, equivalente a 8 estudiantes, se muestra ni de acuerdo ni en desacuerdo al ser cuestionados sobre esta característica aptitudinal.

Continuando con el análisis de resultados, en la Figura 3, se cuestionó a la población seleccionada sobre los motivos reales por lo que algunos no permanecen o abandonan sus estudios. Para el primer indicador, *no aprobar las materias fundamentales*, los resultados demostraron que 10 estudiantes, equivalente al 13%, estuvieron muy en desacuerdo, cinco estudiantes, equivalente al 7%, dijeron estar en desacuerdo; 14 estudiantes, que representan el 18%, dijeron estar ni de acuerdo ni en desacuerdo; 19 estudiantes, correspondiente al 25%, dijeron estar de acuerdo con este cuestionamiento; los otros 28 estudiantes restantes, equivalente al 37%, dijeron estar muy de acuerdo.

Figura 3. Opinión del estudiante sobre si el no aprobar las materiales fundamentales son los motivos reales por lo que algunos estudiantes no permanecen o abandonan sus estudios

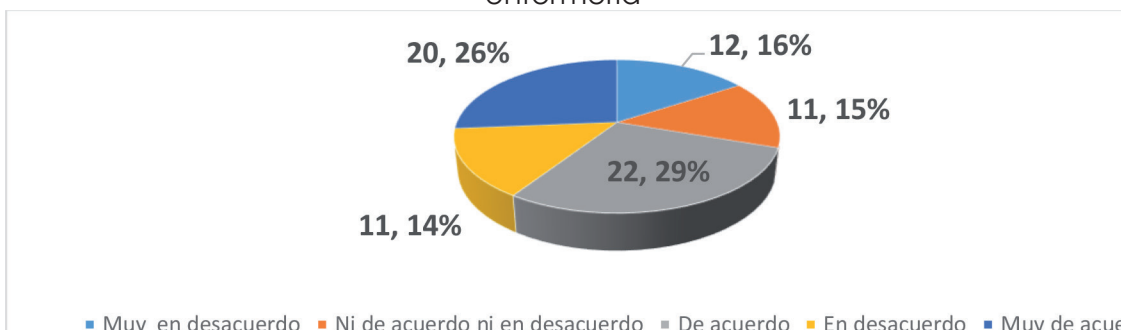


Fuente: Datos obtenidos de encuesta.

Ante estos resultados se infiere que la mayoría de los estudiantes encuestados, 25% y 37% están de acuerdo y muy de acuerdo respectivamente, sobre la opinión de que los motivos reales por lo que algunos estudiantes no permanecen o abandonan sus estudios es por no aprobar las materias fundamentales.

Otro indicador cuestionado a la población seleccionada, como se muestra en la Figura 4, fue sobre si la falta de vocación era la razón por la que los estudiantes no permanecen o abandonan sus estudios en la Carrera de Enfermería en UDELAS, Chiriquí. Los resultados demostraron que 12 estudiantes, equivalente al 16%, estuvieron muy en desacuerdo; otros 11 estudiantes, equivalente al 15%, dijeron estar en desacuerdo; 11 estudiantes, que representan el 14%, dijeron estar ni de acuerdo ni en desacuerdo; 22 estudiantes, correspondiente al 29%, dijeron estar de acuerdo con este cuestionamiento; los otros 20 estudiantes restantes, equivalente al 26%, dijeron estar muy de acuerdo.

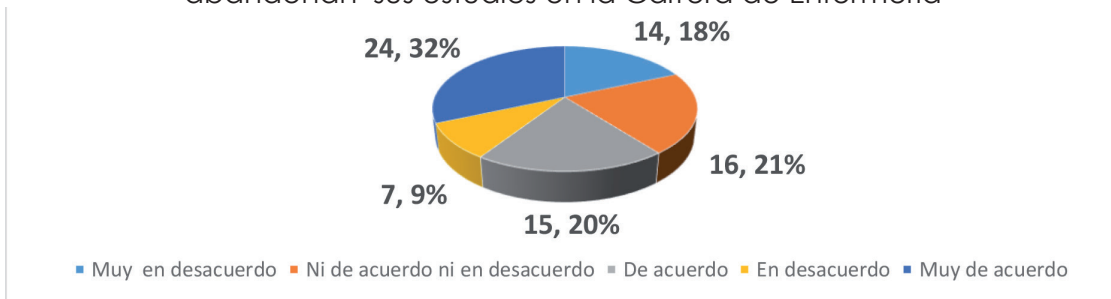
Figura 4: . Opinión del estudiante sobre si la falta de vocación es el motivo real por lo que los estudiantes no permanecen o abandonan sus estudios de enfermería



Fuente: Datos obtenidos de encuesta.

Con estos resultados se puede inferir que la mayoría de los estudiantes encuestados 29% y 26% consideran que los estudiantes de la Carrera de Enfermería no permanecen o abandonan la carrera por falta de vocación. En la figura 5, de los 76 encuestados, 14 de ellos, que equivalen al 18%, expresaron para este ítem estar muy en desacuerdo; siete, equivalente al 9%, dijeron estar en desacuerdo; 16 de ellos, equivalente al 21%, dijeron estar ni de acuerdo ni en desacuerdo al cuestionamiento; 15 estudiantes, equivalente al 20%, dijeron estar de acuerdo y 24 estudiantes, que representan el 32%, expresaron estar muy de acuerdo con que el descubrir que no se adaptan a la disciplina y, la responsabilidad que exige la carrera son los motivos reales por lo que algunos estudiantes no permanecen o abandonan sus estudios.

Figura 5. Opinión del estudiante sobre si la disciplina y a la responsabilidad son los motivos reales por lo que algunos estudiantes no permanecen o abandonan sus estudios en la Carrera de Enfermería



Fuente: Datos obtenidos de encuesta.

Esta realidad, vista desde la perspectiva de la opinión de los estudiantes encuestados, infiere que la mayoría de ellos (20% y 32%) manifiestan estar de acuerdo y muy de acuerdo con que el estudiante no permanece o abandona la carrera por las causas arriba descritas.

Por otro lado, haciendo referencia a los resultados cualitativos y, para reforzar los datos recopilados a través del análisis cuantitativo, producto de la opinión de los estudiantes de la Carrera de Enfermería de UDELAS, extensión Chiriquí, se logró evidenciar, a través del análisis de los documentos que reposan en la secretaría académica de UDELAS, Chiriquí que, para la escogencia de un estudiante para la Carrera de Enfermería, los requisitos que deben tener como parte de su perfil de ingreso son débiles, y las indagaciones sobre las características aptitudinales y actitudinales que ellos realizan, los hacen de manera superficial.

También se conoció que la mayoría de los estudiantes que aspiran a la Carrera de Enfermería tiene un índice de 3.6 a 3.9 y en los expedientes hay documentación que contiene poca evidencia referente a los puntos que tienen que ver con las características actitudinales porque las mismas están dentro de la evaluación psicológica que no han sido cuantificadas por carencia de profesionales que brinden esta evaluación cuantitativa, mostrándose una debilidad que tiene el sistema. Otros datos reposan en el departamento de admisión y no en el expediente del estudiante, tal y como se evidenció en este análisis de documento.

Utilizando la prueba no paramétrica del Chi cuadrado de Pearson, a través de la tabla de contingencia o de contraste de variables, dio una significativa relación entre ambas variables de .008. Para ello se utilizó como ítem de correlación de la variable independiente: "consideración del estudiante encuestado sobre si cumple con el perfil de ingreso de la Carrera de Enfermería de UDELAS, Chiriquí, en lo que se refiere a las características actitudinales como el trabajo en equipo", con el ítem de la variable dependiente: "opinión del estudiante referente sobre si es la falta de vocación el motivo real por lo que algunos estudiantes no permanecen o abandonan sus estudios". Con este análisis comprobó la hipótesis de investigación que establece que el perfil de ingreso está relacionado con la escogencia y permanencia del estudiante de enfermería en UDELAS, Chiriquí.

Conclusiones.

El no aprobar los materiales fundamentales, la falta de vocación, la no adaptación a la disciplina y a la responsabilidad que exige la carrera son las principales razones por las que los estudiantes abandonan la carrera.

También cualitativamente, de acuerdo con el análisis de documento y la entrevista aplicada a la coordinadora del departamento de admisión, se evidenció que, para la escogencia de un estudiante para la Carrera de Enfermería, los requisitos que deben llenar para determinar su perfil de ingreso son poco exigentes, y las indagaciones sobre las características aptitudinales y actitudinales se realizan de manera superficial. La falta de vocación, según la entrevistada, también es pobre, pues una de las respuestas recibidas fue que escogen la Carrera de Enfermería porque es una carrera donde obtienes beneficios económicos, mas no ingresan a la carrera por vocación. Algunos aspirantes a la carrera escogen enfermería porque tienen familiares en el sector salud, o tienen familiares con enfermedades crónicas que requieren estos conocimientos para la atención y de ahí nace el interés por ingresar a esta carrera.

Por otra parte, el enfoque cualitativo demuestra que la mayoría de los estudiantes que aspiran a la Carrera de Enfermería tienen un índice de 3.6 a 3.9 y en los expedientes que reposan en la Secretaría General, hay documentación que contiene poca evidencia referente a los puntos que tienen que ver con las características actitudinales. Esto se debe a que las mismas están dentro de la evaluación psicológica que no han sido cuantificadas, debido a la carencia de profesionales que brinden esta evaluación cuantitativa, mostrándose así una debilidad que tiene el sistema. Otros datos reposan en el departamento de admisión y no en el expediente del estudiante.

Como conclusión se expresó que existe una debilidad en el sistema de admisión en lo relacionado al perfil de ingreso de los aspirantes a la carrera de enfermería de UDELAS, Chiriquí y se recomienda continuar reforzando los factores aptitudinales y actitudinales del estudiante, a través de seminarios de reforzamiento, aportando con ello un valor agregado a la sociedad necesitada de profesionales de la salud con altas competencias y habilidades académicas.

Referencias bibliográficas.

- Arreciado Marañón, A. (2013). *Identidad profesional enfermera, construcción y desarrollo en los estudiantes durante su formación universitaria*. España: Recuperado de: <https://dialnet.unirioja.es/servlet/tesis?codigo=83331>.
- De León, T. y Rodríguez, R. (2008). *El efecto de la orientación vocacional en la elección de carrera*, México: Recuperado de: http://pepsic.bvsalud.org/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S1665-75272008000100004.
- Guzmán Gómez, C; Serrano Sánchez, O V. (2013) *Las puertas del ingreso a la educación superior: el caso del concurso de selección a la licenciatura*

de la UNAM. México Revista de la Educación Superior, vol. XL (1), núm. 157, enero-marzo, 2011, pp. 31-5. Recuperado de: http://www.scielo.org.mx/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S0185-27602011000100002. Información sobre enfermería. Recuperado de: <https://www.congresohistoriaenfermeria2015.com/>.

- Muñoz, C.A.; Latrach, J. C.; González, I.; Araya, N.; (2010). *Evaluación de competencia del nivel bachiller: "aseguramiento de la calidad en la formación de estudiantes de enfermería"* Revista Ciencia y Enfermería. Vol. 16 n.1. Recuperado de: https://scielo.conicyt.cl/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S0717-95532010000100009.
- Naranjo Hernández Y.; Jiménez Machado, N; González Meneses, L. (2018). *Análisis de algunas teorías de Enfermería y su vigencia de aplicación*. Cuba. Revista SciELO Archivo Médico de Camagüey, AMC vol.22 no.2, 22. Recuperado de: http://scielo.sld.cu/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S1025-02552018000200013.
- Seguel, F.; Valenzuela, S.; Sanhueza, A. (2015). *El trabajo del profesional e enfermería*. Recuperado de: https://scielo.conicyt.cl/pdf/cienf/v21n2/art_02.pdf.
- Universidad Autónoma de México. *Carrera de Enfermería, perfil de ingreso y egreso*. México: Recuperado de: http://enfermeria.iztacala.unam.mx/enf_perfiles.php.
- Vanegas, B., Barrera, G. Bautista, L., Gómez, N., Hernández, L., Ramírez K. y Roa V. (2008). *Construcción de la identidad profesional en estudiantes de enfermería de la Universidad El Bosque*. Colombia: recuperado de: http://m.uelbosque.edu.co/sites/default/files/publicaciones/revistas/revista_colombiana_enfermeria/volumen3/construccion_identidad_profesional_estudiantesenfermeria_universidad_el_bosque.pdf.
- Varela, C. M.; Sanjurjo, M. L.; García, F. (2012). *La investigación en enfermería. Rol de la enfermería*. España: Recuperado de: [Dialnet-LaInvestigacionEnEnfermeriaRolDeLaEnfermeria-4093900%20\(2\).pdf](http://dialnet.unirioja.es/servlet/fichero_articulo?codigo=4093900&posicion=20(2).pdf).

Las estrategias de redacción y las dificultades en el proceso escritor: programa académico de UDELAS en Chichica

Mgtr. Melucipa Moreno

Universidad Especializada de Las Américas

Programa Académico de Chichica

Correo electrónico: morenomelucipa@hotmail.com

Mgtr. Catalina Camarena

Universidad Especializada de las Américas

Docencia Superior

Mgtr. Juana Córdova

Universidad Especializada de las Américas

Docencia Superior

Fecha de recepción: 4-dic-2018

Fecha de aceptación: 20-jul-19

Resumen

El estudio tuvo como objetivo general, comparar los efectos que tienen las estrategias de redacción, en las dificultades del proceso escritor en los estudiantes; esto se logró determinando los procesos cognitivos complejos de la escritura que presentan estos estudiantes e identificando las estrategias de redacción utilizadas por docentes y estudiantes y, finalmente, aplicando estrategias de redacción. Este estudio se desarrolló bajo el enfoque mixto, se aplicó el diseño transformativo secuencial en dos etapas, primero la cuantitativa seguido de la etapa cualitativa. Según el enfoque cuantitativo se aplicó el diseño de los estudios cuasi experimentales, y bajo el enfoque cualitativo el diseño de investigación acción. La población objeto de estudio la constituyó 43 estudiantes y cinco docentes. Se aplicó un cuestionario y una entrevista a profundidad. También se realizó observación de campo y análisis de documentos. Se obtuvo como resultado que los estudiantes presentan dificultades en el proceso de planificación, textualización y revisión. Los docentes

aplican estrategias, como las fichas auto instruccionales, modelamiento del proceso de redacción. Los estudiantes utilizan como estrategias de redacción, elaborar un plan de acción y organizar las ideas. La aplicación de estrategias de redacción evidenció progresos significativos; por lo tanto, se concluyó que la aplicación de estrategias de redacción durante el desarrollo de los cursos produce efectos positivos en el proceso escritor; lo cual tiene gran trascendencia educativa y social; ya que actualmente la población estudiantil presenta múltiples desfases en el proceso escritor.

Palabras clave: *Chichica, dificultades, estrategias de redacción, intervención, proceso escritor, sistematización, UDELAS.*

Abstract

The study on writing strategies for the intervention of the difficulties in the writer process of the students of the Special Education Degree. Academic Program of UDELAS in Chichica. 2017-2018 “, had as a general objective to compare the effects that the writing strategies have on the difficulties of the writing process in the students; this was achieved by determining the difficulties in the complex cognitive processes of writing presented by these students and by identifying the writing strategies used by teachers and students and, finally, by applying writing strategies. This study was developed under the mixed approach, the sequential transformative design was applied in two stages, first the quantitative followed by the qualitative stage. According to the quantitative approach, the design of quasi-experimental studies was applied, and under the qualitative approach, the design of action research. The population studied was 43 students and five teachers. A questionnaire and an in-depth interview were applied. Field observation and document analysis were also carried out. The result was that the students presented difficulties in the planning, textualization and revision process. Teachers apply strategies, such as self-instructional tabs, modeling the writing process. Students use writing strategies, develop an action plan and organize ideas. The application of writing strategies showed significant progress; therefore, it was concluded that the application of writing strategies during the development of the courses, produces positive effects in the writing process; which has great educational and social significance; since currently the student population presents multiple gaps in the writing process.

Keywords *Chichica, difficulties, writing strategies, intervention, writer process,*

systematization, UDELAS.

Introducción

Cada día es más notoria la existencia de investigadores interesados en el tema de las dificultades en el proceso escritor de los estudiantes indígenas universitarios, lo que ha dado origen a un sin número de ejecutorias a nivel internacional y nacional con el objetivo de resolver la problemática.

En 2008, se llevó a cabo en la República Centroamericana de El Salvador, una reunión entre los Ministros de Educación de los países Iberoamericanos, quienes aprobaron impulsar el proyecto Metas Educativas 2021. El proyecto contempló, la necesidad de reforzar la lectura y escritura en todos los niveles educativos, en los siguientes términos: “Así, la lectura y la escritura, conceptualizadas como un proceso permanente de aprendizaje, no quedan circunscritas a unos determinados grados escolares” (p.132).

En 2013, se celebró en Panamá la Conferencia Iberoamericana de Ministros de Educación, durante la cual se propuso por primera vez, que el informe del Instituto de Evaluación y Seguimiento de las Metas Educativas (IESME) correspondiente al año 2015 centrara su atención sobre la educación de los pueblos y comunidades indígenas (originarios) y afrodescendientes.

En Panamá, en 1998, mediante el Decreto Ejecutivo No. 94 de 25 de mayo, se constituyó la Unidad de Coordinación Técnica para la Ejecución de los Programas Especiales en las Áreas Indígenas, con la finalidad de “desarrollar e implementar la Educación Bilingüe Intercultural. En agosto del 2005 se creó el Plan Nacional de Educación Intercultural Bilingüe a través del Ministerio de Educación, el cual contempló los fundamentos de Educación Intercultural Bilingüe. En relación con el dominio de los idiomas el Ministerio de Educación se propuso impulsar el desarrollo de las competencias escritoras. Al respecto dice: “El alumno aprende a escuchar, y no a adivinar al docente y cuando termina su formación, puede dominar perfectamente los dos idiomas: su lengua materna y el castellano como segunda lengua, y apropiarse de las cuatro habilidades lingüísticas de: escuchar, hablar, leer y escribir” (p.10).

Uno de los mayores problemas que enfrenta el estudiante universitario que asiste al Programa Académico de Chichica, es la escritura en español, esto les dificulta responder a las grandes exigencias de los diversos cursos en cuanto a la producción de textos escritos. A nivel universitario se da por hecho que los estudiantes dominan las estrategias de redacción, pero la realidad indica que

no es así.

En el contexto de la universidad la mayoría de los profesores, (excepto quienes venimos desarrollando propuestas de docencia e investigación en este campo), desconocen la naturaleza e implicaciones de los procesos de composición escrita, dando por sentado, por ejemplo, que los estudiantes que llegan a la educación superior ya poseen un dominio de las estrategias de composición escrita necesarias para la producción de textos académicos, cuando la realidad es que lamentablemente no las adquirieron en su formación básica y media (Vargas, 2015, p.102). Los estudiantes universitarios han evidenciado no contar con las competencias básicas del proceso escritor. El uso de un idioma materno con sus respectivas reglas gramaticales influye en el dominio de un segundo idioma, por lo que es necesario reforzar constantemente las estrategias de redacción en español a fin de disminuir las dificultades en los procesos complejos de la escritura que no han logrado desarrollar los universitarios.

La presente investigación tuvo como objetivo comparar los efectos que tienen las estrategias de redacción en las dificultades del proceso escritor de los estudiantes de la Licenciatura de Educación Especial del Programa Académico Chichica, partiendo de la pregunta de investigación: ¿Qué efectos producen las estrategias de redacción en las dificultades del proceso escritor en los estudiantes de la Licenciatura de Educación Especial, Programa Académico Chichica, 2017-2018? y como objetivos específicos determinar las dificultades en los procesos cognitivos complejos de la escritura que presentan los estudiantes, identificar las estrategias de redacción utilizadas por los estudiantes, describir las estrategias de redacción que aplican los docentes en el desarrollo de sus cursos y que contribuyen a disminuir las dificultades en el proceso escritor de los estudiantes y aplicar estrategias de redacción tendientes a la corrección de las dificultades de los procesos escritores.

Desde la perspectiva cognitiva se han realizado múltiples investigaciones sobre el proceso escritor; sin embargo, el modelo de mayor aceptación es el de Flower y Hayes (1981), el cual fue la fundamentación del presente estudio.

Navas y Castejón (2013), defienden el modelo de Flower y Hayes por considerar que explican de manera clara los procesos que intervienen en la escritura de textos, denominados procesos cognitivos complejos. Los procesos complejos son considerados niveles de procesamiento de orden superior y se utilizan en la escritura de textos espontáneos; es decir en texto de la propia producción. Este tipo de procesos contempla los siguientes subprocesos: planificación, textualización y revisión.

La planificación, consiste en realizar un plan mental de lo que se va a escribir, conlleva el pensar sobre un tema, organizar las ideas y decidir que se va a resaltar en el escrito. Los estudiantes que presentan dificultades en este proceso son aquellos que no saben que escribir, algunas veces porque desconocen el tema o porque tienen un vocabulario muy pobre.

La textualización, es la secuencia de palabras que expresan las ideas planificadas previamente, en el primer paso. Es el primer borrador de todas las ideas que vienen a la mente, en términos sencillos es el primer escrito. Para poder llegar a este proceso, las personas deben realizar otros subprocesos, tales como: Procesos grafomotores, son los que le dan un aspecto visible al texto, conlleva la ejecución de los trazos gráficos, la práctica de las destrezas en la motricidad, de tal manera que la caligrafía sea legible. Los procesos sintácticos conllevan el aspecto morfosintáctico, entre ellos el conocimiento sobre el orden de las oraciones, reglas gramaticales, género, número, persona, reglas de ortografía. Los procesos léxicos, implican la escritura de las palabras, a través de la activación de las rutas fonológicas y léxicas. Los procesos semánticos, hacen énfasis en la comprensión del significado de los términos que se escriben para expresar una idea. Los procesos textuales y contextuales, se refiere a la coherencia que debe existir en un escrito, producto del uso de conectores y de un hilo temático.

La revisión, es el último proceso que interviene en la escritura productiva. En esta etapa, se lee el texto varias veces con el fin de detectar errores y realizar las correcciones pertinentes. Este proceso se repite hasta que se logre el escrito deseado. La corrección de textos es una tarea fundamental que consiste en revisar un manuscrito (prueba y original) con el objetivo de darle la mayor claridad, concisión, dándole valor al tema para que el destinatario, el lector, pueda disfrutar de la lectura de este (Luque, 2014, p.225).

Dentro de las dificultades en los procesos de la escritura se destacan los siguientes las dificultades en el proceso de planificación, en el cual el estudiante escribe lo que se le viene a la mente, no hay revisión del documento. Las dificultades de textualización se distinguen por la existencia de problemas gramaticales y sintácticos. No hay coherencia ni concordancia. Las dificultades de revisión se caracterizan por que el estudiante "no dedica tiempo a la lectura de lo escrito que conlleva detección y corrección de errores" (Navas y Castejón, 2013, p.170).

Las estrategias de redacción son el conjunto de procedimientos, técnicas y recursos de que se vale el docente o el estudiante para realizar la acción de redactar. Las estrategias de redacción promueven el aprendizaje autónomo.

Estas deben ser enseñadas por el docente de manera repetitiva y práctica hasta que el estudiante las aprenda y las utilice de manera habitual por sí mismo. Sobre el tema Espinoza (2017) dice: Las estrategias promueven un aprendizaje autónomo, independiente, realizado de manera que las riendas y el control del aprendizaje vayan pasando de las manos del profesor a las de los alumnos (p.34).

Las dificultades en el proceso escritor son múltiples, por lo que es necesario que el docente promueva en las aulas estrategias de redacción de manera permanente. Así lo sostienen Castelló, Bañales y Vega (2011) cuando dicen: "Nos parece necesario promover en las aulas universitarias una alfabetización explícita de las estrategias y procedimientos indispensables para utilizar de manera efectiva cada uno de los procesos implicados en la resolución de tareas híbridas en las que hay que leer para escribir" (p.110).

En el proceso escritor se llevan a cabo, entre otras, habilidades como: trazar un esquema de redacción, marcar párrafos o apartados y proceder a redactarlos de forma aislada, saber redactar concentrándose selectivamente en diversos aspectos del texto, buscar un lenguaje compartido con el lector e introducir en el texto redactado ayudas para el lector y técnicas de presentación (señales, marcadores textuales, títulos, resúmenes, esquemas, etc.) (Pertuz, 2015, p. 16).

Pertuz, describe algunas de las habilidades y estrategias que se debe aplicar en la redacción de un texto; de no lograrse surgen las dificultades en la escritura. Para lograr una producción escrita eficiente se debe aplicar estrategias, tales como: actividades de escritura, estrategias de planificación, escritura cooperativa, escritura por aproximación dialógica, la facilitación procedimental y estrategias de evaluación.

Marco metodológico

Dentro del enfoque mixto se aplicó el diseño transformativo secuencial en dos etapas, el cual permitió la recolección por separado de datos cuantitativos en primera instancia y luego cualitativos, debido a que los datos cualitativos requieren mayor tiempo y dedicación y un alto grado de rigurosidad. En la primera etapa se recogió los datos cuantitativos concernientes a determinar las dificultades que presentan los estudiantes de la Licenciatura en Educación Especial en el proceso escritor e identificar las estrategias de redacción que se aplican. En la segunda etapa, se recopiló datos cualitativos lo cual permitió ampliar la información concerniente a las dificultades que presentan los estudiantes y las estrategias de redacción que aplican durante los cursos regulares en el Programa Académico de la Universidad Especializada de las Américas

en Chichica, durante el periodo de 2017-2018.

Desde el enfoque cuantitativo se aplicó el diseño de los estudios cuasi experimentales. En este sentido se trabajó con un grupo control, el cual se le capacitó sobre estrategias de redacción para así poder analizar sus efectos en la intervención de las dificultades del proceso escritor. Desde el enfoque cualitativo se aplicó el diseño de investigación acción.

Al considerar los alcances del estudio desde el enfoque cuantitativo, se consideró viable el tipo de investigación descriptivo y correlacional. La población objeto de estudio la constituyó 43 estudiantes que cursan la Licenciatura en Educación Especial y cinco docentes de la facultad. En la recopilación de los datos cuantitativos se realizó un censo; es decir no se seleccionó muestra. En la recopilación de los datos cualitativos se seleccionó por conveniencia al grupo de sexto semestre constituido por 10 estudiantes y dos docentes de la especialidad (Educación Especial). Se aplicó un cuestionario, entrevistas, observación de campo y análisis de documentos. Para la validación del cuestionario se aplicó la prueba piloto, la opinión de expertos y finalmente se le aplicó el coeficiente estadístico de Cronbach, dando como resultado una confiabilidad de 0.975, además de verificó la validez del constructo (99%) a través del análisis factorial.

La variable dependiente Dificultades en el proceso escritor se definió conceptualmente como "Alteraciones significativas en la escritura vinculadas a las dificultades en los procesos complejos tales como planificación, textualización y revisión" (Navas y Castejón, 2013, p.171).

La variable Dificultades en el proceso escritor. se operacionalizó a través de las dimensiones, dificultades en el proceso de planificación, dificultades en el proceso de textualización y dificultades en el proceso de revisión. Se utilizó como indicadores los siguientes: Aplicación de un borrador mental, organización de ideas, selección de ideas principales y secundarias, conocimiento sobre las reglas gramaticales, conocimiento sobre el uso del género, conocimiento sobre el uso del número (singular y plural), conocimiento sobre las reglas de ortografía, comprensión del significado de los términos que se escriben para expresar una idea, uso de conectores, uso de un hilo temático, caligrafía legible, revisión de escritos y realización de correcciones.

Esta variable se midió con la aplicación del ítem 1 al 12 del cuestionario aplicado a docentes y estudiantes. Cada ítem constó de 5 opciones: nunca, casi nunca, a veces (evidencian dificultades), casi siempre y siempre (no evidencian dificultades). Con ello se buscó determinar las dificultades en los procesos cognitivos complejos de la escritura que presentaban los estudiantes de la Li-

cenciatura en Educación Especial del Programa Académico Chichica. 2017-2018.

La variable independiente, estrategias de redacción, se definió conceptualmente como el conjunto de técnicas, procedimientos y actividades que las (os) docentes del estudio aplican y que contribuyen a disminuir las dificultades en el proceso escritor de los estudiantes.

La definición operacional de la variable estrategias de redacción se midió a través de las dimensiones: documentación, estrategias de planificación, la facilitación procedimental, escritura por aproximación dialógica y estrategias de evaluación; las cuales se desdobló en indicadores denominados: Aplicación del subrayado, búsqueda del significado de términos desconocidos, elaboración de esquemas, elaboración de un plan de acción, organización del tiempo, búsqueda de recursos materiales, fichas auto instruccionales o guías, modelamiento del docente, aplicación de la autoevaluación del escrito, aplicación de la coevaluación del escrito y aplicación de la heteroevaluación del escrito.

Esta variable se midió a través de los ítems del 13 al 24, con cinco opciones de respuestas: la opción nunca, casi nunca, a veces (indican en este estudio que no se utilizan) casi siempre y siempre (indican que se utilizan). Se buscó dar respuesta al objetivo específico que hacía referencia a identificar las estrategias de redacción utilizadas por los estudiantes de la Licenciatura de Educación Especial del Programa Académico Chichica, describir las estrategias de redacción que aplicaron los docentes en el desarrollo de sus cursos y que contribuyeron a disminuir las dificultades en el proceso escritor de los estudiantes y aplicar estrategias de redacción tendientes a corregir las dificultades en el proceso escritor de los estudiantes de la Licenciatura de Educación Especial del Programa Académico Chichica.

Para realizar este estudio se coordinó con las autoridades administrativas (UDELAS y comarcal).

Análisis de resultados

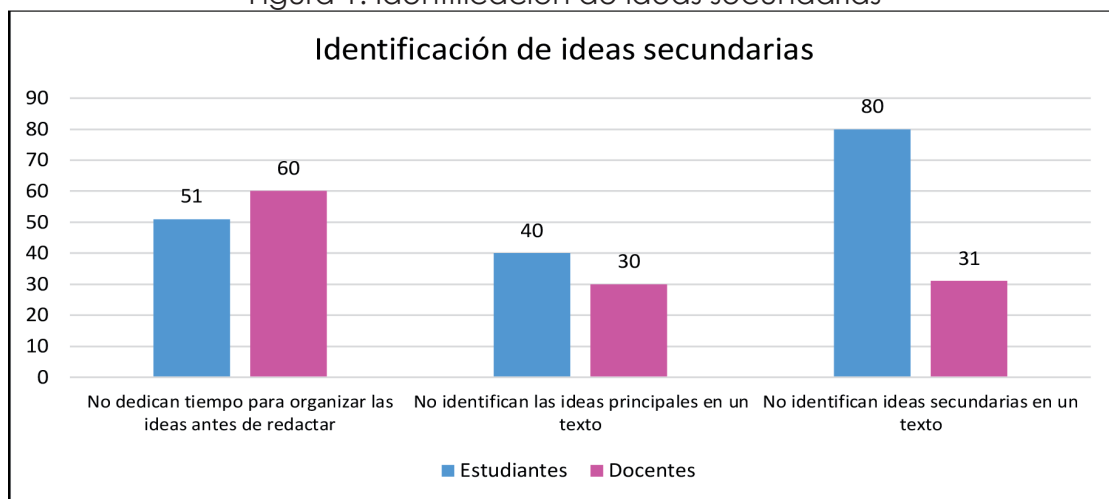
Los datos proporcionados por los docentes y estudiantes se analizaron para dar respuesta al objetivo específico tendiente a determinar las dificultades en el proceso escritor que presentan los estudiantes de la Licenciatura en Educación Especial del Programa Académico Chichica, en el 2017-2018.

En la figura 1, se evidencia que, el 51% de los estudiantes y el 60% de los docentes indican que nunca o a veces organizan las ideas. Por lo que se infiere, que

la escritura es superficial y poco coherente. En relación al indicador si los estudiantes seleccionan las ideas principales en una lectura para utilizarlas en la redacción, se evidencia que el mayor porcentaje de los estratos coinciden en que los estudiantes casi siempre identifican las ideas principales; sin embargo, existe un 40% de estudiantes que consideran que presentan dificultades para seleccionar las ideas principales en un texto y un 30% de docentes que sostienen que los estudiantes no han adquirido la competencia escritora y lectora de identificar en un texto las ideas principales.

En relación con la pregunta, si los estudiantes identifican ideas secundarias, la figura 1 refleja que el 80 % de los estudiantes consideró que no logran identificar las ideas secundarias Sin embargo el 31% de los docentes indicó que los estudiantes no identifican las ideas secundarias en un texto. Existen diferencias en las respuestas de ambos estratos, sin embargo, la existencia de un porcentaje de estudiantes que, aunque minoritario, requiere que se les oriente para lograr organizar y esquematizar los contenidos en el proceso de planificación.

Figura 1. Identificación de ideas secundarias



Fuente: Elaboración propia

Describiendo la figura 2, el 40% de los estudiantes y el 80% de los docentes manifestaron que existen estudiantes que no aplican las reglas gramaticales, lo que explica la existencia de dificultades en las redacciones. Los estudiantes deben adquirir dominio de las reglas gramaticales, para lograr una redacción coherente. Si no se dominan las normas de escritura se va a obtener una redacción deficiente.

En relación con la aplicación de las reglas del género, el 33% de los estudiantes,

consideró que no aplican correctamente el artículo y los géneros. Por su parte el 40% de los docentes expresó que los estudiantes no utilizan correctamente el artículo para señalar géneros. Los mayores porcentajes en ambos, estratos indican que los estudiantes realizan intentos por aplicar las reglas del uso del género; también existen porcentajes de estudiantes con dificultades en este indicador, que acarrea falta de claridad y coherencia en la redacción.

El 31% de los estudiantes contestó que no aplican las reglas del uso del singular y plural. Por su parte, el 40% de los docentes dijo que los estudiantes no las aplican o lo hacen a veces. Existe en ambos estratos, aunque en menor porcentajes estudiantes que no aplican las reglas del uso del singular y plural. Es notorio que esta situación afecta la relación entre el género, número y persona, convirtiéndose en una dificultad escritora.

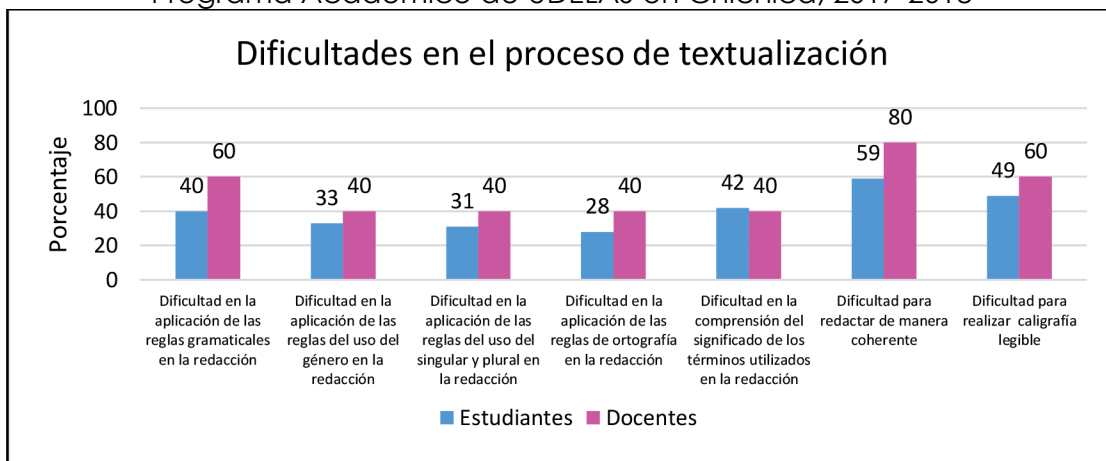
El 28% de los estudiantes respondió que casi nunca o a veces aplican las reglas ortográficas. También se observa, que el 40% de los docentes, manifestaron que casi nunca o a veces los estudiantes aplican las reglas de ortografía. Los datos indican que existen estudiantes que redactan sin aplicar las reglas de ortografía; por lo que se infiere que los resultados no son los esperados en la redacción.

El 40% de los docentes respondió que nunca o a veces los estudiantes comprenden el significado de los conceptos. El 42% de los estudiantes expresó que casi nunca o a veces comprenden los conceptos. Los datos indicaron que existen estudiantes que presentan dificultades a la hora de comprender el significado de los términos que utiliza en la redacción. Comprender el significado de los términos utilizados es necesario para poder dar coherencia a la redacción; esto obedece en muchas ocasiones a la falta de lectura, propios de algunas poblaciones de ambientes socio culturales bajos.

Los datos evidencian, según el 59% de los estudiantes y el 80% de los docentes que existen dificultades en los estudiantes relacionados a la coherencia de ideas en la redacción; lo que significa que la redacción es poco comprensiva, es redundante, salta de un tema a otros sin conclusión.

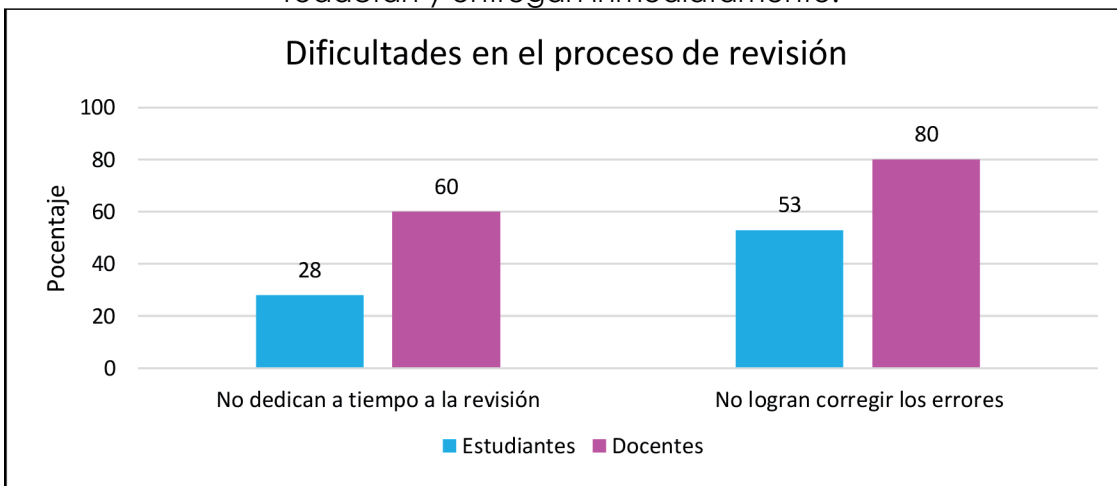
El 49% de los estudiantes consideró que tienen una caligrafía poco legible. Del 100% de los docentes encuestados, el 60% dijo que los estudiantes tienen caligrafía nunca o a veces presentan una caligrafía legible. Es evidente, que existe estudiantes cuya caligrafía es poco legible, por lo que se infiere que es difícil su comprensión. Una de las características de la redacción es la legibilidad en sus trazos, sino se ejecutan correctamente los trazos surgen confusiones y se distorsiona el mensaje que se desea transmitir.

Figura 2. Porcentaje de estudiantes que presentan dificultades en la fase de textualización del proceso escritor. Licenciatura en Educación Especial, Programa Académico de UDELAS en Chichica, 2017-2018



Fuente: Elaboración propia

La figura 3, refleja que el 28% de los estudiantes y el 60% de los docentes dijo que los estudiantes no dedican tiempo a la revisión; por lo que se infiere que redactan y entregan inmediatamente.



Fuente: Elaboración propia

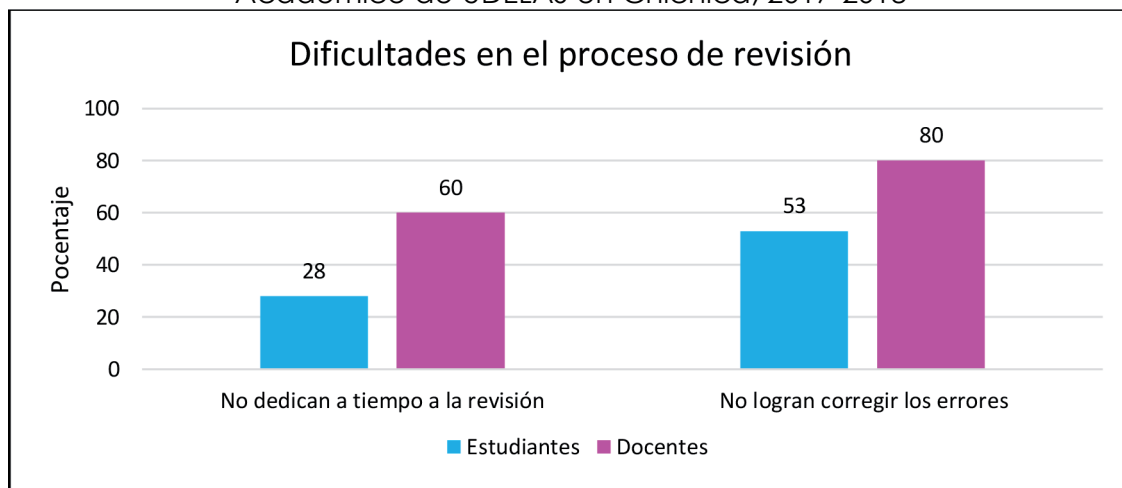
El 53% de los estudiantes y el 80% de los docentes manifestó que los estudiantes casi nunca o a veces corrigen los errores. Al analizar los datos, se infiere que los

estudiantes no dedican tiempo a la corrección de sus escritos; lo que es necesario dentro del proceso de escritura.

Al entrevistar a los estudiantes sobre los problemas que presentan en la escritura, las respuestas fueron variadas y algunos coincidieron en sus dificultades. El problema de mayor incidencia fue el desconocimiento de las reglas ortográficas, le sigue el desconocimiento de las reglas gramaticales, el uso inadecuado de los signos de puntuación y la incoherencia de ideas. Por su parte los docentes respondieron que los estudiantes presentan muchas faltas ortográficas y algunos tienen letras ilegibles, también es notorio las ideas incoherentes, no organizan las ideas, no utilizan las puntuaciones, no utilizan correctamente el género, los artículos, singulares y plurales y a veces da la impresión de que no comprenden los conceptos.

Al realizar el análisis de documentos se pudo confirmar que en efecto los estudiantes presentan dificultades en la fase de textualización del proceso escritor en estudio. En la redacción inicial, los estudiantes del grupo focal presentaron múltiples dificultades, el mayor porcentaje se observó en la aplicación de conocimientos gramaticales, seguido de la aplicación del uso correcto de los artículos y sustantivos en singular y plural, reglas de ortografía, signos de puntuación y caligrafía legible.

Figura 3. Porcentaje de estudiantes que presentan dificultades en la fase de revisión del proceso escritor. Licenciatura en Educación Especial, Programa Académico de UDELAS en Chichica, 2017-2018



Fuente: Elaboración propia

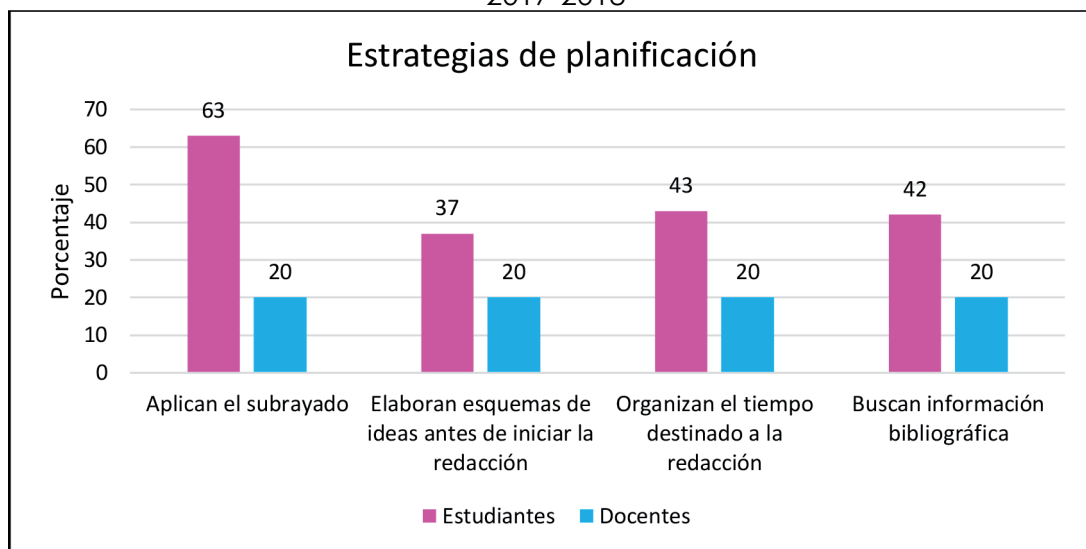
En este estudio, se pudo identificar las estrategias de redacción utilizadas por

los estudiantes y docentes de la Licenciatura de Educación Especial del Programa Académico Chichica. A continuación, los resultados.

La figura 4, evidencia que según el 63% de los estudiantes y el 20% de los docentes, los estudiantes aplican la estrategia de subrayado. El 37% de los estudiantes y el 20% de docentes indicó que los estudiantes elaboran esquemas para organizar las ideas, lo cual es imprescindible para lograr una escritura de calidad, el porcentaje restante y mayoritario indicó que no se aplican la estrategia.

Los datos indicaron que según el 43% de los estudiantes y el 20% de los docentes, los estudiantes organizan el tiempo destinado a la redacción.

Figura 4. Porcentaje de estudiantes que aplican las estrategias de planificación en el proceso de redacción de textos. Licenciatura de Educación Especial, Programa Académico de UDELAS en Chichica, 2017-2018



Fuente: Elaboración propia

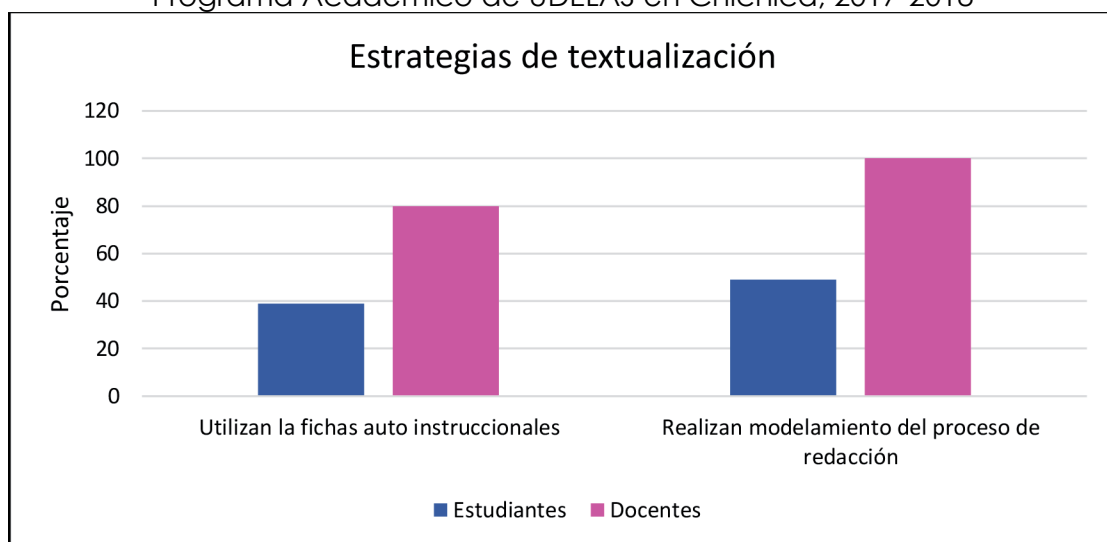
La figura 5, describe que el 39% de los estudiantes y el 80% de los docentes, indicó que casi siempre aplican fichas auto instruccionales; las cuales ayudan a los estudiantes a escribir de manera coherente. El 100% de los docentes manifestó que realizan modelamiento del proceso de escritura. El 49% de los estudiantes manifestó que los docentes no ejemplifican el proceso de escritura, existiendo discrepancias en las respuestas de ambos estratos.

Una vez identificadas las dificultades en el proceso escritor y las estrategias

de redacción utilizadas, se capacitó a los estudiantes y se aplicó durante dos semestres en los cursos impartidos por la investigadora, estrategias de planificación (Búsqueda de información, elaboración de mapas mentales), estrategias de facilitación procedimental (Preguntas guías), escritura por aproximación dialógica (modelamiento del docente), estrategias de evaluación (Aplicación de la Autoevaluación del escrito, aplicación de la Coevaluación del escrito).

Los estudiantes se observaron motivados, todos participaron de manera activa en el desarrollo de las estrategias, se utilizó el contenido del curso. En la aplicación de la prueba pedagógica inicial, los estudiantes no aplicaron estrategias de redacción; sin embargo, al finalizar el período cuasi experimental, se aplicó nuevamente una prueba pedagógica y más del 50% de ellos, aplicó estrategias de planificación (subrayado, elaboración de esquemas, búsqueda de información) y utilización de fichas auto instruccionales. En la observación final fue notorio que los estudiantes dedicaron un tiempo a organizar las ideas, seleccionaron las ideas principales y secundarias. En relación con el proceso de revisión, aumentó el número de estudiantes que se observó revisando y corrigiendo la redacción.

Figura 5. Porcentaje de docentes que aplican las estrategias de textualización en el proceso de redacción de textos. Licenciatura de Educación Especial, Programa Académico de UDELAS en Chichica, 2017-2018



Fuente: Elaboración propia

Los datos evidencian en la tabla 1, que tres estudiantes lograron mejorar en gran medida la aplicación de las reglas gramaticales, un estudiante mejoró

en poca medida en el uso de las reglas del género (femenino y masculino). En cuanto al uso del singular y plural, la condición se mantuvo igual, no hubo mejoría. Sólo un estudiante logró mejorar en gran medida la aplicación de las reglas ortográficas. Dos estudiantes mejoraron en poca medida en el uso de las reglas de puntuación y dos en gran medida. La situación en el uso de los conectores permaneció igual, un estudiante mejoró en poca medida en la redacción de ideas coherentes, un estudiante mejoró en poca medida su caligrafía y uno en gran medida.

En el proceso de textualización, el progreso de los estudiantes con relación a la aplicación de las reglas del uso del género (femenino y masculino), uso del singular y plural y reglas de ortografía, se evidenció un leve progreso. Sin embargo, los avances son notorios en la acción de plasmar ideas de manera coherente, también se mejoró la caligrafía.

A fin de conocer la percepción de los estudiantes con relación al progreso alcanzado en el proceso escritor, se les solicitó enunciar la estrategia de redacción útil en el proceso de corrección de las dificultades en el proceso escritor. Se obtuvo respuestas tales como: "Me ayudó mucho la elaboración de esquemas", "A mí me gustó el uso de fichas o guías, porque me ayudó a ordenar las ideas", "Me gustó que nos enseñara como se redacta, cada uno de los pasos (modelamiento del docente)", "Me sirvió el leer sobre el tema", "Me sirvió la guía para revisar la redacción".

Analizando la información proporcionada por los estudiantes en el grupo focal, se extrae que se logró que los estudiantes por sí solos aplicaran los tres procesos de la escritura; planificación, textualización y revisión.

Tabla 1. Resultados obtenidos en el análisis documental de las redacciones de los estudiantes de la de la Licenciatura en Educación Especial. Programa Académico. Chichica 2017-2018

	PROCESO DE TEXTUALIZACIÓN	OBSERVACIÓN INICIAL			OBSERVACIÓN FINAL		
		En gran medida	En Poca medida	En ninguna medida	En gran medida	En Poca medida	En ninguna medida
1	El estudiante aplicó las reglas gramaticales en su redacción.	0	10	0	3	7	
2	El estudiante aplicó en su redacción las reglas del uso del género (femenino y masculino).	2	2	6	2	3	5
3	El estudiante aplicó en su redacción las reglas del uso del singular y plural.	2	6	2	2	6	2
4	El estudiante aplicó las reglas de ortografía al redactar sobre el tema.	3	6	1	3	6	1
5	El estudiante aplicó las reglas de puntuación	2	6	2	4	6	0
6	El estudiante utilizó los conectores (palabras o grupos de palabras que sirven para unir ideas expresando claramente el modo en que se relacionan entre sí) en la redacción.	3	4	3	3	4	3
7	El estudiante plasmó sus ideas de manera coherente en su redacción.	3	5	2	3	6	1
8	El estudiante posee una caligrafía legible en sus redacciones.	3	6	1	4	6	0

Fuente: elaboración propia

Para comprobar la hipótesis del estudio se aplicó el análisis de la tabla de contingencia del chi cuadrado de Pearson que ofrece el Software estadístico SPSS, el cual arrojó una significancia asintótica de 0.19, lo que permitió aceptar la hipótesis de investigación que decía: "Las estrategias de redacción tienen efectos en la corrección de las dificultades de los procesos escritores en los estudiantes de la Licenciatura en Educación Especial, Programa Académico Chichica". Se rechazó de esta manera la hipótesis nula que estableció que las estrategias de redacción no tienen efectos en la corrección de las dificultades

de los procesos escritores en los estudiantes de la Licenciatura en Educación Especial, Programa Académico Chichica, 2017-2018.

Conclusiones

Los estudiantes de la Licenciatura en Educación Especial presentan dificultades en el proceso de planificación tales como no dedican tiempo a organizar las ideas y falta de información. También presentan dificultades en el proceso de textualización tales como: caligrafía ilegible, desconocimiento del significado de las palabras, falta en la aplicación de los signos de puntuación, faltas de ortografía, incoherencia en las ideas y desconocimiento de las reglas gramaticales. Se evidenció dificultades en el proceso de revisión debido a que no logran identificar los errores.

Los estudiantes de la Licenciatura en Educación Especial del Programa Académico de Chichica utilizan como estrategias de redacción: elaborar un plan de acción. Los estudiantes no aplican la elaboración de esquemas. Por su parte los docentes aplican estrategias de redacción procedimentales, tales como las fichas auto instruccionales, además del Modelamiento del proceso de redacción. Hay un porcentaje de docentes que aplican la autoevaluación y todos aplican la heteroevaluación. Un porcentaje reducido aplican la co-evaluación.

La aplicación constante de estrategias de redacción en el desarrollo de los cursos tales como: Estrategias de planificación (búsqueda de información, elaboración de mapas mentales), estrategias de facilitación procedimental (preguntas guías), escritura por aproximación dialógica (modelamiento del docente), produce efectos positivos en el proceso escritor. Si en el nivel superior se refuerza el proceso de escritura, las dificultades se pueden corregir paulatinamente.

Referencias bibliográficas

- Castelló, M., Bañales, G., y Vega, N. (2011). *Leer múltiples documentos para escribir textos Académicos en la universidad: o cómo aprender a leer y escribir en el lenguaje de las disciplinas*. Revista Pro-Posições, Campinas, 22 (64), 97-114
- Espinoza, E. (2017). *El aprendizaje en estudiantes universitarios*. Cuba: Editorial Universo.
- Luque, M. (2014). *Corrección de textos* (UF1902), España: IC Editorial.

- Ministerio de Educación. (2005). *Plan Nacional de Educación Intercultural Bilingüe*. Panamá. Recuperado en <http://www.libertadciudadana.org/archivos/Biblioteca%20Virtual/Documentos%20Informes%20Indigenas/Nacionales/Plan%20Estrategico/Plan%20Nacional%20EBI%202005.pdf>
- Navas, L., y Castejón, J. L. (2013). *Dificultades de aprendizaje y trastornos de la escritura*. San Vicente, Alicante: Editorial Club Universitario.
- Organización de Estados Iberoamericanos para la Educación, la Ciencia y la Cultura (OEI) (2015). 2021. *Metas educativas: La educación que queremos para la generación de los bicentenarios*. Madrid, España. Recuperado en <http://www.oei.es/metas2021.pdf>
- Pertuz, W. (2015). *La escritura en docentes universitarios: Caracterización a través de un estudio de caso*. Universidad del Norte.
- Vargas, A. (2015). *Escribir en la universidad: reflexiones y estrategias sobre el proceso de composición escrita de textos académicos* (3a. ed.) Colombia: Editorial Universidad del Valle.

Consumo de alcohol y autoestima, en estudiantes de la Universidad Especializada de las Américas

Dra. Griselda González.

Universidad Especializada de las Américas

Enfermería con Énfasis en Salud Internacional

Correo electrónico: griselda.gonzalez@udelas.ac.pa

Mgtr. Clarissa Nieto

Universidad Especializada de las Américas

Educación con énfasis en el desarrollo del pensamiento

Clarissa.nieto@udelas.ac.pa

Fecha de recepción: 4-dic-2018

Fecha de aceptación: 20-jul-19

Resumen

El consumo de drogas y sobre todo el de alcohol es un problema de salud pública, y que se da inicio en la adolescencia (CONAPRED, 2013). En esta edad existen ciertas características propias del período evolutivo del ser humano que pueden facilitar al joven el consumo de alcohol y otras drogas. En esta investigación se analizó las tendencias actuales del consumo de alcohol y el nivel de autoestima que posee el estudiante que ingresa a una institución de enseñanza superior. El objetivo de esta investigación fue estimar la relación entre el nivel de autoestima y consumo de alcohol en estudiantes de nuevo ingreso de la Facultad de Ciencias Médicas y Clínicas (FCMC) de la Universidad Especializada de Las Américas (UDELAS). Fue un estudio descriptivo correlacional, transversal, de diseño no experimental, de una sola medición y un solo grupo. Se aplicó dos test a estudiantes de primer ingreso, uno midió la autoestima y el otro el consumo de alcohol, ambos instrumentos tuvieron un índice Alfa de Conbrach de 0.8; se utilizó la entrevista para colocar ambos instrumentos. La población fue de 604 estudiantes y la muestra de 236 estudiantes. Los resultados muestran que la mayoría de las estudiantes, poseen autoestima alta (80%) y sin riesgo para el consumo de alcohol (14.4%). Se concluyó que no hay relación entre consumo de alcohol y autoestima, sin embargo, se encontró relación entre riesgo de consumo y la carrera que estudia.

Palabras claves: Autoestima, consumo de alcohol, estudiantes, ciudad de Panamá,

González, G. y Nieto, C. (2019) Consumo de alcohol y autoestima, en estudiantes de la Universidad Especializada de las Américas. Revista Redes. Universidad Especializada de las Américas 1(11). 39- 51 pág.

UDELAS, primer ingreso.

Abstract

The consumption of drugs and especially alcohol is a public health problem, which begins in adolescence (CONAPRED, 2013). In this age there are certain characteristics of the evolutionary period of the human being that can facilitate the consumption of alcohol and other drugs. This research analyzed the current trends in alcohol consumption and the level of self-esteem that the student entering a higher education institution has. The objective of this research was to estimate the relationship between the level of self-esteem and alcohol consumption in new students of the Faculty of Medical and Clinical Sciences (FCMC) of the *Universidad Especializada de las Américas* (UDELAS). It was a descriptive correlational, cross-sectional study, of non-experimental design, of a single measurement and a single group. Two tests were applied to first-year students, one measured self-esteem and the other alcohol consumption, both instruments had a Cronbach Alpha index of 0.8; The interview was used to place both instruments. The population was 604 students and the sample of 236 students. The results show that most students have high self-esteem (80%) and no risk for alcohol consumption (14.4%). It was concluded that there is no relationship between alcohol consumption and self-esteem, however, a relationship was found between consumption risk and the career studied

Keywords: *Self-esteem, alcohol consumption, students, city of Panama, UDELAS, first income.*

Introducción

El consumo de alcohol es una manifestación social y por ende un problema de salud pública, en ese sentido desde el siglo pasado se ha venido observando que nuestro país no escapa de esta realidad.

El alcohol es una sustancia que produce cambios en el sistema nervioso central, entre ellos el deterioro cognitivo como la alteración a las funciones de la memoria sobre todo las relacionadas con la atención y dificultades de las acciones motrices. Consumir alcohol ocasiona conductas riesgosas que muchas veces son irreparables, desde el punto de vista psicológicas, neurológicas, orgánicas y físicas (Fernández-Solá, 2007; NIDA, 2008).

En el desarrollo del ser humano se anexa la baja autoestima, sentimiento que influye desde etapas tempranas en la vida y se refleja en la adolescencia y la adultez joven; bajo estas dos perspectivas se ha planteado esta investigación, a realizarse en los estudiantes que ingresan por primera vez en las carreras que

se dictan en la Facultad de Ciencias Médicas y Clínicas de la UDELAS.

Según datos de la OMS (2011), el alcoholismo produce la muerte de 2.5 millones de personas cada año, causando entre las edades de 15 y 29 años 320,000 defunciones relacionadas con homicidios y otras violencias. Además, el alcohol, en el ámbito de la educación es una amenaza para la población universitaria ocasionando en algunos casos baja rendimiento académico e impidiendo de alguna forma la culminación de sus estudios o proyecto de vida (López Pinedo, 2012).

Al revisar los datos estadísticos sobre uso y consumo de drogas lícitas en especial el alcohol, en los jóvenes universitarios, encontramos que en los últimos años han tomado proporciones alarmantes y aumenta su consumo en la medida que el joven avanza en edad y años de estudios (NIDA, 2012), además el Primer estudio comparativo sobre uso de droga en población escolar secundaria, que participaron comisiones nacionales de droga de Argentina, Bolivia, Chile, Ecuador, Perú y Uruguay indicaron que el inicio de consumo de alcohol se da desde los 14 años (OEA-CICAD, 2006).

Por otro lado, la iniciativa europea *School Survey Project on Alcohol and Other Drugs* (ESPAD, 2015) donde participan 35 países de la Unión Europea siendo el alcohol la primera droga lícita que se consume y a medida que aumenta los años el consumo se hace mayor.

El estudio de Bethancourt-Zambrano, Tacan- Bastidas y Cordola (2016) realizado en universidades colombianas, se encontró que existe una prevalencia de consumo de alcohol de un 97.5% y que existen factores asociados como es el consumo de alcohol con su grupo de amigos representado por un 76%, seguido con la familia en un 24.9%, esta investigación concluye que las universidades deben preocuparse por una educación integral que disminuya este problema.

Según datos es el estudio piloto realizado por CONAPRED (2016) en 10 universidades públicas y particulares a nivel nacional, se encontró que más de la mitad de los estudiantes universitarios panameños, han tomado alguna bebida alcohólica durante el último año, uno de cada cinco, presentó un patrón de uso perjudicial de alcohol; también se encontró que había relativamente bajo uso de sustancias ilícitas, siendo la marihuana la de consumo más alto en el último año.

Los factores de riesgo que influyen en la probabilidad de convertirse en futuros consumidores dependientes del alcohol, podemos mencionar que los individuos tienen niveles bajos de autoestima, depresión, conductas violentas e ideas

suicidas y cambios biológicos propios de la edad que promueven la curiosidad en los jóvenes (CONAPRED, 2012). Otros factores que se relacionan son las situaciones conflictivas que se dan en el seno de la familia, con los amigos y compañeros, es decir el entorno inmediato donde vive, estudia o se relaciona con otros adolescentes. Así, González et al. (2004) enmarca otros factores de riesgo como problemas escolares que afectan al joven, familias disfuncionales, problemas sociales del barrio, familias incompletas con ausencia de padre o madre, divorcio y separación conyugal (Acosta, Fernández & Pillon, 2011). Por otro lado, Gervilla García, Cajal Blasco, Jiménez López y Palmer Pol (2011) consideran la disciplina marcada por parte de los padres, aunado a sentimientos negativos y el tener amigos que consumen alcohol como elementos presentes en los adolescentes que consumen alcohol.

Todas estas investigaciones evidencian los elementos de riesgo que interactúan de forma recíproca con el sistema del adolescente, favoreciendo a conductas psicoactivas; consideramos entonces que la familia juega un papel importante en el futuro de los jóvenes, de ahí el interés de los investigadores de conocer las estructuras sociales y culturales que intervienen en este proceso de uso de drogas.

Para ello hemos relacionado algunos factores de riesgo encontrado en la revisión bibliográfica con el modelo ecológico de Bonferbrener para conocer de forma gráfica cómo interactúan estos con el joven (ver figura 1).

Figura 1: Modelo ecológico Bonferbrener: factores de riesgo sociales al consumo de alcohol.



Fuente: Revisión de investigaciones previas.

Rosenberg (1973) señala en su estudio que las experiencias de vida de los individuos están conectadas con la formación de la autoestima, estas circunstancias del medio ambiente del joven pueden influir en la generación de la percepción que pueda tener el joven sobre sí mismo.

La autoestima baja es un factor de riesgo para el inicio del uso de bebidas alcohólicas, por lo tanto, conocerla a etapas tempranas permitirá establecer estrategias preventivas de atención para evitar este problema (Álvarez Aguirre, Alonso Castillo, Guidorizzi Zanetti, 2010).

La relación de consumo de alcohol y autoestima en adolescentes fue estudiada por Gómez Medina et al., (2016) en la ciudad de Monterrey, Nuevo León (México) y se encontró que el 45.8% que tenía consumo normal, el 25% un consumo dependiente y el 29.3% tiene un consumo perjudicial. Con respecto a la autoestima, la mayor parte de los adolescentes tienen alta autoestima representado por un 76.2%, seguida de la autoestima promedio con un 17.4% y de autoestima baja 6.4%. Para determinar la relación entre estas dos variables se utilizó el Modelo de Regresión Logística, y se encontró una relación significativa entre la autoestima y el consumo de alcohol ($p < 0.05$).

Por otro lado, Aguirre (2010) en su estudio analizó la relación entre el nivel de autoestima y el consumo de alcohol en los adolescentes, entre las edades de 17 y 20 años, se encontró que la mayoría de los participantes tuvieron la autoestima elevada (94.5%), ninguno presentó autoestima baja. El 80.7% de los adolescentes del estudio no presentaron riesgo de consumo de alcohol, por lo tanto, no se dio la relación entre las variables de estudio.

En el análisis de la información recolectada pudimos constatar la ausencia de registro sobre todo en la población de estudiantes que inicia estudios en nuestra universidad en relación con la variable autoestima, por lo tanto, se consideró como objetivo estimar la relación entre el nivel de autoestima y consumo de alcohol en estudiantes de primer ingreso.

Marco Metodológico

El estudio se realizó con los estudiantes que cursaban el primer año de estudio. El diseño es no experimental y se estructuró un tipo de estudio es observacional, transversal descriptivo y correlacional.

El instrumento y la técnica de medición utilizada fue la encuesta aplicada a través de la entrevista. El instrumento estuvo conformado por una serie de preguntas para determinar la relación de factores familiares, educacionales, sexo

y edad con autoestima y consumo de alcohol; para la medición del consumo de alcohol se utilizó la prueba AUDIT desarrollada por la OMS (2001) para medir el riesgo y dependencia del consumo de alcohol y por último el test de autoestima de Rosenberg (1973) conformada por 10 preguntas cada una de ellas con cuatro categorías a responder y puntuación, que va de 1 a 4 puntos; lo que permitió obtener una puntuación para determinar el nivel de autoestima alta, media o baja.

El instrumento fue validado por jueces de expertos del área de psicología y sometido al Alfa de Conbrach, obteniendo para ambos test un índice de 0.8.

Para la aplicación de la encuesta a los estudiantes se solicitaron los permisos institucionales y se gestionó el consentimiento informado a cada estudiante participante.

Para realizar el análisis de resultados se introdujeron los datos en una hoja de cálculo de microsoft Excel y luego al programa *Statistical Package for the Social Sciences* (SPSS, 19, 2012), que permitió analizar las relaciones o dependencia de las variables en estudio, en este caso autoestima y consumo de alcohol.

Análisis de Resultados

El estudio estuvo representado por nueve carreras; los porcentajes mayores de participación se dieron en la carrera de Radiología médica con un 17.4% y menor en los técnicos de Laboratorio clínico con un 7.2%.

Tabla 1. Estudiantes de la Facultad de Ciencias Médicas y Clínicas de primer ingreso, según carrera.

Carrera	Frecuencia	Porcentaje
Enfermería	23	9.7
Fisioterapia	24	10.2
Fonoaudiología	15	6.4
Técnicos de Laboratorio Clínico	17	7.2
Urgencias Médicas y Desastres	31	13.1
Optometría	28	11.9
Radiología Médica	41	17.4
Terapia Ocupacional	38	16.1
Terapia Respiratoria	19	8.1
Total	236	100.0

Fuente: Instrumento aplicado por las investigadoras, diciembre 2017.

Los promedios de edad de los estudiantes para iniciar la carrera fueron de 21 años, siendo 20 años para las mujeres y 22 años para los varones.

Tabla 2. Estudiantes de la Facultad de Ciencias Médicas y Clínicas, de acuerdo con el riesgo al consumo de alcohol, según carrera.

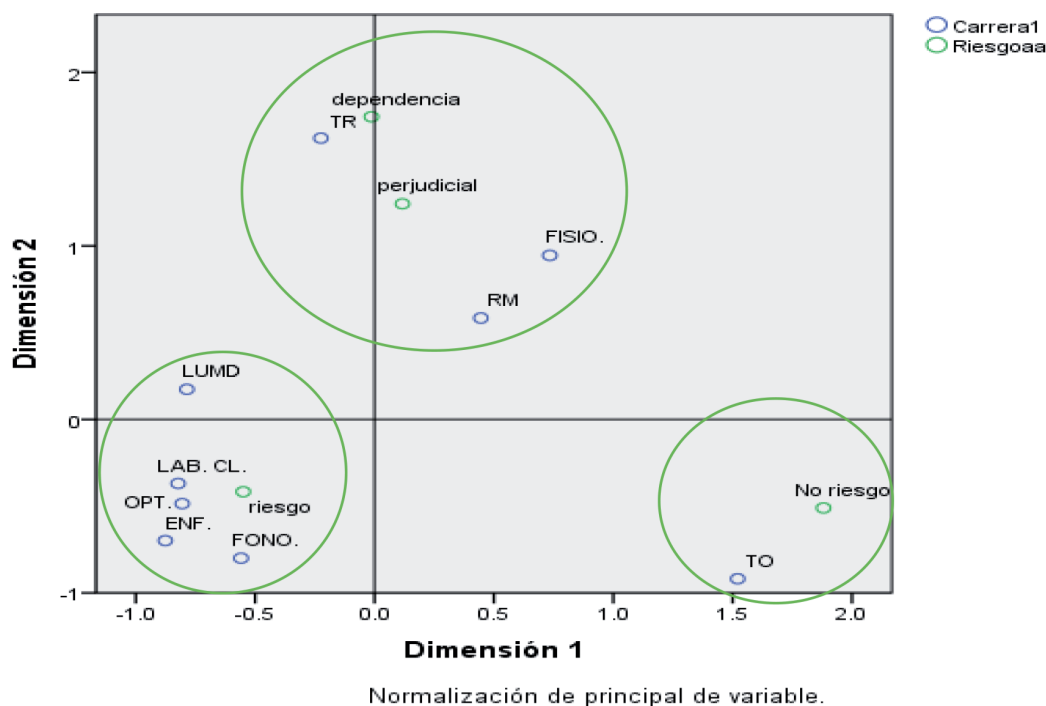
Carrera	Riesgo al consumo de alcohol							
	Dependencia		Perjudicial		Riesgo		No riesgo	
	No	%	No	%	No	%	No	%
Enfermería	1	0.4%	2	0.8%	20	8.5%	0	0.0%
Fisioterapia	3	1.3%	6	2.5%	8	3.4%	7	3.0%
Fonoaudiología	0	0.0%	2	0.8%	12	5.1%	1	0.4%
Laboratorio Clínico	1	0.4%	2	0.8%	14	5.9%	0	0.0%
Urgencias Médicas y Desastres	5	2.1%	2	0.8%	24	10.2%	0	0.0%
Optometría	0	0.0%	5	2.1%	23	9.7%	0	0.0%
Radiología Médica	5	2.1%	8	3.4%	18	7.6%	10	4.2%
Terapia Ocupacional	1	0.4%	4	1.7%	13	5.5%	20	8.5%
Terapia Respiratoria	2	0.8%	7	3.0%	9	3.8%	1	0.4%

Fuente: Instrumento aplicado por las investigadoras, mayo 2017

En relación al riesgo de consumo de alcohol y la carrera se observa que existe correlación. Como bien mencionamos, existe una concordancia entre estudiar y consumo de alcohol y al cruzar estos dos ítems, el riesgo se encuentra en los estudiantes que cursan las carreras, Laboratorio clínico representado por un 5.9%, Optometría por un 9.7%, Enfermería con un 8.5% y Fonoaudiología con un 5.1%; por otro lado no tienen riesgo las carreras de Terapia Ocupacional con un 8.5% y riesgo perjudicial y dependencia, las carrera de Radiología Medica, Fisioterapia y Terapia Respiratoria. Estos datos los podemos observar en la figura 1 que muestra la correlación entre las carreras y el tipo de riesgo.

Los resultados emanados se asemejan a los encontrados por Calvete y Estévez (2010), quienes asocian el consumo de alcohol con la cantidad de tareas o asignaciones escolares, notándose esta situación en carreras como enfermería, laboratorio clínico, urgencias médicas y desastres, optometría y terapia respiratoria.

Figura 2. Correspondencia del riesgo de consumo de alcohol y la carrera del estudiante.



Fuente: Datos del Instrumento aplicado por las investigadoras, diciembre 2017.

Con relación al riesgo del consumo de alcohol y autoestima se puede observar que más del 70% tiene autoestima alta, y porcentajes por debajo del 10% presenta autoestima baja. Con niveles de consumo de alcohol bajos en categorías de no riesgo, riesgo perjudicial y dependencia. Una vez se obtuvo los datos, se determinó un nivel alto de autoestima en los estudiantes de Terapia Ocupacional representado por un 13.1%, le continúa Radiología Médica con 12.7%, Urgencias Médicas y Desastres con un 11.4% y Fisioterapia con 9.3%, sin embargo podemos decir que un 11% tiene autoestima baja entre ellos Optometría y Radiología Médica, ambos representado con un 9%.

La mayoría de los estudiantes encuestados poseen autoestima alta y sin riesgo para el consumo de alcohol (14.4%), el 5.5% posee autoestima baja y empieza a tener riesgo en el consumo de alcohol y el 2.1 % presenta autoestima baja y riesgo elevado. Por lo tanto, acorde a los resultados arrojados por este estudio, cuando el universitario presenta autoestima elevada es menor el riesgo de

consumir alcohol, pero no se desestima que es propenso a presentar o no un riesgo de consumo; sin embargo se puede observar que un 48.7% de los estudiantes con autoestima alta están en riesgo de consumo de alcohol.

Estos resultados son parecidos a los encontrados por Gómez-Medina et al. (2016) que muestran que hay riesgo de consumo de dependencia y perjudicial y que la mayor parte de los adolescentes tiene alta autoestima.

Tabla 3. Estudiantes la Facultad de Ciencias Médicas y Clínicas de primer ingreso, de acuerdo con el nivel de autoestima, según carrera.

Carrera	Autoestima					
	Alta		Baja		Media	
	No.	%	No.	%	No.	%
Enfermería	19	8.1%	1	.4%	3	1.3%
Fisioterapia	22	9.3%	0	0.0%	2	.8%
Fonoaudiología	11	4.7%	2	.8%	2	.8%
Laboratorio Clínico	17	7.2%	0	0.0%	0	0.0%
Urgencia médica	27	11.4%	1	.4%	3	1.3%
Optometría	16	6.8%	9	3.8%	3	1.3%
Radiología Medica	30	12.7%	9	3.8%	2	.8%
Terapia Ocupacional	31	13.1%	5	2.1%	2	.8%
Terapia Respiratoria	16	6.8%	0	0.0%	3	1.3%
Totales	189	80.1	27	11.3	20	7.1

Fuente: Instrumento aplicado por las investigadoras, diciembre 2017.

Los resultados de este estudio son similares al estudio de Gómez-Medina et al. (2016) y el de Aguirre (2010) con respecto a que la mayor parte de los adolescentes tienen alta autoestima y un consumo de riesgo de alcohol. Sin embargo, al aplicar la prueba de chi cuadrado, se comprueba que no existe relación entre el nivel de autoestima y el riesgo de consumo de alcohol.

Sin embargo, hay relación de riesgo de consumo con las carreras de Laboratorio clínico, Optometría, Enfermería, Fonoaudiología; no hay riesgo de consumo en la carrera de Terapia Ocupacional, y se establece un riesgo perjudicial y dependencia en las carreras de Radiología Médica, Fisioterapia y Terapia Respiratoria.

Finalmente, con los datos obtenidos se puede concluir que no hay dependen-

cia entre el nivel de autoestima de los estudiantes y la carrera que estudian.

Tabla 4. Estudiantes de la Facultad de Ciencias Médicas y Clínicas, de acuerdo con el riesgo al consumo de alcohol, según nivel de autoestima.

Autoestima	Riesgo de consumo de Alcohol							
	Dependen- cia		Perjudicial		Riesgo		No riesgo	
	No.	%	No.	%	No.	%	No.	%
Alta	12	5.1%	28	11.9%	115	48.7%	34	14.4%
Baja	5	2.1%	6	2.5%	13	5.5%	3	1.3%
Media	1	.4%	4	1.7%	13	5.5%	2	.8%

n = 236

Fuente: Instrumento aplicado por las investigadoras, diciembre 2017.

En relación con el riesgo al consumo de alcohol y autoestima se puede observar que más del 70% tiene autoestima alta, y porcentajes por debajo del 10% presenta autoestima baja con niveles de consumo de alcohol bajos en categorías de no riesgo, riesgo perjudicial y dependencia.

Conclusiones

Los resultados en este estudio arrojan que no se encontró relación entre consumo de alcohol y la autoestima, sin embargo, se encontró relación entre riesgo de consumo y la carrera que se estudia.

Otro hallazgo fue que los estudiantes actualmente están en riesgo de consumo de alcohol en porcentajes bajos, sobre todos los que cursan las carreras, Laboratorio clínico, Optometría, Enfermería, Fonoaudiología; y en riesgo perjudicial los estudiantes de las carreras de Radiología Médica, Fisioterapia, Terapia Respiratoria, Urgencias Médicas y Desastres.

Por otro lado, los estudiantes de la carrera en Terapia ocupacional están en una situación de no riesgo con relación al consumo de alcohol

El nivel de autoestima y de consumo de alcohol en estudiantes de primer ingreso de la Facultad de Ciencias Médicas y Clínicas, poseen en su mayoría una autoestima alta y sin riesgo para el consumo de alcohol (14.4%), el (5.5 %) posee autoestima baja y empieza a tener riesgo y el (2.1 %) presentaron autoestima baja y riesgo elevado.

Consideramos que este tipo de investigaciones son de gran ayuda para las

instituciones universitarias, ya que permiten establecer una línea base en relación con los niveles de riesgo de consumo de alcohol para establecer medidas de acciones para contrarrestar este problema que nuestro país y la Universidad Especializada de las Américas no se escapa de ello.

Agradecimientos

Este estudio se ha realizado con el apoyo del Fondo Concursable para el fomento a la Investigación de UDELAS, 2017, que ha permitido generar conocimientos en base a estimar la situación de consumo de alcohol y la autoestima de los estudiantes de primer ingreso de la Facultad de Ciencias Médicas y Clínicas.

Referencias bibliográficas

- Acosta, L. D., Fernández, A. R. & Pillon, S. C. (2011). Factores sociales para el uso de alcohol en adolescentes y jóvenes. Brasil. Recuperado de <http://www.scielo.br/pdf/rlae/v19nspe/15.pdf>
- Álvarez Aguirre, A. Alonso Castillo, M.M. Guidorizzi Zanetti, A.C. (2010). Consumo de alcohol y autoestima en adolescentes, Rev. Latino-Am. Enfermagem 18/2. 634-40. Recuperado de: <http://www.scielo.br/pdf/rlae/v18nspe/a21v18nspe.pdf>
- Bethancourt-Zambrano, S., Tacan-Bastidas, L., Cordola-Paz, E. (2016). Consumo de alcohol en estudiantes universitarios colombianos. Recuperado de: www.scielo.org.co/pdf/reus/v19n1/0124-7107-reus-19-01-00037.pdf
- Calvete, E. & Estévez, A. (2010). Consumo de drogas en adolescentes: El papel del estrés, la impulsividad y los esquemas relacionados con la falta de límites. Recuperado de <http://www.adicciones.es/files/49-56%20Calvete.pdf>
- Comisión Nacional para la Prevención de la Droga & Ministerio de Educación. (2012). Encuesta de estudiantes de enseñanza pre media y media, realizada en año 2008. Panamá.
- Comisión nacional para el estudio y la prevención de los delitos relacionados con drogas. (2013). Estudio piloto sobre consumo de drogas en la población. Universitaria de Panamá. Panamá: editorial Universitaria.
- European School survey Proyecto on Alcohol and others Drugs, REPORT. (2015).

Recuperado de: <http://www.espad.org/news/2016/new-espad-results>

- Fernández-Solà, J. (2007). Diferentes efectos del alcohol según el sexo. *JANO*, 26(1636), 27-32.
- Gómez-Medina, M.E., Guzmán-Facundo, Ahumada-Cortez, J.G., Alonso-Castillo, M.M., Da Silva Gherardi-Donato, E.C. (2016) . Autoestima y consumo de alcohol en escolarizados. Recuperado de <http://www.nureinvestigacion.es/OJS/index.php/nure/article/view/885/767>
- Gervilla García, E., Cajal Blasco, B., Jiménez López, R. & Palmer Pol, A. (2011). Analizar los factores relacionados con el uso de sustancias adictivas en la adolescencia mediante reglas de asociación. / 22 (4). Recuperado de <http://www.adicciones.es/files/293-300%20palmer.pdf>
- González Carrasco, A.M., Barriga Jiménez, S., León, Rubio J.M. (2004). Consumo de alcohol y factores relacionados con el contexto escolar en adolescentes Enseñanza e Investigación en Psicología, 9/2, 205-226, México: Consejo Nacional para la Enseñanza en Investigación en Psicología. recuperado de: https://idus.us.es/xmlui/Consejo Nacional para la Enseñanza en Investigación en Psicología/bitstream/handle/11441/17007/file_1.pdf?sequence=1
- López Pinedo, M. (2012). Influencia del consumo de drogas en los estudiantes universitarios. *Rev. Estomatol Herediana*. 22/4 :247-56. Recuperado de : <http://www.upch.edu.pe/vrinve/dugic/revistas/index.php/REH/article/download/97/80>
- National Institute on Alcohol Abuse and Alcoholism (NIDA). (2008). Alcohol Alert: Alcohol and other drugs. Recuperado de <http://pubs.niaaa.nih.gov/publications/AA76/AA76.htm>
- National Institute on Alcohol Abuse and Alcoholism (NIDA). (2012). Studio Monitoring the Future, Universidad de Michigan. Recuperado de <http://www.drugabuse.gov/es/temas-relacionados/tendencias-y-estadisticas-sobre-el-consumo-de-drogas-y-tratamientos/tendencias-en-la-prevalencia-del-uso-d>
- Organización de los Estados Americanos. Comisión Nacional para la Prevención de la Droga. (2006). Primer estudio comparativo sobre uso de drogas en población escolar secundaria de Argentina, Bolivia, Brasil, Colombia, Chile, Ecuador, Paraguay, Perú y Uruguay. http://cicad.oas.org/oid/NEW/Statistics/siduc/Estudio_Comparativo_resumenex.pdf

Organización Mundial de la Salud. (2001). Cuestionario de Identificación de los Trastornos debidos al Consumo de Alcohol. Recuperado de www.who.int/substance_abuse/activities/en/AUDITmanualSpanish.pdf

Organización Mundial de la Salud (OMS). (2011). Informe sobre la Situación Mundial sobre el Consumo de Alcohol y la Salud. Washington.

Ramírez Ruiz, M.& Andrade, D. de. (2005). La familia y los factores de riesgo relacionados con el consumo de alcohol y tabaco en los niños y adolescentes. Recuperado de http://www.scielo.br/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S0104-11692005000700008&lng=es&nrm=iso

Rosenberg, M. (1973). La autoimagen del adolescente y la sociedad. Buenos Aires: Paidós

Validación del instrumento Movilización de las emociones y estados cognitivos en el proceso de duelo

Mgtr. Lourdes Goicoechea Yzaguirre

Universidad Latina de Panamá

Doctoranda en Ciencias de la Salud y del Comportamiento Humano

Correo electrónico: lourdesgoicoechea@ulatina.edu.pa

Dra. Gianna Frassati,

Universidad Latina de Panamá

Ciencias gerenciales

giannafrassati@ulatina.edu.pa

Mgtr. Diana Manzanero

Universidad Latina de Panamá

Ciencias Política

dianamanzanero@ulatina.edu.pa

Fecha de recepción: 20-may-19

Fecha de aceptación: 2-jul-19

Resumen

La presente investigación tuvo como objetivo general: Determinar las propiedades psicométricas de un instrumento que mide la "Movilización de las emociones y diferentes estados del yo", a través de once indicadores: Plenitud, fortaleza, actividad, resiliencia, dependencia, tristeza, rabia-enojo, culpa, miedo, ansiedad, shock-negación, en el proceso de duelo.

El instrumento se aplicó a una población de 417 sujetos escogidos en los hospitales: Instituto Oncológico Nacional (ION) y la Caja del Seguro Social (CSS), de acuerdo al criterio de inclusión de la muestra que los sujetos estuviesen pasando algún tipo de pérdida, el diseño de la investigación se corresponde con un diseño no experimental, ya que no hay intervención ni se busca manipular la variable independiente. Los datos fueron recolectados aplicando a la muestra seleccionada un instrumento conformado por 66 ítems de escala tipo Likert, una vez procesado los datos se procedió a calcular la confiabilidad a través del coeficiente de confiabilidad de Alfa Cronbach, dando como re-

sultado una confiabilidad de 0,917; considerándolo según los autores con un coeficiente de confiabilidad Excelente.

Palabras clave: *Movimientos emocionales, estados cognitivos, duelo, validación de instrumento*

Abstract

The main objective of this investigation was to determine the psychometric properties of the instrument “Mobility of the Emotions and different states of self”, through the expression of grief in feelings, physical sensations, cognition, and behaviors. These expressions are framed in eleven indicators, which are shock-denial, anxiety, fear, guilt, anger, sadness, dependency, resilience, activity, strength, and fullness.

This is considered a descriptive and transversal field investigation. Data was collected by applying, to the selected sample, of 417 subjects chosen in the hospitals: Instituto Oncológico Nacional (ION) and La Caja del Seguro Social (CSS), an instrument that consists of 66 items on the Likert Scale. Once the information was processed, the reliability was calculated with the use of the Alpha Cronbach Reliability Coefficient. This gave reliability of 0.917, which is considered by the authors to be an excellent reliability coefficient.

Keywords: *Emotional movements, cognitive states, grief, instrument validation*

Introducción

A lo largo de los años se ha estudiado el proceso de duelo, en ocasiones tomando como referencia las etapas que se espera que atraviese el sujeto en su camino hacia la recuperación, otras veces a través de lo que manifiesta en su discurso y comportamiento, que son indicadores de su manejo emocional. La pretensión de este estudio es brindar una herramienta válida y confiable que ofrezca al psicoterapeuta una guía que evidencie los movimientos emocionales y diferentes estados del yo que hacen alusión a los recursos externos e internos de afrontamiento de una persona, en el tránsito por el agotador proceso de reajuste y reacomodamiento frente a lo perdido, evidenciándose de manera tangible en sus palabras, gestos o a través de sus respuestas a esta prueba.

Ante la necesidad expuesta se crea y valida un instrumento, elaborado en Panamá, aplicable a cualquier tipo de pérdida, que permita observar a través de los resultados obtenidos al aplicar esta prueba, los movimientos de la persona en las diferentes etapas durante el proceso del duelo, recordando que

no son etapas excluyentes ni se recorren en un orden específico.

La investigación, en este sentido, tuvo como objetivo determinar las propiedades psicométricas del instrumento "Movilización de las emociones y estados cognitivos en el proceso de duelo". Se elaboró en función de los postulados teóricos de la variable objeto de estudio, utilizando el modelo psicodinámico como marco conceptual y haciendo una revisión de las fases del duelo más utilizadas por autores como Kübler Ross (1972), Worden (2004), Parkes (2010), entre otros; quienes contemplan etapas en el proceso de duelo.

Se propone medir con este instrumento, los indicadores: Resiliencia, Actividad, Fortaleza y Plenitud, mismos que se han englobado en una dimensión que se denomina "activa"; y los indicadores: Shock-Negación, Ansiedad, Miedo, Culpa, Rabia-Enojo, Tristeza, y Dependencia, en una dimensión que se denomina "inversa", y a través de ellos, recoger información acerca de los movimientos emocionales y estados vitales del sujeto que atraviesa este difícil proceso de recuperación de un evento que implica alguna pérdida, como puede ser: Duelo por la pérdida de algún ser querido, separación o divorcio, duelo migratorio, duelo por una mascota, jubilación, y otros eventos que se relacionan con el ciclo de vida de una persona.

Estas dimensiones activa e inversa corresponden a los comportamientos observables del sujeto en su actuar (Freud, S. 1913 / 1993).

Así, este instrumento emerge como un medio que permite revisar ante una pérdida, o un evento impactante, el movimiento de la persona en las diferentes etapas del proceso del duelo y al psicoterapeuta, le facilita dirigir la terapia, impactando favorablemente la apropiada intervención en una mejor calidad de vida y salud mental.

Marco Metodológico

Para efectos de la presente investigación, se toman los planteamientos de diversos autores, con el fin de determinar el tipo de investigación adecuado, según los objetivos planteados. Al respecto, Tamayo y Tamayo (2007) define los estudios descriptivos de campo, como aquellos que recogen directamente de la realidad los datos; su valor radica en cerciorarse de las verdaderas condiciones en las cuales se han obtenido los mismos, lo cual facilita la revisión o modificación en caso de surgir dudas. Por su parte, Chávez (2007), caracteriza las investigaciones descriptivas como las que se orientan a recolectar informaciones relacionadas con el estado real de las personas, objetos, situaciones o fenómenos, tal cual como se presentaron en el momento de su recolección.

Las definiciones expuestas, encuentran complemento en Bavaresco (2008), al definir las investigaciones de campo como aquellas que se realizan en el propio sitio donde se encuentra el objeto de estudio, permitiendo el conocimiento más a fondo del problema por parte del investigador y puede manejar los datos con más seguridad.

Tomando en consideración lo mencionado por los autores, puede caracterizarse este estudio, como de campo, pues la recolección y manejo de la información de la variable de estudio "Movilización de las emociones" en el proceso de duelo, se lleva a cabo directamente en el escenario donde se encuentran las personas en proceso de duelo.

Retomado las ideas anteriores, la investigación, se asume como descriptiva pues las pretensiones se enmarcan sobre la caracterización del proceso de duelo de los sujetos integrantes de la población, objeto de estudio. Este señalamiento, se hace a partir de los planteamientos de los autores citados, además de Hernández, Fernández y Baptista (2013), los cuales sostienen que este tipo de investigación busca especificar propiedades, características y rasgos importantes de cualquier fenómeno que se analice, describiendo tendencias de un grupo o población.

Con el objeto de determinar el tipo de diseño a utilizar, esta investigación se considera como no experimental, pues se analiza la variable de estudio "Movilización de las emociones" en el proceso de duelo en su contexto natural, sin ejercer ningún tipo de manipulación de estas en el objeto de estudio.

Dentro de esta clasificación, el diseño de la investigación considerado al momento de recolección de datos se clasifica como transversal, al respecto, Hernández y col (2013), explican los diseños de esta naturaleza, como aquellos que recolectan datos en un tiempo único, su propósito es describir variables en un momento dado. Sobre estos diseños, se ubican los transeccionales o transversales descriptivos que, según los mismos autores, tienen como objeto indagar la incidencia y los valores en los cuales se manifiesta una o más variables. El procedimiento consiste en medir en un grupo de personas u objetos una o, generalmente, más variables y proporcionar su descripción.

En virtud de esto, el presente estudio se consideró como un diseño no experimental, transversal descriptivo debido a que pretende recolectar datos acerca de la variable de estudio "Movilización de las emociones" en el proceso de duelo en un momento único, a su vez describirlas con el propósito de establecer la validez y la confiabilidad del instrumento utilizado.

Construcción del instrumento

Esta actividad en sus inicios estuvo caracterizada por continuas reuniones entre las investigadoras (autoras del presente artículo), en el Instituto de Investigación, Orientación e Intervención Psicopedagógica de la Universidad Latina de Panamá, las cuales giraron en torno a la revisión exhaustiva de la Variable de estudio, dimensiones, indicadores e ítems del cuestionario original elaborado en el año 2008, por parte de una de las investigadoras. A través de la experiencia de la experta en la variable "Movilización de las emociones" en el proceso de duelo se escucharon los planteamientos tomados en cuenta para el diseño del cuestionario preliminar. Durante las reuniones realizadas se discutió acerca de cada uno de los sesenta y seis ítems que conforman el cuestionario, distribuidos entre los indicadores, asimismo, sobre los postulados teóricos, haciendo énfasis por parte de las colaboradoras del proyecto, que la construcción metodológica de un instrumento para considerarse válido y confiable debe sustentarse en basamentos teóricos y no meras observaciones.

En ese sentido, la revisión del cuestionario desembocó de manera tácita en el ajuste del instrumento, considerando los postulados teóricos de los autores tomados, para la construcción de la versión preliminar del instrumento, sometido al proceso de validación correspondiente, donde tendrá lugar la evaluación de la pertinencia y relación de cada ítem, con indicadores y dimensiones de la variable.

De lo anterior se desprende las actividades inmersas en la construcción mencionada, entre ellas se encuentran en primer lugar el ajuste de las opciones de respuesta, modificando las existentes (dicotómicas), por escalas de acuerdo, tipo Likert, (Totalmente de Acuerdo, Medianamente de Acuerdo, Medianamente en desacuerdo y Totalmente en Desacuerdo), como lo expresa Bernal (2006), algunos investigadores sugieren que las respuestas o escalas dicotómicas incurren en un error de medición considerable, tomando en cuenta que las alternativas están polarizadas; se omite la diversidad entre las opciones extremas. En ese sentido, la escala tipo Likert, permite al sujeto encuestado ubicarse en una opción de escalas de respuestas, que puede resultar más adecuada a las características del instrumento en revisión.

En función de los postulados teóricos revisados y actualizados a las necesidades del instrumento se rediseñaron algunos ítems, los cuales no respondían a los indicadores planteados en el cuestionario según las teorías, permitiendo así la construcción de un instrumento con correspondencia científica. Al respecto, Rojas (2013) expresa que debe tenerse presente que los procedimientos para recopilar y analizar información son parte de la metodología científica, asimismo, la elaboración y aplicación de las técnica e instrumentos implican volver a la teoría pues sin esta no es posible construir y aplicar ningún instrumento de

recolección y análisis de datos, debido a que se caería en la corriente empirista considerando que en el dato empírico está contenida la verdad científica. Incluso en el diseño de las técnicas o instrumentos de recolección de datos se percibe implícita o explícitamente las posiciones políticos-ideológicas de los investigadores y patrocinadores de algún proyecto.

Como devenir lógico, el instrumento para la validación de expertos determina si el instrumento en revisión carece o no de validez científica, por ello el proceso de reclutamiento y selección de los expertos se realizó en función de la experiencia metodológica y de contenido con respecto al conocimiento de la variable de estudio "Movilización de las emociones" en el proceso de duelo y del acceso a los mismos.

Posterior a lo planteado, se busca cumplir con el segundo objetivo en la investigación, a saber, el cálculo de confiabilidad, por lo que se requirió de la aplicación de, una prueba piloto, donde los datos fueron recogidos para el cálculo de estadísticos correspondientes, como se presenta en el apartado de confiabilidad más adelante.

Aunado a este último paso, se hace indispensable la selección de la población, para la aplicación de la mencionada prueba piloto; la cual se entiende como población el conjunto de todos los casos que concuerdan con una serie de especificaciones (Hernández, Fernández y Baptista, 2010). En este sentido, los criterios de selección de la población no discriminaron en cuanto al género, nivel educativo, social o económico; sin embargo, se contemplaron como criterios excluyentes los siguientes:

Sujetos mayores de 21 años; se asume que a partir de esta edad los sujetos pueden llegar a comprender el significado de las afirmaciones que conforman el instrumento.

Sujetos en proceso de duelo.

De igual forma es importante acotar, que la población estuvo enmarcada en los cercos que bordean dos Instituciones importantes de Panamá, pues aquellos que asisten a dichas Instituciones fueron incluidos en la población, si cumplían con las características puntuales mencionadas. Las instituciones referidas son las siguientes:

- Departamento de salud mental del Instituto Oncológico Nacional de Panamá;
- Grupo de apoyo de cuidadores primarios de pacientes con enferme-

dades neuro degenerativas de la Caja del Seguro Social de Paraíso San Miguelito.

Tabla 1. Población de la Investigación

Institución	Sujetos
Departamento de salud mental del Instituto Oncológico Nacional de Panamá	322
Grupo de apoyo de cuidadores primarios de pacientes con enfermedades neuro degenerativas de la Caja del Seguro Social de Paraíso San Miguelito, Panamá	95
Total	417

Fuente: Goicoechea, Frassati, Manzanero (2016).

Es importante señalar que para este estudio, el instrumento se aplicó en la población objeto de análisis que asistió a cuidados paliativos en el Instituto Oncológico Nacional y posteriormente en el grupo de cuidadores primarios de pacientes con enfermedades neuro degenerativas de la Caja del Seguro Social, Clínica de Paraíso, San Miguelito, ambos en ciudad de Panamá, observando que, los resultados obtenidos al momento de aplicar el cuestionario fueron invaluable en la determinación del comportamiento del instrumento en función de su validez y confiabilidad. Esto permite al experto en salud mental en cuidados paliativos, mostrar los recursos de afrontamiento con los cuales cuenta el paciente, por ejemplo, el indicador "Resiliencia", y cómo el manejo emocional de éste se permea en los indicadores que implican las emociones, en línea general se palpa el movimiento intrínseco del paciente ante el impacto del diagnóstico.

Para la selección de las unidades muestrales, se utilizó un muestro no probabilístico intencional, ya que como lo describe Padua (1992) no todos los sujetos que componen el conjunto total de la población tienen la misma probabilidad de ser incluidos en el estudio.

Dentro de los estadísticos empleados para el análisis de la información traducida en datos, se tienen: las medidas de tendencia central (media aritmética y las medidas de dispersión como la desviación estándar). De igual forma se calculó el coeficiente alfa de Cronbach, acompañado de los coeficientes

de correlación correspondiente que permiten manejar la información básica para decidir sobre la permanencia de un ítem en el instrumento.

En referencia a lo anteriormente descrito, se clasificó, organizó y tabuló la información para luego ser incluidos al proceso de análisis pertinente.

Análisis de Resultados

Antes de señalar los estadísticos tomados como idóneos para la presentación y análisis de los resultados, es importante destacar que por la naturaleza per se de la investigación, el análisis de los datos en su definición más pura, se presenta como valor agregado en el presente artículo, pues los objetivos giran en torno a las propiedades psicométricas del instrumento, que bien podría considerarse como paso previo indispensable, para la medición correcta de la variable de estudio, a saber: "Movilización de las emociones" en el proceso de duelo. Sin embargo, es preocupación del equipo de investigadoras, demostrar la utilidad del instrumento para el experto que decida hacer uso de él, en la elaboración de diagnósticos, en pacientes que atraviesen por un proceso de duelo.

Por ello se consideró el uso de la estadística descriptiva, específicamente la media y la desviación típica, para la caracterización de la variable de estudio en la población sujeto de investigación. Hernández y Col (2010), expresan que la estadística descriptiva permite describir valores o puntuaciones obtenidas por las variables. La presentación de estos resultados se ofrece en tres tablas:

- Estadísticos Descriptivos para las Dimensiones Manifestaciones del Proceso de Duelo Activa e Inversa
- Estadísticos Descriptivos para los Indicadores de la Dimensión "Manifestaciones del Proceso de Duelo Activa"
- Estadísticos Descriptivos para los Indicadores de la Dimensión "Manifestaciones del Proceso de Duelo Inverso"

Cada una de las tablas mencionadas ofrece, los estadísticos específicos que deben ser confrontados con los Baremos de Corrección diseñados, para el instrumento; según sea el resultado que se lee (La primera tabla señalada debe ser leído a través del Baremo correspondiente para cada dimensión); esta observación se hace, a fin de evitar lecturas erradas que podrían acarrear mal interpretaciones en los resultados del instrumento.

Tal como se mencionó en el apartado anterior, el instrumento es una escala tipo Likert, constituida por 66 ítems de afirmaciones que buscan describir las

movilizaciones que tienen lugar en el sujeto al entrar en un proceso de duelo. Las puntuaciones de la escala varían según la dimensión que se esté analizando, tal como se muestra en la Tabla que se presenta a continuación. Para la dimensión Manifestaciones del proceso de Duelo (activa), la puntuación mínima es de 24 y la puntuación máxima que puede alcanzar es de 96; entendiéndose estos extremos como manifestación baja y/o alta de la dimensión activa en el sujeto estudiado. Asimismo, en la dimensión Manifestaciones del proceso de Duelo (inversa), las puntuaciones varían de igual forma, siendo la mínima de 42 y máxima puntuación de 168.

Los sujetos responden a las afirmaciones presentadas en el instrumento, ubicándose en una escala de valoración que va de 1 (totalmente en desacuerdo), a 4 (totalmente de acuerdo). Los criterios de clasificación según los puntajes obtenidos en la escala son tres para cada dimensión, a saber:

1. Manifestaciones del Proceso de Duelo (Activa):

- Puntajes Bajos (24 – 47)
- Puntajes Medios (48-71)
- Puntajes Altos (72-96).

2. Manifestaciones del Proceso de Duelo (Inversa):

- Puntajes Bajos (42-83)
- Puntajes Medios (84-125)
- Puntajes Altos (126-168).

Lo descrito se resume en la siguiente tabla:

Tabla 2. Baremo de Corrección por Dimensión.

DIMENSIÓN	Cantidad de ítem	Puntuación mínima	Puntuación máxima	Clasificación Cuantitativa	Clasificación cualitativa
Manifestaciones del proceso de duelo (activa)	24	24	96	24 – 47 48 – 71 72 – 96	Bajo Medio Alto

Manifestaciones del proceso de duelo (inversa)	42	42	168	42– 83 84– 125 126 - 168	Bajo Medio Alto
--	----	----	-----	--------------------------------	-----------------------

Fuente: Goicoechea, Frassati, Manzanero (2016).

Es importante señalar y reiterar que la tabla presentada es el marco de referencia desde el cual se leen las puntuaciones obtenidas con la aplicación del instrumento; éstas describen la ubicación del sujeto en cualquiera de las dimensiones, por lo tanto, es indispensable el uso del Baremo presentado para leer de forma adecuada y correcta de resultados. Dicho en otras palabras: Las respuestas de los sujetos encuestados, traducidas en datos y procesadas con las estadísticas pertinentes, se confrontan con el Baremo diseñado, esto con el fin de conocer la ubicación de los sujetos en las dimensiones de la variable.

Por la naturaleza de la variable estudiada es importante hacer especial mención, que ninguna de sus dimensiones tiene carácter excluyente, es decir un sujeto puede obtener puntuaciones altas en las Manifestaciones del proceso de Duelo (activa), a la vez que obtiene puntajes medios o bajos en la otra dimensión; la ubicación de éste en una dimensión o indicador puntual, no lo exime de obtener puntuaciones en una dimensión o indicador diferente. A fin de facilitar y detallar aún más los resultados que pueden obtener los profesionales de la salud, con la aplicación del instrumento, se presenta el Baremo por indicadores, por tener la misma cantidad de ítems en cada indicador, se utiliza uno solo para cada uno de ellos.

Tabla 3. Baremo de corrección por indicador

Cantidad de Ítem	Puntuación Mínima	Puntuación Máxima	Calificación Cuantitativa	Calificación Cualitativa
6	6	24	6 – 12 13 - 18 19 - 24	Bajo Medio Alto

Fuente: Goicoechea, Frassati, Manzanero (2016).

Tomando en cuenta lo señalado, se presentan los resultados de las mediciones realizadas en la Población caracterizada.

Tabla 4. Estadísticos descriptivos para las dimensiones: Manifestaciones del proceso de duelo Activa e Inversa

N Media Desv. típ.

Manifestaciones del Proceso de Duelo Activa	417	785492	1482196
Manifestaciones del Proceso de Duelo Inversa	417	742995	2230061
N válido (según lista)	417		

Fuente: Frassati, Goicoechea, Manzanero (2016).

Al contrastar los resultados presentados en la tabla anterior con el baremo correspondiente, se observa que la Dimensión Manifestaciones del Proceso de Duelo Activa tiene una manifestación alta por encontrarse la media y la desviación de las puntuaciones, en el intervalo 72-96 Clasificado como Alta, mientras que la Dimensión "Manifestaciones del Proceso de Duelo Inversa", se ubica en manifestación baja, por presentar puntuaciones que se ubican en el intervalo 42-83, clasificado como Baja.

En otras palabras, bien podrían leerse los resultados anteriores, como el uso de recursos de afrontamiento internos y externos en la superación gradual del proceso de duelo, que han estado viviendo cada uno de estos sujetos de estudio. A pesar de lo anterior, es importante señalar que un sujeto en su proceso de reacomodación y reajuste luego de haber sido impactado por una pérdida puede encontrarse en movimiento hacia lo que se ha llamado en esta investigación Manifestaciones del Proceso de Duelo Activa, y encontrarse con una carga importante de indicadores que pertenecen a la otra dimensión, como se muestra en las tablas siguientes:

Tabla 5. Estadísticos descriptivos para los indicadores de la dimensión "Manifestaciones del proceso de duelo activa"

	N	Media	Desv. típ.
Plenitud	417	20,6667	4,22409
Fortaleza	417	19,6043	4,53663
Actividad	417	17,7842	3,94633
Resiliencia	417	20,4940	4,74348
N válido (según lista)	417		

Fuente: Frassati, Goicoechea, Manzanero (2016)

Al contrastar estos resultados con el Baremo correspondiente (Ver Tabla No. 3) puede observarse que los sujetos tienen una puntuación alta en los indicadores Plenitud, Fortaleza y Resiliencia, mientras que en Actividad tienen una puntuación media, esto permite el análisis por parte del terapeuta para la interpretación de este tipo de resultados y adecuar la dirección de la intervención.

Tabla 6. Estadísticos descriptivos para los indicadores de la dimensión “Manifestaciones del proceso de duelo inverso”

	N	Media	Desv. típ.
Dependencia	417	8,3575	3,19545
Tristeza	417	9,8894	4,09728
Rabia Enojo	417	9,5348	4,38358
Culpa	417	9,9615	3,97322
Miedo	417	14,3738	3,99465
Ansiedad	417	10,0964	4,49749
Shock Negación	417	11,9175	4,36509
N válido (según lista)	417		

Fuente: Frassati, Goicoechea, Manzanero (2016)

Como se observa en esta tabla, los indicadores dependencia, tristeza, rabia-enojo, culpa, ansiedad y shock-negación, están ubicados en la categoría Baja; mientras que el indicador Miedo tiene una puntuación alta. La lectura de estos resultados no se puede hacer independiente de los anteriores, reafirmando que el instrumento permite al terapeuta revisar el estado del proceso de duelo, desde las diferentes emociones y estados cognitivos que el individuo está movilizando en cada una de las etapas y cuales están presentes en mayor intensidad.

De igual forma puede verse como el tener una manifestación alta del indicador Miedo puede deberse a la percepción intermitente del desajuste-reajuste que implica el evento vivido como lo afirman los autores (Freud, 1917; Klein, 1948; Bowlby, 1980; Milton, citado por Bowlby 1980).

Con lo expuesto, puede evidenciarse la afirmación hecha de lo valioso que puede ser el instrumento a la hora de diagnosticar a un sujeto en proceso de duelo, y usar la información para el diseño del proceso terapéutico y la atención que se le brindará al sujeto en cuestión.

Validez del instrumento

Es importante señalar que, para efectos de la investigación, el instrumento es el canal que utiliza el investigador para medir el comportamiento o atributos de las variables; entre ellos se asumió como el más óptimo el cuestionario, ya que es aquel que contiene un conjunto de reactivos, relativos a los indicadores de una variable y las alternativas de respuestas, en otras palabras puede contener los detalles del problema que se investiga (Chávez, 2007; Bavaresco, 2008).

La validez del instrumento permitió verificar que el cuestionario mide aspectos relacionados al proceso de Duelo; como lo expresa Hernández, Fernández y Baptista (2010), la validez comprende el grado en el cual, la variable objeto de estudio es medida por un instrumento de investigación. A efectos de la presente investigación se estimó entre los diferentes tipos de validez, la validez de contenido, definido por Hernández y col (2010) como la verificación de las áreas y contenidos medidos por el instrumento de estudio, a través de la opinión de expertos en el área, quienes determinaron la pertinencia, correspondencia de las variables con los objetivos planteados; así como también, la correspondencia con las dimensiones e indicadores establecidos.

En ese sentido, se seleccionaron diez (10) expertos, para conocer desde sus propias observaciones la opinión acerca del instrumento "Movilización de las emociones y estados cognitivos en el proceso de duelo", una vez, revisado el instrumento el equipo de investigación, realizaron el análisis correspondiente de las opiniones de los expertos para incorporarlas al instrumento y determinar la versión final para ser aplicada la prueba piloto.

Las sugerencias emitidas se efectuaron antes de la aplicación del instrumento a la población establecida y garantizar la medición de los diferentes aspectos relacionados con la "Movilización de las emociones y estados cognitivos en el proceso de duelo".

De acuerdo a lo expresado el instrumento se considera válido cuando las observaciones realizadas por los expertos consideren la pertinencia del mismo con el objetivo de la investigación, como lo expone Chávez (2007), el instrumento de validez de contenido se construye con la finalidad de lograr la unificación de criterios de medición, que emitieron posteriormente los expertos, en relación con el cuestionario que se elaboró. La validez de contenido es la correspondencia del instrumento con su contexto teórico, no se expresa en término de índice numérico, se basa en el discernimiento y juicios independientes entre expertos. En resumen, Chávez (2007) indica que esta validez es el análisis cuidadoso y crítico de la totalidad de los reactivos de acuerdo con el área específica del contenido teórico.

Una vez revisado los comentarios, el equipo investigador determinó, adoptar las correcciones pertinentes y más apropiadas con la naturaleza del instrumento y la robustez científica; en ese sentido, se realizó un importante ajuste a las teorías que basan el cuestionario en revisión, la redacción de los ítems para evitar confusión o duplicidad de información al momento que el sujeto responda y los ajustes en cuanto a la dimensiones con los objetivos establecidos, como lo sugirieron los expertos.

Confiabilidad del instrumento

Los instrumentos de medición para ser considerados adecuados y científicos deben reunir dos requisitos indispensables a saber: la validez y la confiabilidad, sin alguna de estas dos propiedades psicométricas el instrumento corre el peligro de no ser considerado por la comunidad científica del área como válido y confiable, en otras palabras: no científico. De este modo, se asume un proceso donde los dos requisitos se cumplan, a fin de garantizar entre otras cosas que los resultados obtenidos sean producto de las mediciones que se hayan realizado, sin la intervención de alguna variable que intervenga en el proceso en sí.

Se tiene entonces que la confiabilidad es aquella referida al grado de consistencia que pueda tener lo que se pretenda medir, dicho de otro modo, es el grado en la que las mediciones repetidas de un fenómeno son relativamente estables entre sí. Autores como Muñiz (1996), sostienen que la estabilidad de esta medida se refiere a que al medir algún atributo

psicológico con un instrumento de medición, será confiable si al evaluar por segunda vez a un mismo grupo se obtengan puntuaciones similares, es decir, sean estables en el tiempo y las diferencias que puedan existir entre las mediciones se le atribuyan a otra variable y no al instrumento per se.

Según Kerlinger (2002), para que una prueba sea interpretable, debe cumplir con este requisito y ser confiable; aunque destaca que no es la faceta fundamental de la medición, señala que es un extremo importante, ya que una confiabilidad alta no garantiza buenos resultados científicos, pero éstos sin el requisito previo cumplido de la confiabilidad no pueden tildarse de científicos. Por tanto, se entiende que la confiabilidad es una condición necesaria pero no suficiente del valor de los resultados de las investigaciones y de su interpretación.

En este sentido para los efectos de este instrumento se toma como coeficiente de confiabilidad el alfa de Cronbach, el cual asume que los ítems o reactivos, medidos en escala tipo Likert (como es el caso del presente instrumento), miden un mismo constructo, a la vez que se encuentran altamente correlacionados (Welch y Comer, 1988)

En cuanto al proceso de lectura del coeficiente o valor del alfa que se obtenga, se tiene que cuanto más cercano sea a 1, mayor es la consistencia interna de los ítems analizados. Es importante destacar que la fiabilidad de la escala debe procurarse con los datos que se obtengan de la muestra calculada, esto con la finalidad de garantizar la medida fiable del constructo en la muestra concreta de investigación. Investigadores como George y Mallery (2003), afirman que el parámetro de referencia para la lectura del coeficiente como tal es el siguiente:

Coeficiente Alfa >0.9 es excelente

Para efectos de este instrumento se toman los planteamientos de los autores mencionados junto a los de Nunnally (1967); bajo los cuales el valor de confiabilidad aceptable son los mayores a 0,75. Haciendo uso del paquete estadística para las ciencias sociales SPSS v. 23, se presentan las tablas correspondientes al cálculo del Alfa.

Tabla 7. Cálculo de confiabilidad

Alfa de Cronbach	N de elementos
,917	66

Fuente: Frassati, Goicoechea, Manzanero (2016)

En la Tabla anterior puede observarse que el coeficiente obtenido fue de 0,91; por lo que se considera según la escala presentada de George y Mallery (2003), como excelente. A pesar del resultado obtenido, se consideró pertinente el estudio y cálculo del coeficiente por cada ítem, a fin de verificar si algunos de ellos, presentaba correlación baja o negativa en función del resto de los ítems, para ello se hizo uso igualmente, del paquete estadístico y se obtuvo las siguientes tablas:

Tabla 8. Confiabilidad en detalle: estadísticos total-elemento

	Media de la escala si se elimina el elemento	Varianza de la es- cala si se elimina el elemento	Correlación elemento-total corregida	Alfa de Cronbach si se elimina el elemento
VAR00001	151,3267	878,791	,254	,917
VAR00002	151,4158	886,874	,159	,918
VAR00003	152,8936	895,535	,096	,917
VAR00004	152,5916	882,416	,278	,916
VAR00005	151,9579	874,423	,313	,916
VAR00006	150,5817	898,959	,019	,918
VAR00007	151,0000	895,484	,066	,918
VAR00008	152,1114	881,454	,244	,917
VAR00009	152,6856	891,492	,122	,918
VAR00010	152,8663	890,047	,182	,917
VAR00011	152,3688	877,102	,329	,916
VAR00012	150,6188	888,862	,200	,917
VAR00013	151,1361	893,503	,095	,918
VAR00014	152,8267	890,203	,178	,917
VAR00015	152,3317	880,753	,275	,917

VAR00016	151,0347	879,845	,260	,917
VAR00017	152,0743	868,441	,404	,916
VAR00018	151,1312	885,405	,203	,917
VAR00019	151,2624	888,472	,165	,917
VAR00020	152,3391	879,793	,273	,917
VAR00021	152,6287	882,189	,287	,916
VAR00022	152,0149	864,074	,475	,915
VAR00023	150,5644	870,807	,503	,915
VAR00024	150,7550	871,377	,415	,915
VAR00025	150,4604	877,663	,442	,915
VAR00026	152,5817	872,492	,418	,915
VAR00027	152,3366	869,991	,385	,916
VAR00028	152,5990	866,137	,486	,915
VAR00029	150,7871	867,572	,463	,915
VAR00030	152,7871	873,007	,445	,915
VAR00031	151,7574	866,889	,398	,916
VAR00032	151,1510	871,980	,375	,916
VAR00033	151,2005	872,434	,382	,916
VAR00034	152,5223	863,441	,548	,914
VAR00035	152,7500	867,230	,537	,915
VAR00036	152,2847	866,025	,411	,915
VAR00037	150,9035	872,623	,409	,916
VAR00038	150,7649	875,004	,357	,916
VAR00039	152,3787	869,601	,425	,915
VAR00040	152,1807	864,754	,483	,915
VAR00041	152,6856	873,070	,459	,915
VAR00042	152,6436	866,855	,513	,915
VAR00043	152,3564	861,337	,527	,915
VAR00044	151,6757	864,751	,408	,916
VAR00045	150,6287	871,028	,440	,915
VAR00046	150,6188	864,207	,557	,914
VAR00047	152,1213	863,740	,435	,915
VAR00048	152,4381	864,554	,495	,915
VAR00049	152,8614	874,879	,459	,915
VAR00050	152,9851	878,273	,422	,916

VAR00051	150,8366	874,906	,353	,916
VAR00052	152,7896	873,715	,402	,916
VAR00053	150,7970	865,224	,473	,915
VAR00054	150,6708	875,159	,344	,916
VAR00055	153,0322	881,763	,393	,916
VAR00056	152,5767	868,667	,434	,915
VAR00057	150,8168	871,192	,378	,916
VAR00058	152,7450	872,195	,432	,915
VAR00059	150,7673	869,762	,394	,916
VAR00060	152,7203	875,428	,382	,916
VAR00061	150,7995	868,543	,420	,915
VAR00062	150,6460	867,579	,471	,915
VAR00063	152,4950	872,643	,368	,916
VAR00064	152,0668	868,623	,396	,916
VAR00065	152,7970	873,735	,459	,915
VAR00066	152,5322	871,550	,417	,915

Fuente: Manzanero, Goicoechea, Frassati (2016)

De la tabla presentada, puede observarse la no alteración del Alfa calculado si se elimina algún elemento o ítem. Por tanto, se permitió la presencia de los 66 ítems en la versión final del instrumento. En caso de que algún experto considere necesario la reducción en cuanto al número de ítems que debe contener el instrumento, la necesidad del cálculo de la confiabilidad debe realizarse nuevamente, a fin de garantizar la consistencia interna del mismo.

Puede afirmarse por el alfa obtenida que si este instrumento se aplica en diferentes ocasiones en una misma muestra y en condiciones de constancia, arrojará resultados similares, puesto que el coeficiente calculado entre otras cosas, ya señaladas, permitió mostrar el aporte individual de cada ítem a la consistencia interna total del instrumento.

Conclusiones

El propósito de la investigación se enmarcó en determinar las propiedades psicométricas del instrumento "Movilización de las emociones y estados cognitivos en el proceso de duelo", en ese sentido con respecto a establecer la validez del instrumento, se observó a través del juicio de

los expertos las diferentes opiniones sobre la variable objeto de estudio, permitiendo de esta manera ajustar el cuestionario a las posturas teóricas más apropiadas para el tipo de variable.

Es importante destacar, que el equipo investigador durante el proceso de validez de contenido adoptó las posturas de los expertos más apegadas a los procesos de investigación, con el fin de obtener un cuestionario con mayor robustez científica.

En referencia, a establecer la confiabilidad del Instrumento "Movilización de las emociones y estados cognitivos en el proceso de duelo", se resume que el instrumento mostró un Coeficiente Alfa >0.9 , lo cual se considera excelente según los autores expertos en la materia. En ese sentido, la confiabilidad una vez se aplicó la prueba piloto fue de 0,917, durante el proceso se revisó cada uno de los ítems para determinar si alguno de los sesenta y seis (66) requerían ser eliminados porque tal vez no midieran lo que se deseaba medir, sin embargo, los resultados estadísticos sugirieron que todos los ítems buscan medir cada indicador en las etapas del proceso de duelo, y al mismo tiempo, le brinda al psicoterapeuta un diagnóstico o mapa del sujeto o paciente que este atravesando por un duelo, para iniciar un proceso de intervención con recursos confiables y utilizar las mejores herramientas en el área de salud mental.

Referencias bibliográficas

- Bavaresco de Prieto, A. (2008). Proceso Metodológico en la Investigación: Cómo hacer un Diseño de Investigación. Maracaibo: EDILUZ.
- Bernal, C. (2006). Metodología de la Investigación. Administración, economía y Ciencias Sociales. Editorial Prentice Hall. Colombia
- Bowlby, J. (1973). Attachment and Loss, Separation Anxiety and Anger. Printed in the United States of America: Library of Congress Catalog Card Number: 70-78464.
- Bowlby, J. (1980). Attachment and Loss Vol. III, Loss Sadness and Depression. New York: Published by Basic Books, A Member of

the Perseus Books Group.

Chávez, N. (2007). Introducción a la investigación educativa. Ediciones Grafica González. Maracaibo, Venezuela.

Freud, S. (1993). Duelo y Melancolía 1917. En J. Strachey, Obras Completas Tomo XIV (págs. 1-12). Buenos Aires: Amorrortu Editores.

George, D. y Mallery, P. (2003). SPSS for Windows step by step: A Simple Guide and Reference. 11.0 Update (4.a ed.). Boston: Allyn & Bacon.

Hernández, R., Fernández, C. y Baptista, P. (2010). Metodología de la Investigación. Mc Graw Hill. México.

Jung, C. G. (1976). Energética Psíquica y Esencia del Sueño. Buenos Aires: Paidós.

Kerlinger, F. (2002). Investigación del Comportamiento. Métodos de Investigación en Ciencias Sociales. Mc. Graw Hill. México

Klein (1948) Sobre la teoría de la ansiedad y la culpa

Kübler R, E. (1972). Sobre la Muerte y Los Moribundos. Barcelona: Hurope S.A.

Lersch, P. (1966). La Estructura de la Personalidad. Barcelona: Editorial Scientia.

Muñiz, J. (1996). Fiabilidad. en Psicometría. Madrid, España: Universitas.

Nunnally, N. C. (1978). Psychometric Theory. New York: McGraw-Hill.

Padua, J. (1992). Técnicas de investigación aplicadas a las Ciencias Sociales. México.

Parkes, Colin M. (2010). Bereavement: Studies of Grief in Adult Life. New York: Routledge.

Rojas, S. (2013). Guía para realizar investigaciones sociales. Plaza y Valdés Editores. México.

Tamayo y Tamayo (2007). El proceso de la investigación científica. México: Limusa.

Welch, S. y Comer, J. (1988). Quantitative Methods for Public Administration: Techniques And Applications. Editorial Books/Cole Publishing Co. ISBN 10:0534108881/ 13: 9780534108885. U.S.A.

Worden, J. W. (2004). El tratamiento del duelo: Asesoramiento psicológico y terapia. España: Paidós Ibérica S.A.

Entornos resilientes en Chichica, Comarca Ngäbe Buglé: casos de jóvenes y líderes comunitarios

Mgtr. Enrique Rascón

Universidad Especializada de las Américas-Chiriquí

Doctorando en Educación

Correo electrónico: erascon75@gmail.com

Gaudencio A., De León;

Universidad Especializada de las Américas

Educación Bilingüe Intercultural

Vargas, Víctor;

Universidad Especializada de las Américas

Educación Bilingüe Intercultural

García A., Santos;

Universidad Especializada de las Américas

Educación Bilingüe Intercultural

Caballero, Omaira;

Universidad Especializada de las Américas

Educación Bilingüe Intercultural

Jiménez R., Melvin;

Universidad Especializada de las Américas

Educación Bilingüe Intercultural

Camarena C., Deisy;

Universidad Especializada de las Américas

Educación Bilingüe Intercultural

Prado A., Deberquín;

Universidad Especializada de las Américas

Educación Bilingüe Intercultural

Casé S., Adelaida;

Universidad Especializada de las Américas

Educación Bilingüe Intercultural

Jiménez M., Bernabé

Universidad Especializada de las Américas

Educación Bilingüe Intercultural

Fecha de recepción: 4-dic-2018

Fecha de aceptación: 20-jul-19

Resumen

Este artículo constituye la expresión parcial de los resultados obtenidos en un proceso investigativo ejecutado en el corregimiento de Chichica, ubicado en la Comarca Ngäbe Buglé, República de Panamá, bienio 2015-2016. Este proceso consideró dos temáticas, las cuales aluden al tópico de resiliencia y la percepción del riesgo. Aquí sólo se hace énfasis en el que atañe a resiliencia. El estudio tenía por objetivo analizar capacidades de resiliencia en jóvenes y líderes comunitarios, con miras a comprender los factores de protección y de riesgo que éstos tienen en un contexto adverso, según lo sustenta las cifras del Censo de Población y Vivienda realizado en 2010 (INEC, 2010). La investigación se efectuó en el marco de un diseño no experimental, transeccional de tipo exploratorio-descriptivo. Es definida como un estudio exploratorio secuencial (DEXPLOS) modalidad comparativa. Entre los procedimientos principales está la realización de reuniones de coordinación entre miembros del equipo investigador y las autoridades tradicionales locales, seguido de la realización de seis grupos focales en lugares poblados del corregimiento, en donde participó un total de 30 personas y ello favoreció para potenciar el diseño y validación de instrumentos con apoyo de jueces expertos (cinco). Entre los resultados relevantes está el que en el 100% de la muestra, el factor educación es transversal como elemento protector que favorece la resiliencia. Finalmente, se determina que en Chichica, no se experimenta la resiliencia comunitaria, más bien, prevalece la resiliencia en el contexto individual y heterogéneo.

Palabras clave: *factores protectores, factores de riesgo, resiliencia, resiliencia comunitaria, resiliente, riesgo, Ngäbe Buglé.*

Abstract

This article constitutes the partial expression of the results obtained in an investigative process executed in the village of Chichica, located in the Comarca Ngäbe Buglé, Republic of Panama, biennium 2015-2016. This process considered two topics, which allude to the topic of resilience and the perception of risk. Here, emphasis is only placed on resilience. The objective of the study was to analyze resilience capacities in young people and community leaders, with a view to understanding the protection and risk factors that they have in an adverse context, according to the figures of the Population and Housing Census carried out in 2010 (INEC, 2010). Research was carried out in the framework of a non-experimental, transectional design of exploratory-descriptive type. It is defined as a sequential exploratory study (DEXPLOS) comparative modality. Among the main procedures is the holding of coordination meetings between members of the research team and the local traditional authorities, followed by the realization of six focus

groups in populated places of the village, where a total of 30 people participated and this favored to enhance the design and validation of instruments with the support of expert judges (five). Among the relevant results is that in 100% of the sample, the education factor is transversal as a protective element that favors resilience. Finally, it is determined that in Chichica, community resilience is not experienced, rather, resilience prevails in the individual and heterogeneous context.

Keywords: *protective factors, risk factors, resilience, community resilience, resilience, risk, Ngäbe Buglé.*

Introducción

El ser humano enfrenta en algún momento de su vida situaciones que transforman la cotidianidad de los hábitos, las costumbres, las relaciones interpersonales, las relaciones laborales, las prácticas de desplazamiento de un sitio a otro, las experiencias de vida, las condiciones físicas, de salud o psicológicas; en fin, todo lo que éste hace en el presente o imagina poder realizar, en el futuro inmediato.

Si bien los contextos sociales en que se desenvuelve cada ser humano no son similares, en ocasiones, eventos de origen antropogénico o natural, provocan algún nivel de homogeneidad frente a hechos adversos, medidos u observados desde un enfoque colectivo. Por ejemplo, ante la ocurrencia de un tsunami, el conglomerado de personas afectadas, aunque con dinámicas sociales diferentes, pasan de una condición existencial más o menos satisfactoria y cónsona con sus aspiraciones particulares, a una condición catastrófica y trágica desde la mensurabilidad individual y colectiva.

Una vez concretado el proceso adverso, el ser humano poco a poco desarrolla elementos o condiciones que, de forma particular o colaborativa, le permiten enfrentar la situación desfavorable y sobrellevar la crisis inmediata. Ahora bien, la adversidad transforma su vida, pero a la vez, provoca una función resiliente.

Según Cyrulnik (2000), en la resiliencia no sólo se considera la existencia de un hecho traumático, sino también, la adopción de un tipo concreto de desarrollo posterior. Esto es, la persona experimenta una situación adversa en determinada fase de su vida pero es capaz de, a partir del hecho desfavorable, generar un medio o estrategia que potencia sobrellevar la instancia negativa.

Suárez y Melillo (2005) sostienen que la resiliencia habla de una combinación de factores que permiten a un ser humano o colectividad de éste, afrontar y sobrellevar los problemas de la vida. Por su lado, Luthar y Cushing (1999),

definen el concepto resiliencia como “un proceso dinámico que tiene como resultado la adaptación positiva en contextos de gran adversidad” (p. 543). Estos autores determinan que tanto factores de diferente índole como la génesis de las relaciones interpersonales, de liderazgo, comercial o de otro tipo, enmarcan un proceso constructivo social individual o colectivo, que se adapta al contexto del presente pero que no es similar al de otrora, al que prevaleció antes del hecho adverso.

La resiliencia es también interpretada como una capacidad. Grotberg (1995) la define como la capacidad humana universal para enfrentar las adversidades de la vida, superarlas e incluso ser transformado por ellas. Por su lado, Vanistendael (1994) distingue la resiliencia como aquella que integra dos componentes a saber: la resistencia frente a la destrucción y la capacidad para construir una conducta positiva a pesar de la circunstancia adversa.

Estudios en el campo de la resiliencia han permitido evidenciar la existencia de *factores protectores* a pesar de que las personas se encuentren en condición social adversa como la pobreza, la cual es considerada una de las situaciones que genera estrés, menor desempeño intelectual y peor ejecución académica (García –Vesga y Domínguez, 2013).

Guedeney (1998), destaca la importancia de *factores protectores* circunscritos en la vida relacional y que fortalecen comportamientos resilientes en la persona. Entre ellos se pueden mencionar: la buena relación con el padre o la madre, el apoyo del entorno, la educación, una buena red de relaciones sociales informales, el compromiso religioso bajo la forma de participación en grupo, entre otros.

Autores como Luthar y Cushing (1999), Masten (2001), Kaplan (1999) y Bernard (1999), entienden la resiliencia como proceso dinámico donde las influencias del ambiente y del individuo interactúan en relación recíproca, lo cual propicia una adaptación frente a la adversidad. De acuerdo a Masten (2004) citado por Bermejo (2010), entre las variables personales y ambientales que correlacionan positivamente factores predictores de resiliencia, están: uno o más padres afectivos, afiliaciones religiosas, aptitudes valoradas por la sociedad, ventajas socioeconómicas, escolarización efectiva, entre otras. En suma, el modelo ecológico-transaccional es el que presentan éstos autores. En éste, el marco ecológico está constituido por los siguientes niveles: el individual, el familiar, y el comunitario vinculado a los servicios sociales (García –Vesga y Domínguez, 2013).

En otro orden de ideas, la resiliencia comunitaria se refiere “a la capacidad del sistema social y de las instituciones para hacer frente a las adversidades

y para reorganizarse posteriormente de modo que mejoren sus funciones, su estructura y su identidad" (Uriarte, 2013, p.10). De acuerdo a Suárez Ojeda *et al.*, (2007) resiliencia comunitaria es la condición colectiva para sobreponerse a desastres y situaciones masivas de adversidad y construir sobre ellas. Al considerar el marco teórico brevemente expuesto, ¿Cómo se podrá interpretar el proceso de resiliencia en Chichica? Para ello, primero es importante conocer un poco del contexto de este corregimiento.

En cuanto al corregimiento de Chichica, éste pertenece al Distrito Munä, Región Ködri, Comarca Ngäbe Buglé y tiene una extensión de 82.7 km². Según datos del censo de 2010, habitan 5368 personas y la densidad de población es de 64.9 habitantes por km² (INEC, 2010).

En el caso de Chichica, el porcentaje de analfabetas (población de 10 y más años) es de 20.74%; el porcentaje de desocupados (población de 10 y más años) es de 15.93%; la mediana de ingreso mensual de la población ocupada de 10 y más años fue de B/. 50.0; la mediana de ingreso mensual del hogar fue de B/. 70.0 y 3.4 fue el promedio de hijos nacidos vivos por mujer (INEC, 2010).

Por otro lado, el 52.28% de las casas se tiene acceso al agua por pozo superficial y por río, quebrada o lago, el 4.36%. El 64.74% de los hogares incinera o quema la basura y el 16.41% vierte la basura a terreno baldío. En Chichica, en el 92.10% de las viviendas se utiliza como combustible para cocinar, la leña. Entretanto, el promedio de habitantes por vivienda es de 5.4; el porcentaje de hogares con jefe hombre fue de 65.19% y el porcentaje de hogares con jefe mujer fue de 34.81% y el promedio de años aprobado (grado más alto aprobado) es de 4 (INEC, 2010).

Ante el escenario socioeconómico descrito, fue de interés para el equipo investigador indagar sobre: ¿Qué factores favorecen procesos de resiliencia en Chichica? ¿Cuáles factores fungen como limitantes en procesos resilientes de habitantes locales?

En el caso Panamá no es muy conocido el tema de la resiliencia. La escasez de información generada al respecto proviene, sobre todo, de estudios hechos en otros países, auspiciados por entidades como el Banco Interamericano de Desarrollo (BID) y la Organización Panamericana de la Salud (OPS), por ejemplo. En las universidades no hay líneas de investigación claramente definidas en el campo de la resiliencia. La mayor parte de los institutos que existen en éstas, enfocan sus investigaciones en temas económicos, problemas sociales, comercio exterior, delincuencia, género u otras líneas de investigación.

Ante lo expuesto, el estudio significó un aporte a la academia y en sí, a la investigación científica que se genera en el país desde las universidades. Es por otro lado, un proceso investigativo que permite conocer en un área geográfica, como es el corregimiento de Chichica, Comarca Ngäbe Buglé, un escenario social distinto a lo que muestran las estadísticas oficiales del país. En la Comarca Ngäbe Buglé, según datos del censo de 2010, hay un 87% de hogares en pobreza, una tasa de mortalidad de 2.0 y un 30.8% de población analfabeta de 10 y más años (INEC, 2010); datos superiores al hacer un ejercicio de comparación con otras comarcas o con el resto del país. Por lo descrito brevemente, la propuesta es una mirada distinta de una realidad social compleja y adversa, desde un lente investigativo diferente y muy incipiente en Panamá, que buscó exaltar lo bueno que se suscita en un corregimiento que pertenece a la Comarca Ngäbe Buglé.

En el marco del contexto teórico y social descrito, la investigación tuvo por objetivos analizar capacidades de resiliencia en jóvenes y líderes comunitarios, además de comprender los factores de protección que utilizan los jóvenes de Chichica frente a condiciones adversas de carácter socioambiental y determinar factores de riesgo que afectan la calidad de vida de jóvenes y líderes comunitarios del área.

Marco metodológico

La investigación se efectuó con diseño no experimental, transeccional de tipo exploratorio-descriptivo. Es definida como un estudio exploratorio secuencial (DEXPLOS) modalidad comparativa. En una primera fase se recolectó y analizó datos cualitativos para explorar un fenómeno, que para el caso se enfocó en el tema de resiliencia. Posterior, se ejecutó una segunda fase para recolectar y analizar datos cuantitativos, con miras a conocer la percepción que tenían los residentes locales respecto al tema de riesgo. En este sentido, se hace la aclaración que en este texto sólo se alude sobre el tema de resiliencia.

El proceso investigativo contempló tres tipos de población en el contexto político-administrativo del corregimiento de Chichica. Por un lado, una categoría denominada como jóvenes

En cuanto a la acepción de juventud, en la literatura es notoria la existencia de confusiones y ambigüedades, lo cual no permite tener una definición única del concepto. Así por ejemplo para las Naciones Unidas, juventud es entre 15 y 24 años y para la Convención de los Derechos del Niño y UNICEF, ésta abarca desde los 10 a los 18 años. Entretanto para el Banco Mundial, la juventud se enmarca en el rango de edad comprendido entre los 12 y 24 años; para la Unión Europea, juventud es entre 15 y 29 años. Para el marco referencial de esta

investigación, se adopta la definición de juventud que tiene por referencia la edad. Esto es, juventud es la población que se haya entre 15 y 29 años

Cuando se habla de jóvenes se incluyen varias categorías: jóvenes en nivel universitario y jóvenes en nivel secundario. También se optó por utilizar la categoría de *líderes de la comunidad*. Por otro lado, se identificó un tercer tipo de población la cual fue denominada como *residentes de la comunidad*. Este último tipo de población se empleó para un segundo componente investigativo que trataba sobre percepción del riesgo, el cual no es tema a desarrollar en este artículo.

Se optó por identificar tres tipos de sujetos, a saber: jóvenes, líderes comunitarios y residentes de la comunidad. Dado que la investigación abordó dos temas de interés, los sujetos fueron identificados según éstos. Respecto al tema de resiliencia fue integrada por jóvenes de nivel secundario y universitario y; líderes comunitarios.

Por jóvenes en nivel secundario se definió como personas que poseen entre 15 y 17 años de edad y estudian en un centro educativo oficial (media, décimo primer o duodécimo año). Consecuentemente, por jóvenes en nivel universitario se delimitó como las personas que integran el grupo de edad 18 a 29 años, las cuales estudian en un centro universitario. Finalmente, por líderes comunitarios se delineó como las personas con o sin educación que destacan en la comunidad por ser entes proactivos y que han desarrollado funciones directivas importantes para el beneficio de la sociedad del área.

Para esta investigación se utilizó dos tipos de muestra, según temática de interés. En lo referido a *resiliencia*, se utilizó una muestra intencional no probabilística. En cuanto a las técnicas empleadas para abordar el ámbito de *resiliencia*, se utilizó la observación no participante (caracterización del hogar de cada informante) y la entrevista semiestructurada que fue aplicada a jóvenes de nivel secundario (4), jóvenes de nivel universitario (4) y líderes comunitarios (2). Los instrumentos fueron validados por juicio de expertos con experiencia investigativa (5) y posteriormente, se contextualizaron éstos, por medio de un grupo focal desarrollado con personas que cursaban último año universitario, los cuales residían permanentemente en el sector y que dominaban la lengua materna.

Respecto a las variables, *resiliencia comunitaria* fue entendida como la combinación de factores que permiten a un ser humano o colectividad de éste, afrontar y sobrellevar los problemas de la vida (Suárez y Melillo, 2005). Operacionalmente se definió como *factores de riesgo* entendido como cualquier característica o cualidad de una persona o comunidad que se sabe va rela-

cionada a una probabilidad de dañar la salud o contexto socioeconómico y familiar (Munist, M; Santos, H.; Ojeda, *et. al.*, 1998). Entretanto *factores protectores*, se puede entender como las condiciones o los entornos capaces de favorecer el desarrollo de individuos o grupos, los cuales potencian la reducción de los efectos de circunstancias desfavorables (Munist, M; Santos, H.; Ojeda, *et. al.*, 1998).

En lo referente al procedimiento, este se dividió en cuatro fases. La primera fase consistió en la realización de reuniones de coordinación entre miembros del equipo investigador (docentes y estudiantes). Paralelamente, se coordinó con las autoridades tradicionales locales para su participación en una capacitación, lo que favoreció la sensibilización de éstos sobre la razón de ser del proyecto. Se terminó el diseño metodológico de la propuesta y se fortaleció el marco teórico de ésta. Superada esta instancia, se procedió a realizar seis grupos focales, los cuales se ejecutaron en los lugares poblados de: Chichica, Alto Estrella, Cerro Plata, Cerro Tijera, Cerro Grito y Porto Rica. Participó un total de 30 personas. Esto permitió conocer un poco mejor el contexto local y se utilizó como parámetro delineador de los principales temas a ser abordados en el proceso de diseño y validación de instrumentos.

Entretanto, la segunda fase consistió en el diseño y validación de instrumentos, a partir de la información obtenida en los grupos focales. Ello facilitó la estructuración del guion de entrevista semiestructurada dirigido a jóvenes de nivel universitario, jóvenes de nivel secundario y líderes comunitarios. En la tercera fase, se procedió con la aplicación de la entrevista y consecuentemente, la digitalización de la información. Las entrevistas fueron transcritas a formato Word. Este proceso demoró dos meses. Por su lado, la cuarta fase, una vez digitalizada y revisada la base de datos, se procedió con el análisis de la información y consecuentemente, redacción del informe preliminar de resultados de la investigación.

Análisis de resultados

La resiliencia es un proceso que se logra por la interconexión de factores que coadyuvan al ser humano afrontar situaciones adversas. Sin embargo, no es un proceso homogéneo, entre los seres humanos. Para ciertas personas, encontrarse ante una situación desfavorable, le es útil para aflorar estrategias o iniciativas innovadoras, que por lo general le permiten convertirse en un ser vencedor, audaz, adaptado al nuevo entorno. Sin embargo, así como los hay victoriosos dentro de una comunidad o sociedad, hay quienes no logran ser entes resilientes. A continuación, se exponen los principales hallazgos obtenidos de los casos abordados en el corregimiento de Chichica.

En jóvenes de nivel secundario, cuya sub-muestra intencional fue de cuatro casos, con una distribución del 50% hombres y mujeres respectivamente y, promedio de edad de 16 años; se identifican como factores de riesgo la pobreza, las condiciones infraestructurales del hogar, el consumo de bebidas alcohólicas, la calidad del agua, el abandono y muerte de progenitores, entre los más destacados.

Un riesgo predominante transversal en el 100% de la sub-muestra, es la influencia de la pobreza como factor determinante en distintas situaciones adversas. Este es el anti-pilar familiar y por ende comunitario, más común entre los casos analizados. Alrededor de éste, convergen elementos secundarios igualmente contraproducentes en el bienestar de cada informante como el consumo de bebidas alcohólicas.

Por su lado, los dos vértices pilares identificados como factores protectores son la educación y la familia no desintegrada. Alrededor de éstos, subyacen otros factores protectores. En el campo de la educación, destacan elementos favorables como la relación maestro-alumno, el desarrollo de actividades deportivas, el compañerismo en clase y las actividades extracurriculares. Como principal pilar tipo factor protector, un informante lo contextualiza de la siguiente manera: *"la educación es un medio de superación porque nos ayuda en sí a ser profesionales y así podemos ayudar a la comunidad sobre los problemas que le afectan diariamente"* (J. Flores, comunicación personal, 8 de mayo de 2015).

Interesa destacar el papel de la familia, no directamente relacionada con los progenitores. Este es el caso de una informante que, a pesar de no contar con éstos, su niñez se escenifica bajo la tutela de otros familiares, en donde ella recuerda que se le permitía jugar con su hermana y primos. Entretanto, la relación con otros familiares, es descrita como muy buena, donde hay consejos y orientaciones diversas, sobre todo enfocadas a no descuidar los estudios. Lo expresa así: *"con mi familia nos llevamos bien. Mi familia me trata bien. Nos aconsejan sobre todo y que estudie"* (K. Jiménez, comunicación personal, 8 de mayo de 2015). Para mayores detalles, ver figura 1.

Figura 1. Principales factores protectores en jóvenes de nivel secundario, residentes de Chichica.



Fuente: Elaboración propia

En lo referido a los procesos resilientes de jóvenes en nivel universitario, cuya submuestra intencional contempló cuatro casos, representados en un 50% hombres y mujeres, con promedio de 25 años; los dos pilares que favorecen la resiliencia son la educación y la participación en una iglesia. Como factores complementarios al factor de la educación, se identifican el compañerismo, la relación alumno-maestro y el desarrollo de actividades deportivas.

Por otro lado, un factor complementario a la acción de participación en la iglesia, es el de la práctica de la música. Indirectamente a este segundo factor protector, identificado como mayor beligerante entre los casos estudiados, se pueden aludir a otros como la relación con miembros de la comunidad, la buena relación con la madre, el apoyo de un familiar y el desarrollo de actividades agrícolas. Por el contrario, los factores de riesgo que más amenazan la calidad de vida de éste sub-grupo de informantes, son: la pobreza, la condición de infraestructura del hogar, el surgimiento de una enfermedad, el trabajo en la infancia, la poligamia y la deserción escolar.

En la cultura ngäbe es permitido que los varones puedan tener más de una mujer, si su capacidad económica se los permite. En este sentido, un informante varón accedió explayar sobre el tema. Él señala este episodio de su niñez, en los siguientes términos: “[...] como la cultura ngäbe siempre hay hombres que buscan muchas mujeres y mi papá vivía en ese estado. Entonces yo me relacionaba más con mi mamá, menos con mi papá” (A. Cases, comunicación personal, 30 de abril de 2015). Aquí se destaca la labor de la mujer ngäbe, como ese referente progenitor que generalmente ejecuta la función de madre

y padre. Ello permitió orientar lo mejor posible, al caso aludido, a tal punto que, en la actualidad prosigue estudiando.

Consecuentemente, como se ha señalado líneas anteriores, la labor del maestro y/o del proceso educativo, es el pilar positivo más constante en los casos estudiados. Por ejemplo, una joven universitaria, caracteriza su experiencia de la siguiente forma: "[...] fueron maestros alegres en el salón, dinámicos...que siempre nos recibían con buenas caras y que siempre nos daban palabras de ánimo cuando veían que estábamos en situaciones difíciles, problemas en la casa, siempre nos daban ánimo para seguir adelante" (E. Cases, comunicación personal, 24 de abril de 2015).

Figura 2. Principales factores protectores identificados en los jóvenes en nivel universitario.



Fuente: Elaboración propia

Circunscritos al análisis de los procesos resilientes en líderes comunitarios, en donde se contempló una submuestra intencional de dos casos, los cuales 100% son hombres y con promedio de edad de 55 años; se logra constatar por medio de sus relatos que los dos factores protectores pilares son la educación y la participación como activista en la comunidad. En cuanto a la educación, este es un factor coincidente con los casos estudiados en jóvenes de nivel secundario y universitario. En lo referido a la participación como activista en la comunidad, es un factor protector nuevo, no identificado en el testimonio de los otros informantes, según subcategoría ya aludidas líneas anteriores.

Uno de los informantes, comparte su sentir respecto al cambio que ha producido la educación en sí mismo y sobre otros familiares. Él lo manifiesta así:

La educación transformó mi vida en muchos sentidos. Lo que es tener las oportunidades en la parte social como líderes de la comunidad y también transformó lo que es la ayuda familiar. También parte de lo que hemos tenido como tarea es de enseñarle a la juventud, a la niñez de que la educación transforma, busca o tiene una meta para que las personas puedan aprender a convivir en sociedad y de esa manera también, la calidad de vida (G. Caballero, comunicación personal, 19 de junio de 2015).

Ahora bien, para este grupo de informantes los factores de riesgo más amenazantes lo constituyen el no dominio de lengua foránea, la pobreza, el abandono de progenitores, el aislamiento social, la muerte de un familiar y el acceso al centro educativo. Respecto a este último, hoy en día hay personas que tienen que trasladarse hasta por tres horas de camino para poder llegar a un centro educativo, pues las características topográficas impiden la movilización por transporte terrestre. Este hecho descrito por ellos (líderes comunitarios), hoy en pleno siglo XXI se sigue experimentando en hogares y lugares poblados del corregimiento de Chichica.

En este subgrupo de casos, resultan identificados nuevos factores protectores no señalados tanto por los jóvenes resilientes de nivel secundario como por los de nivel universitario. Se destaca aquí las nuevas oportunidades laborales y el factor cultural. A través de los testimonios obtenidos en este grupo de informantes, la práctica de aspectos culturales como el uso de vestidos y el habla de la lengua materna, no sólo les hace identificarse como miembros de un grupo étnico, sino que estos dos factores le han servido como elementos de resistencia social, ante la vorágine ataque de prácticas no propias de su cultura. Para ellos, esto dos factores le permiten lograr una mejor cohesión social, vitalizar la identidad cultural de su grupo y conservar una lengua materna que es amenazada por desaparecer a raíz de la imposición de un sistema educativo que no incorpora dentro de su malla curricular, la lengua materna como materia fundamental.

Para observar los principales factores protectores señalados por los líderes comunitarios, favor referirse a la figura 3.

Figura 3: Principales factores protectores en líderes comunitarios, residentes de Chichica.



Fuente: Elaboración propia

Pobreza y desempleo son condiciones adversas conocidas por casi todos los residentes del corregimiento de Chichica. Sin embargo, los aportes políticos a través de distintos programas, no son generalmente consensuados y poco o no contextualizados. Para uno de los informantes líderes abordados, la comunidad tiene una actitud positiva, beligerante frente a la adversidad. Él lo manifiesta en los siguientes términos:

Bueno, yo pienso que, en términos generales, la gente está pensando en cómo salir de la pobreza. Se ve en los esfuerzos que hace cada uno en particular y algunos en grupo. Yo creo que la gente aquí está consciente. Estamos hablando de la pobreza económica. Yo pienso que la gente está consciente de su necesidad, pero también, creo que falta una política muy clara, muy directa de las autoridades competentes, porque a veces se programa, se hace algo que de pronto no es lo que la gente quiere, si no lo que en realidad es que se trae un plan diferente y la comunidad quiere otra cosa [...] (B. Cases, comunicación personal, 30 de abril de 2015).

Conclusiones

El contexto socioeconómico del corregimiento de Chichica es adverso para la mayor parte de la población, pues la mediana de ingreso mensual de la población ocupada de 10 y más años es de B/. 50.0 (INEC, 2010). Sin embargo, se registran casos resilientes dignos de emular en jóvenes que cursan estudios secundarios y universitarios y otros referentes como lo son los líderes comunitarios.

Entre los factores de protección que utilizan los jóvenes de Chichica frente a condiciones adversas, destacan: el vínculo madre-hijo(a), la relación estudiante-maestro(a), el entorno familiar armonioso, las actividades deportivas y, sobre todo, la educación, entre otros. Es este último factor, el identificado como el transversal en el 100% de la muestra, indistintamente se analice desde el ámbito por género, edad o nivel educativo.

En cuanto a los factores de riesgo que afectan la calidad de vida de los jóvenes de Chichica, sobresalen: la desintegración familiar, la no valorización del uso de la lengua materna, el abandono de progenitores, la deserción escolar, la poligamia, el trabajo en la infancia y la distancia territorial para acceder a un centro educativo, por ejemplo. El factor de la pobreza es el que se identifica como predominante en el 100% de la muestra.

Para los líderes comunitarios, al igual que los integrantes del resto de la muestra intencional del estudio, es la educación un factor protector beligerante en término individual y colectivo y, además, propicia un abanico de oportunidades que derivan diversos beneficios tangibles y no tangibles. Como positivo y en situación paralela convergente, en los testimonios de ellos se logran identificar nuevos elementos protectores como el factor cultural. Para éstos, o sea el 100% de los casos de la submuestra, el ámbito cultural enmarca la génesis de lo autóctono que se ha querido opacar por diversos factores emergentes (droga, imposición de un esquema educativo y migración, entre otros) y es una forma de hacer resistencia colectiva.

A través del análisis de la información cualitativa, se observa que en el corregimiento de Chichica los casos de resiliencia individual son más verosímiles que el de resiliencia comunitaria. Ello determina que factores protectores como estructura social cohesionada, autoestima colectiva y la identidad cultural, no son pilares arraigados en esta sociedad. En otras palabras, no se determina una capacidad colectiva como sistema social e institucional, condición que debe ser predominante, según Uriarte (2013).

Agradecimiento

Se agradece al Consejo Superior Universitario Centroamericano (CSUCA) por el auspicio dado para la realización de la investigación, a través de la Agencia de Cooperación Suiza en América Central, en el marco del Programa Universitario para la Reducción del Riesgo de Desastres y Adaptación al Cambio Climático en Centroamérica (PRIDCA), por viabilizar la ejecución del proyecto denominado "*Resiliencia comunitaria y percepción del riesgo: el caso de Chichica, Comarca Ngäbe Buglé*", con ID: B43. De igual forma, se reconoce el apoyo brindado por la Universidad Especializada de las Américas (UDELAS), en distintos aspectos, al equipo investigador tanto de Sede central como de la Extensión UDELAS-Chiriquí.

De igual manera, se hace extensivo el agradecimiento a los residentes del corregimiento de Chichica y desde luego, a las autoridades locales tradicionales, por la apertura obtenida hacia el trabajo conjunto. Es oportuna la ocasión para expresar el interés de poder seguir contribuyendo desde la academia superior, con la generación de conocimiento y de esta manera, favorecer el desarrollo de las áreas comarcales.

Referencias bibliográficas

Bermejo Carretero, Raúl (2010). *Resiliencia: una visión positiva para la prevención e intervención desde los servicios sociales*. NÓMADAS. Revista Crítica de Ciencias Sociales y Jurídicas. N° 27, marzo de 2010.

Cyrułnik, Boris (2000). "La résilience, ou le ressort intime", en J.-P. Pourtois y H.

Desmet. Relation familiale et résilience. L' Harmattan, París, 2000, 95-111.

García-Vesga, M. C. & Domínguez de la Ossa, E. (2013). Desarrollo teórico de la resiliencia y su aplicación en situaciones adversas: una revisión analítica. *Revista Latinoamericana de Ciencias Sociales, Niñez y Juventud*, 11 (1), pp. 63-77.

Grotberg, E. (1995). The internacional Resilience Project: Promoting Resilience in Children. Wisconsin: Universidad de Wisconsin.

Guedeney, A. (1998) De quelques faits nouveaux á propos du bebe. En Soulé, M y

Cyrułnik, B. L'intelligence avant la parole, pp.107-113. Paris. ESF.

Instituto Nacional de Estadística y Censo (2010). *Principales indicadores*

sociodemográficos y económicos de la población de la República, por provincia, distrito, corregimiento y lugar poblado: Censo 2010. En:

https://www.contraloria.gob.pa/inec/Publicaciones/Publicaciones.aspx?ID_SUBCATEGORIA=59&ID_PUBLICACION=355&ID_IDIOMA=1&ID_CATEGORIA=13

Kaplan, H. (1999). Toward an understanding of resilience: A critical review of definitions and models. En M. Glantz & J. Johnson (eds.) *Resilience and development: positive life adaptations*, (pp. 17-84). New York: Plenum Publishers.

Luthar, S. y Cushing, G. (1999). "The construct of resilience: implications for interventions and social policy". *Development and Psychopathology*, 26 (2), pp. 353-372.

Masten, A. (2001). Resilience come og age: refelctions on the past and outlooks por the netx generation of researches. En M.Glantz & J. Johnson (eds). *Resilience and*

Development: positive life adaptations, (pp. 281-296). New York: Plenum Publishers.

Munist, Mabe; Santos, Hilda; Ojeda, Elbio et al. (1998). *Manual de identificación y promoción de la resiliencia en niños y adolescentes*. Fundación W.K.Kellogg / OPS / OMS/ ASDI.

Suárez, E. N. & Melillo, A. (2005). *Resiliencia: descubriendo las propias fortalezas*. Buenos Aires: Paidós.

Suárez Ojeda, E. N., Jara, Ana M. de la, Márquez, V. (2007). Trabajo comunitario y resiliencia social. En M. Munist, E. Suárez, D. Krauskopf y T. Silber (comp).

Adolescencia y Resiliencia, 81-108.

Uriarte Arciniega, Juan de Dios (2013). La perspectiva comunitaria de la resiliencia.

Psicología Política N° 47, pp. 7-18.

Vanistendael, S. (1994). *Resilience: a few key issues*. Malta: International Catholic Child Bureau.

Adquisición de una segunda lengua (español e inglés) en un entorno académico del estudiante Bugle

Mgtr. Dalys Anabel Tamayo, M.ApplIng

Universidad Especializada de las Américas

Inglés y aplicaciones lingüísticas

Correo electrónico: dalys_tamayo@yahoo.com

Fecha de recepción: 22-nov-18

Fecha de aceptación: 30-abr-19

Resumen

El objetivo de esta investigación es analizar el proceso de adquisición de una segunda lengua (español e inglés) en un entorno académico de un estudiante Bugle. La transferencia lingüística del léxico ocurre desde su lengua materna (L1), hacia la segunda, español (L2) y por último al inglés (L3), como tercera lengua. Es un estudio de caso, tipo etnográfico. Se hizo el seguimiento de un estudiante del Programa Anexo, Facultad de Ciencias de la Educación de la Universidad de Panamá en la comunidad de Guabal, Santa Fe de Veraguas. El estudiante fue expuesto a estrategias didácticas--guía de auto-instrucción--basadas en la Pedagogía de la Madre Tierra (Green, 2010). Se contemplaron cuatro fases para este estudio: sensibilización, diagnóstico, intervención y evaluación final. Para la recogida de los datos, los instrumentos utilizados fueron: entrevistas, cuestionario sociolingüístico, registros de campo, pruebas de lectura y grabaciones de voz. Los hallazgos indican que al realizar la transferencia lingüística se omiten algunos objetos no existentes en el campo semántico, lengua materna, por lo que se tiende a reemplazarlos por términos de la lengua dominante (español), por no existir en su medio natural logrando así una efectiva conexión con la realidad existente. Es claro, pues, que los elementos estudiados en la prosodia como acento, cambios tonales y pausas, evidencian la facilidad o dificultad en adquirir un idioma extranjero en los estudiantes indígenas, por lo que se requiere de una metodología más flexible que promueva la conciencia intercultural y recursos didácticos para revitalizar su lengua e identidad cultural.

Palabras claves: *campo semántico, conciencia intercultural, lengua materna, prosodia, transferencia lingüística*

Abstract

The objective of this research is to analyze the second language acquisition process (Spanish and English) of a Bugle student in an academic environment. The linguistic transference of the lexicon occurs according to the order of acquisition; from their mother tongue (L1) to the second, Spanish (L2) and finally to English (L3), as a third language. It is a case study of ethnographic approach. A student, from the Adjoining Programs from the Faculty of Education Sciences of the University of Panama in the community of Guabal, Santa Fe in the province of Veraguas, was closely monitored. The student was exposed to didactic strategies - self-instruction guide - based on the Pedagogy of the Mother Earth (Green, 2010). Four phases were considered for this study: sensitization, diagnosis, intervention and final evaluation. The data collections employed in this study were: interviews, sociolinguistic questionnaire, field records, reading tests and voice recordings. These findings indicate that omitting words-- not existing in the original semantic field (mother tongue) --- can be replaced by transferring words from the dominant language (Spanish); having an effective connection with the current western world. We can conclude that the elements studied such as prosody, accents, tune shifts, and pauses revealed the existence of difficulties or easiness in the second language learning in indigenous students, therefore, it requires a more flexible methodology which promotes intercultural awareness and didactic resources to stimulate and revitalize language, intercultural communication and cultural identity.

Keywords: *intercultural awareness, linguistic transference, mother tongue, prosody, field semantic*

Introducción

La adquisición de una segunda o tercera lengua ha sido objeto de estudio por diversos lingüistas y teóricos (Muñoz, 1991). El lenguaje ha sido estudiado dentro de un proceso cognitivo el cual está formado de palabras y reglas mentales (Harrison, 2016). El cambio de códigos de forma independiente y la alternancia son cambios que el hablante activa dependiendo del entorno y circunstancia donde se encuentre. Es decir, un proceso interno que se da a través de la activación de interconexiones neuronales donde el individuo logra transferir códigos según el contexto donde se desarrolle. Sin embargo, al realizar la transferencia lingüística (léxico), se pueden presentar dificultades en

la comunicación cuando se omite objetos no existentes en su léxico originario (lengua materna), por ejemplo: el concepto manzana, por no existir en su entorno, lo utiliza tal cual es en la lengua meta (segunda lengua).

Esto se da de acuerdo a la percepción del individuo y los objetos a su alrededor y algunas veces se utilizan términos occidentales para lograr una conexión (comunicación), con la realidad subyacente del mundo occidental. Las palabras provenientes del mundo occidental sus campos semánticos son muchas veces rígidos y no representan una profundidad como en las lenguas originarias. Un ejemplo claro es la palabra "tío" para un hispanohablante representa socialmente posiciones en el árbol genealógico, por el contrario, para una cultura originaria, la palabra "tío" posee tres o cinco formas distintas para nombrar (Harrison, 2016); por lo que algunas de estas combinaciones denotan posición familiar o castas representando una comunidad étnica y sus tradiciones; las cuales son moldeadas mentalmente para posterior reflejo de una cultura en proceso de letramiento.

Galdames, Walqui, y Gustafson (2006) definen campos semánticos como: Un campo semántico es un área de conocimiento, construida de diferentes palabras o frases, que se relaciona a algún objeto, actividad, o concepto cultural.... De alguna manera, un campo semántico es un modelo de nuestra manera de pensar sobre, entender, o concebir algo de nuestro mundo cultural. Los campos semánticos son asociaciones entre los significados de palabras y frases. (p.237)

Particularmente con los campos semánticos de las lenguas originarias se puede explorar las diferencias y similitudes entre dos culturas y pensamientos. En los últimos años se ha señalado la interculturalidad como la quinta habilidad en el aprendizaje de un idioma (Tomalin, 1993). Esto ha generado mayor interés en atender las diferencias culturales al momento de enseñar un idioma extranjero, en especial a los estudiantes de grupos étnicos y minorías (vulnerables). Entre algunos países que han desarrollado estrategias didácticas en contextos interculturales, están: Bolivia, Argentina, México, Perú, entre otros. Por lo que muchas de estas investigaciones han enriquecido el tema de la transferencia lingüística en un contexto intercultural.

Por otro lado, la oralidad representa la esencia de la sabiduría ancestral para las culturas originarias. Estas culturas han experimentado un proceso de letramiento (Rapport y Cummins, 2016). Este letramiento ha introducido diversas formas del alfabeto que, aun, hoy día es tema de discusión entre sabios y expertos.

Generalmente, los elementos fonológicos y fonéticos son la esencia de la oralidad por lo que se requiere estudiar de forma comparada las lenguas originarias en contraste con el castellano o el inglés, para lograr una mayor comprensión al ser producidas por el hablante.

Machuca (2009) define los elementos prosódicos como “aquellos rasgos que se superponen a la articulación de manera que el oyente pueda interpretar significados diferentes, desde un punto de vista pragmático como semántico”. (p.108) Es importante considerar el estudio de los elementos prosódicos en la lengua oral. El acento, el cambio tonal, la pausa, la fluidez y la función emotiva son algunos de los elementos prosódicos considerados para este estudio.

Este estudio tiene como objetivo analizar el proceso de adquisición de una segunda lengua (español e inglés) en un entorno académico de un estudiante Bugle.

Marco metodológico

Este es un estudio de caso de tipo etnográfico. Es un primer esfuerzo en estudiar el proceso de adquisición de una segunda lengua, español o inglés en un estudiante Bugle en un entorno académico. El presente estudio se desarrolló en el Programa Anexo de la Facultad de Ciencias de la Educación de la Universidad de Panamá en la comunidad de Guabal, Santa Fe de Veraguas. Se procuró seleccionar al participante por conveniencia y observarlo de forma participativa y sistemática dentro y fuera del programa y analizar el mecanismo de algunos elementos prosódicos y psicolingüísticos en la producción de una lengua ya sea materna (Buglere), segunda (español) o tercera (inglés) en un entorno académico y social. El participante es un conocedor de su lengua materna Buglere y orgulloso de su identidad por la que se siente comprometido en conservarla y revitalizarla.

Para la recogida de los datos se realizaron entrevistas, cuestionario sociolingüístico, registros de campo, grabaciones de audio, observaciones (enunciados/corpus) y diario de campo. En la entrevista se enfocan dos aspectos: las etnolingüísticas y psicolingüísticas los cuales enriquecen este estudio de caso.

Como parte del procedimiento, el participante fue expuesto a innovadoras estrategias didácticas basadas en la Pedagogía de la Madre Tierra (Green, 2010), por medio de una guía didáctica contextualizada. Esta guía didáctica consta de cuatro módulos: Familia: Conoce a Mi familia; Arte y Cultura: Mis Tejidos; Salud: Medicina Ancestral; y Medio Ambiente: Mi Madre Tierra. La gramática presentada es funcional y comparada, tres lenguas con sus

estructuras y actividades que refuerzan las cuatro habilidades del idioma inglés y a su vez revitalizadoras de la lengua materna (originaria). Para el tratamiento se contemplaron cuatro fases: sensibilización, diagnóstico, intervención y evaluación final.

En la fase 1, se realizó una sesión inicial de acercamiento y sensibilización en cuanto al aspecto de interculturalidad.

En la fase 2, se recolectaron datos por medio de entrevistas y encuestas enfocadas en las dificultades en la adquisición de una tercera lengua (inglés) y la percepción lingüística en contextos propios y ajenos a su cultura.

En la fase 3, se elaboró una guía didáctica basada en la Pedagogía de la Madre Tierra (Green, 2010) para contextos interculturales para facilitar el aprendizaje del inglés.

Finalmente, en la fase 4, se evaluaron los enunciados producidos por el estudiante en las tres lenguas: Buglere, español e inglés en el orden de adquisición y su corpus para una mayor comprensión y análisis lingüístico.

Análisis de resultados

En este estudio de caso, se analizaron aspectos semánticos y prosódicos, considerados para la adquisición y producción de una segunda o tercera lengua. Al momento de producir las palabras, se requieren altos niveles de tareas para que la actividad neuronal en el cerebro se mantenga realizando las conexiones necesarias para la formación de nuevos campos semánticos. Para el caso estudiado, se observó la ausencia de algunas palabras perteneciente a campos semánticos provenientes de un entorno cultural diferente al occidental (Tabla 1). Por ejemplo, la palabra manzana, no puede ser traducida al Buglere por el participante; ya que esta fruta no es un referente de su entorno cultural. Por consiguiente, el participante logra hacer una alternancia de códigos seleccionando el castellano, su segunda lengua para luego poder traducirla al inglés.

Tabla 1: Campos semánticos

BUGBLERE (L1)	ESPAÑOL (L2)	INGLÉS (L3)
CHOGÁ	MONO	MONKEY
-----	MANZANA	APPLE
CHEVIA	MAMÁ	MOTHER/MOM
BUGBLERE (L1)	ESPAÑOL (L2)	INGLÉS (L3)
CHOGÁ	MONO	MONKEY
-----	MANZANA	APPLE
CHEVIA	MAMÁ	MOTHER/MOM
BUGBLERE (L1)	ESPAÑOL (L2)	INGLÉS (L3)
CHOGÁ	MONO	MONKEY
-----	MANZANA	APPLE
CHEVIA	MAMÁ	MOTHER/MOM

Fuente: datos provenientes del sujeto estudiado

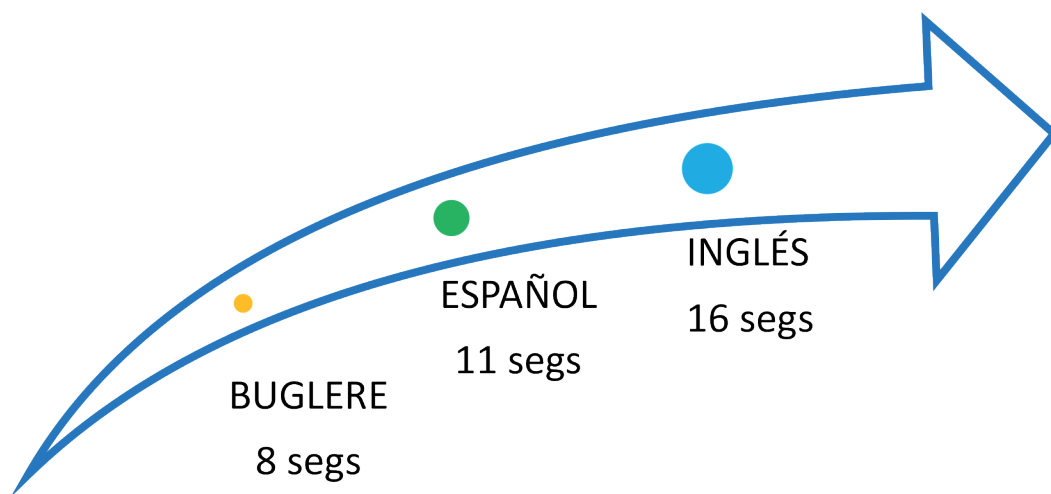
Tabla 2: Elementos prosódicos y psicolingüísticos

Lenguas: L1=Buglé L2=Español L3=Inglés	Fonético pronunciación	Fluidez Entonación Lento, moderado, rápido	Oraciones Coherencia, Concordancia Verbos. orden	Función Emotiva. Metalingüístico Funcional, referencial
L1. ¿Ba kle miné?	Eyectiva Mayor tono.	rápido	Inicial en pregunta	Seguridad y ausencia de pausas prolongadas
L2. ¿Cómo está Ud.?	Mayor acentuación	moderado	Inicial en pregunta	Menos confiado
L3. How are you?	Baja poco clara	Lenta con dificultad (sinfonos)	Inicial en pregunta	Inseguridad y pausas prolongadas

Fuente: datos provenientes del sujeto estudiado

El estudiante presenta cambios en la fonación que van desde lento a rápido, por ejemplo, al enunciar un grupo de conceptos en inglés su tonalidad es baja y poco clara; su función emotiva insegura y con prolongadas pausas, de 16 segundos para la producción. La producción en el idioma español (segunda lengua) es un poco más rápida a la del inglés, de 11 segundos. (Gráfico 1). En cambio, en su lengua materna, es más enfática con buena fluidez y mucho más rápida, de ocho segundos lo que denota mucha seguridad como función emotiva en la producción del lenguaje.

Figura 1: Tempo en la Fluidez Lectora



Fuente: Elaboración propia

Considerando las percepciones propias desde la cosmovisión (forma de percibir el mundo que lo rodea), se pudo observar que existen algunos conceptos guardan muy poca correspondencia conceptual entre el Buglere como lengua materna, el español, segunda lengua y el inglés, tercera lengua. Por consiguiente, al tratar de enunciar una palabra no existente en su léxico y entorno, el participante recurre a la alternancia de códigos con el idioma español; logrando así una comunicación funcional.

Sin embargo, esta alternancia le resulta poco exitosa al intentar pasar al inglés debido al limitado manejo de palabras y estructuras en esta tercera lengua. Más precisamente los datos recolectados en la encuesta sociolingüística sugieren que debido al poco acceso a recursos de aprendizaje de un tercer idioma (inglés) y la residencia en zonas remotas, el participante posee un léxico escaso en lo que respecta al idioma inglés, por ser una lengua extraña poseedora de una estructura gramatical completamente diferente a la del Buglere.

Conclusiones

A lo largo del presente estudio sobre el proceso de adquisición de una segunda lengua (español e inglés) de un estudiante Bugle se ha podido concluir que:

- El entorno y los patrones culturales intervienen significativamente en el aprendizaje de un segundo o tercer idioma.
- Las palabras revelan formas y estructuras del pensamiento y cosmovisión las cuales se interconectan con los campos semánticos, dependiendo del entorno en que se desarrollan.
- Los elementos estudiados en la prosodia como acento, cambios tonales y pausas evidencian la facilidad o dificultad en adquirir un idioma extranjero.
- Con el uso de una guía didáctica para enseñanza del inglés basada en la Pedagogía de la Madre Tierra (Green, 2010) se refuerzan valores, creencias e identidad cultural.

Referencias bibliográficas

- Aarup J. (1995). "Defining intercultural Competence for the Adult Learner". E A., Aarup Jensen y otros (eds.) Intercultural competence. Vol. II 29-42.
- Brown, D. (2001). *Principles of Language Learning and Teaching*. Englewood. Prentice Hall. San Francisco, USA.
- Cortés, M. (2010). Conferencia sobre *Revitalización Lingüística y la EBI*. UDELAS, Centro de Convenciones Ciudad del Saber, Clayton, Panamá.
- Galdames, V., Walqui, A. y Gustafson, B. (2006). *Enseñanza de lengua indígena como lengua materna*, Proeib, Bolivia
- Green, A. (2010). Conferencia sobre *Oralidad de la lengua Kuna y los Avances en investigaciones Lingüísticas*. En 3º simposio sobre Revitalización Lingüística e Interculturalidad: Fundamentos de EBI Derechos. Ciudad del Saber, Panamá.
- Harrison, K. (2016). *Cuando mueren las lenguas: La extinción de los idiomas en el mundo y la erosión del conocimiento humano*. Universidad de los Andes, Instituto Colombiano de Antropología e Historia, Ediciones Uniandes, 336 págs.
- Krashen, S. D. (1995). *Principles and practice in second language acquisition*.

Hertfordshire, Phoenix ELT. USA.

- Machuca, M. (2009). *Locución y prosodia en los medios de comunicación oral*. Universidad Autónoma de Barcelona, PDF obtenido el 20 de febrero de 2018. En http://liceu.uab.es/~maria/Investigacion/Machuca_2009_Locucionprosodia.pdf
- Muñoz, L. (ed.) (1991). *La adquisición de las lenguas extranjeras*. Visor. Madrid.
- Quesada, J.D. (2006) . "Sobre las Relaciones gramaticales del Buglere" *Estudios de Lingüística Chibcha*, 25. Universidad de Costa Rica
- Rapport, J. y Cummins, T. (2016). *Más allá de la ciudad letrada: Letramiento indígenas en los Andes*. Universidad Nacional de Colombia. Editorial Universidad del Rosario. Bogotá, Colombia. 368 págs.
- Renato, A. (2013). *Delineamientos prosódicos de cláusulas con 'porque' del libro Oralidad: Miradas plurilingües desde la fonética y la fonología*. Facultad de Lenguas, Universidad Nacional de Córdoba: Buena Vista Editores, 480 págs.
- Restrepo, R. (2010). Conferencia sobre *Construcción de Educación Propia de los Pueblos Indígenas*. En 3º simposio sobre Revitalización Lingüística e Interculturalidad: Fundamentos de EBI Derechos. Ciudad del Saber, Panamá.
- Rotactxe, K. (1990). *Sociolingüística*. Editorial Síntesis. Madrid.
- Sánchez L. (1999). "Lengua y cultura. La tradición cultural hispánica", en Carabela 45, Madrid, España.
- Seelye, H. (1993). *Teaching Culture. Strategies for Intercultural Communication*. NTC Publishing Group. Chicago.
- Shelzer, J. (2001). *Kuna Ways of Speaking: An Ethnographic Perspective*. Photo Hats Off Books. USA.
- Tomalin, B. y Stempleski, S. (1993). *Cultural Awareness*, Oxford, Oxford University Press.

Diagnóstico de las habilidades y necesidades específicas del idioma inglés según carrera de los alumnos de la Universidad UDELAS

Mgtr. Harminder Kaur

Universidad Especializada de las Américas
Doctoranda en Educación
Correo electrónico: rmugill@gmail.com

Dr. Gregorio Urriola,
Universidad Especializada de las Américas
Economía
Gregorio.urriola@udelas.ac.pa
Mgtr. Ana Maribel Moreno
Inglés
Ana.moreno@udelas.ac.pa

Fecha de recepción: 11-jul-19

Fecha de aceptación: 16-ago-19

Resumen

Este estudio tiene como finalidad determinar las necesidades específicas de los alumnos en cuanto al aprendizaje del idioma inglés de las diferentes carreras de la universidad UDELAS en las cuatro habilidades básicas: escuchar, hablar, comprensión lectora y escritura. Además, cuenta con la percepción de los alumnos en cuanto a los recursos tecnológicos, y utilización del idioma inglés en su vida cotidiana, y también recibir las opiniones de los gestores académicos para determinar las necesidades del dominio del idioma inglés en el campo laboral de los estudiantes de acuerdo con su carrera. El mismo servirá para la toma de decisiones y mejores en la curricula para la enseñanza del idioma inglés en la Universidad Especializada de las Américas (UDELAS). El diseño de este estudio es no experimental descriptivo de una sola aplicación. Es una investigación de tipo cuali-cuantitativo que cuenta con las variables de las cuatro habilidades del idioma inglés, las percepciones de los estudiantes referente las necesidades específicas y el uso del idioma inglés en su vida cotidiana y en su campo laboral, su opinión en relación con el esquema de horario del programa de inglés en UDELAS, y las percepciones de los gestores académicos en cuanto a su competencia lingüística en el idioma inglés y el uso del idioma inglés de sus alumnos en el ambiente laboral.

Kaur, H., Urriola, G. y Moreno, A. (2019) Diagnóstico de las habilidades y necesidades específicas del idioma inglés según carrera de los alumnos de la Universidad UDELAS. Revista Redes. Universidad Especializada de las Américas 1(11). 98-116 pág.

Palabras clave: *aprendizaje, enseñanza, habilidades, necesidades específicas, percepción*

Abstract

This study is aimed to diagnose the specific needs of students from different careers of UDELAS university, in terms of learning English language, in four basic skills: listening, speaking, reading comprehension, and writing. Besides, it carries the opinions and perceptions of students regarding the availability of technological tools, use of English language in daily use, and receive the perceptions of academic teachers and authorities regarding the needs of English language in different careers and in the labor market. It will serve to take decisions to improve curriculum for teaching and learning English language at UDELAS. It is a nonexperimental descriptive research with one single application. It is a quali-quantitative research that deals with the variables of four skills of English language, perceptions regarding the use and specific needs of English language in daily life as well as in labor market, opinion regarding current hour schedule of UDELAS' English program, and receive the perceptions of academic teachers as well authorities in relation to their linguistic competencies in English language, and their students use of English language in labor environment.

Keywords: *Learning, teaching, skills, specific needs, perception*

Introducción

Según Brown (1994) la enseñanza y aprendizaje es "[...] la adquisición u obtención de un conocimiento o habilidad que puede darse por el estudio, la experiencia o por la instrucción. El aprendizaje es un cambio permanente en el comportamiento y es el resultado de la práctica reforzada" p. 7. De igual forma Harmer (2007) menciona que cualquiera que sea el nivel del estudiante y a pesar de que la organización en el estudio del lenguaje no sea en secuencias de enseñanza, hay cuatro cosas que las y los discentes tienen que hacer con el "nuevo" lenguaje: estar expuestos a él, entender su significado, entender su forma (cómo se construye) y practicarlo, de esta forma se expondrán al dominio expresivo y comprensivo de los mecanismos verbales y no verbales de comunicación y representación, que constituyen la base de toda la interacción social y por ende, de todo aprendizaje.

Harmer (2007) considera que la edad de los discentes es un factor importante en las decisiones de las profesoras y los profesores acerca de cómo y qué enseñar. Las personas de diferentes edades tienen distintas necesidades, competencias y habilidades cognitivas. Se espera que los niños y las niñas en la edad de primaria adquieran gran parte de la lengua extranjera a través del juego,

por ejemplo, mientras que para los adultos se puede razonablemente esperar un mayor uso del pensamiento abstracto. No obstante, no solo la edad es relevante a la hora de aprender un idioma, ya que para Harmer (2011) “[...] el estudiante es un individuo con distintas experiencias, tanto dentro como fuera del aula. Mucho depende también de las diferencias individuales de las y los educandos y de la motivación con que cuenten a la hora de aprender” p.37. Entre los otros factores en cuanto al aprendizaje de un idioma en una persona adulta, Pinker (citado por Harmer, 2011), asegura que “[...] los adultos a menudo dependen del ejercicio considerable de sus intelectos, a diferencia de los niños y las niñas en quienes la adquisición del lenguaje ocurre de manera natural”. Al respecto, Harmer (2011), plantea que “[...] los adultos tienen expectativas sobre el proceso de aprendizaje y puede que ya tengan sus propios patrones del sistema” p.38. Los adultos llegan a las aulas, con grados de experiencias que permiten a las y los docentes utilizar una amplia gama de actividades con ellos.

En cuanto a las cuatro habilidades del inglés escuchar, leer, hablar y escribir, Harmer (2011) las señala de la siguiente manera: Escuchar: La escucha debe ser de manera extensa e intensa, ya que de esa manera el estudiantado puede mejorar sus habilidades y obtener valiosa información del lenguaje a través de una combinación de materiales y procedimientos de escucha extensiva e intensiva, debe ser extensa e intensa, así debe ser también la lectura, esto debido a que a través de esta se puede obtener el máximo beneficio y referente hablar, dice que la capacidad de hablar con fluidez presupone no sólo el conocimiento de las características del lenguaje, sino también la capacidad para procesar información y lenguaje “en el acto”. Entre los elementos necesarios para la producción oral, el autor afirma que los hablantes eficaces de inglés necesitan ser, capaces de producir fonemas individualmente y usarlos con fluidez, es por eso que se debe involucrar al estudiantado en actividades que ayuden a mejorar el hablar. Al respecto Celce-Murcia (1991) expone que “[...] el objetivo del componente del habla en una clase de idiomas debe ser la adquisición de la habilidad de la comunicación oral real tanto dentro como fuera de la clase” p.126. Jiménez y Jiménez (1999) argumento que para poder adquirir las habilidades para el idioma inglés el estudiante debe desarrollar vocabulario, la codificación, fonemas, conceptos y todos los aspectos gramaticales y por último la memorización.

En la Universidad Especializada de Las Américas (UDELAS), la enseñanza del idioma inglés ha tenido muchos cambios, especialmente en la cantidad de las horas o intensidad de los cursos. En cumplimiento a la Ley del 2 de enero de 2003, que ha declarado de interés público el aprendizaje y la enseñanza del idioma inglés en la República de Panamá, se hace necesario contar con

una Unidad Académica que lo impulse. Por eso, en el Acuerdo N° 008-2003 se incorpora la asignatura inglesa a todos los Planes y Programas de Estudios en UDELAS. La asignatura de inglés estaba incluida dentro de los cuatro primeros semestres de las carreras, cada semestre contemplaría tres horas de teoría y dos horas de laboratorios semanales, para un total de 320 horas. Después de 5 (cinco) años, queriendo dar prioridad al idioma inglés para todos los estudiantes de las carreras universitarias, se incorporaron tres (3) horas adicionales a la asignatura inglés dando un total de 8 (ocho) horas de clases semanales-4(cuatro) horas de teoría y 4 horas de laboratorio, para un total de 576 horas, con 8 niveles de inglés, de inglés I al inglés VIII. Desafortunadamente 8 horas semanales por 8 niveles de inglés creó un problema grave y difícil a nivel de administración y de horarios dentro de cada facultad (en alrededor de las 40 carreras) ya que los estudiantes tenían otras asignaturas de su especialidad para atender.

En el año 2011, según Acuerdo N° 007-2011 surgió la última modificación y se hace un reordenamiento a las horas dedicadas a la asignatura inglés. Al presente (2017), contamos con los seis (6) niveles de inglés, donde los primeros cuatro (4) niveles son de inglés general y los últimos dos (2) niveles son de inglés específico y se encuentra establecida como materia obligatoria dentro de la currícula y plan de estudios de cada carrera. Desde el año 2003 al año 2011 con todos estos cambios de las horas y su intensidad, no surgió ningún estudio para ver cuáles eran las necesidades específicas de los alumnos en su campo laboral ya que UDELAS cuenta con cuatro (4) facultades, a saber:

- Facultad de Educación Social y Desarrollo Humano
- Facultad de Educación Especial y Pedagogía
- Facultad de Ciencias Médicas y Clínicas
- Facultad de Biociencias y Salud Pública

Cada facultad tiene distintas carreras con distintas necesidades, entre ellas, las de empleo del idioma inglés. Lamentablemente, no parece en el perfil de egreso de estas carreras cuales son las competencias necesarias en el idioma inglés que un alumno debe adquirir con relación a su carrera. Policlino Universitario "Fabio Di Celmo" (2010) considera la necesidad de hacer un estudio del idioma inglés como asignatura en la carrera de Medicina y encuentro que la mayoría de los estudiantes (84,6%) consideraron necesario el estudio del inglés en su carrera; la motivación de más relevancia para el estudio del inglés resultó ser la comunicación con pacientes angloparlantes, seguida del interés por consultar bibliografía técnica, 72,7% y 13,6 % respectivamente, y la calidad de la docencia impartida fue considerada de excelente por casi la totalidad de los educandos (92,3%). De las habilidades del idioma la que consideraron de mayor dificultad de adquisición fue hablar en inglés, 53,85

%. En cuanto a la evaluación de las habilidades del lenguaje con relación a la comunicación, las habilidades escribir y hablar en inglés fueron evaluadas de mal, 61,54 % y 53,85 % respectivamente. En las conclusiones los estudiantes de Medicina del Policlínico Universitario consideran necesario el estudio del idioma inglés, ya que este aprendizaje es una herramienta importante en el desempeño profesional.

En el artículo "La importancia de Inglés en el mundo laboral (2016)" la consultora Randstad describe que el 75% de los puestos de trabajo dirigidos a altos directivos exigen como requisito indispensable el conocimiento de un segundo idioma, generalmente el inglés. Su estudio enfatiza que con el dominio de un segundo idioma aumenta en relación al perfil que se busca, considerando eso un requisito imprescindible por las empresas para el 58% de las ofertas dirigidas a recién licenciados. Esta cifra aumenta hasta el 65% si se trata de puestos para ejecutivos intermedios y del 100% para los cargos de alta dirección. Este artículo sigue mencionando que como 75% de la bibliografía científica está en inglés. Por tal razón, este es una herramienta necesaria para cualquier investigador o profesional para realizar sus estudios y para crecer en su vida profesional.

Asimismo, consultora Randstad considera el inglés la lengua de las telecomunicaciones (con el 80% de la información almacenada electrónicamente) ya que, entre 40 millones de usuarios de Internet, un 80% se comunica actualmente en este idioma. Igualmente, el porcentaje de usuarios de la red que no son hablantes nativos del inglés está incrementándose rápidamente. El 55% de los angloparlantes no nativos de corporaciones internacionales utilizan el inglés todos los días. En un 30% o 50% los salarios aumentan para quienes hablan un segundo idioma, según estudios de *English First (EF)*. El 70% de los ejecutivos encuestados por *The Economist* dijeron que su personal debía saber inglés. "Todas las carreras vinculadas al comercio exterior, particularmente en los servicios y las actividades que giran alrededor del Canal de Panamá", requieren un mayor manejo del inglés, afirmó Rosemary Piper, subdirectora administrativa del Centro Nacional de Competitividad del país (CNC). Son estos algunos de los motivos por los cuales debemos concientizarnos de la enorme importancia de estudiar y aprender el inglés, como una alternativa paralela a la carrera universitaria. (Fuente: Educa Web) Las estadísticas mundiales de la Organización de la Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO, 2010), señalan al idioma inglés como la segunda lengua que más se practica.

Mientras que el chino mandarín ocupa el primer lugar, dada la gran cantidad de hablantes de ese idioma en el mundo. El inglés es un idioma de negocio,

ciencia y arte. Hay problemas no solo en la enseñanza y aprendizaje del inglés general, sino también en los alumnos que no dominan un inglés relacionado a su carrera. Por tal razón, como UDELAS es una universidad especializada en carreras específicas sería muy interesante ver las necesidades en el aprendizaje del idioma inglés según su carrera. Lamentablemente, a pesar de que este es un tema de gran valor e importancia no hay muchos estudios referentes a esto.

En UDELAS, el ILTEC ha llevado algunas iniciativas y estudios con miras a evaluar el nivel de aprendizaje del inglés general a nivel nacional entre otras. El ILTEC diseñó, organizó, aplicó y analizó una prueba de evaluación de proceso del aprendizaje del Idioma inglés en el año 2013. Sobre una población de 3951 estudiantes se consideró una muestra representativa de 421 estudiantes. Dicha referencia y resultados servirán para la comparación de los que ahora se tabulan, y así mismo para la contratación de resultados de las pruebas con las calificaciones oficiales medias obtenidas por los mismos grupos de estudiantes en el primer semestre del año 2015.

Igualmente, el ILTEC organizó por primera vez en la historia de UDELAS una prueba uniforme de diagnóstico para los aspirantes a ingresar a UDELAS en 2015. La prueba se aplicó a 1700 aspirantes a nivel nacional. Distribuidos así: 577 en la sede Central, 461 en la Extensión Universitaria de Veraguas, 325 en la Extensión de Chiriquí, 131 en Azuero, y 103 tanto en las sedes de Coclé como las de Colón. El número de personas que no aprobaron este examen a nivel nacional es relativamente elevado, 47% (obtuvieron 71 puntos o menos en una escala de 100). El puntaje medio de aprobación del examen es igualmente relativamente bajo, de 68 puntos, y en ninguna sede este puntaje medio superó los 75 puntos, lo cual indica, habida cuenta el nivel elemental de la prueba aplicada, que los aspirantes están concurriendo con un nivel bastante bajo de inglés. Los resultados son un indicador claro que un alto porcentaje de los participantes no tiene un dominio siquiera elemental del idioma inglés. La representatividad de esta cifra promedio es del orden del 20%, lo cual exhibe una variabilidad amplia de puntajes.

El estudio tiene como finalidad evaluar las necesidades específicas de los alumnos para lograr mayor dominio de inglés en las cuatro habilidades que son: lectura, comprensión auditiva, escritura y habla de acuerdo con las carreras de la Universidad Especializada de las Américas (UDELAS), y comprobar cuáles son las habilidades deben adquirir para tener éxito en su campo laboral. Actualmente, no existe investigación referente a las necesidades específicas según las carreras de los estudiantes universitarios a nivel nacional.

Marco metodológico

Diseño de investigación no experimental de una sola aplicación. El tipo de estudio es descriptivo, comparativo y explicativo. Se trata de una investigación de tipo cuali-cuantitativo por cuanto para alcanzar los objetivos de la investigación requiere conocer las percepciones de dos tipos de sujetos: los administradores o gestores académicos de las carreras de nivel pregrado de UDELAS a nivel nacional, y los estudiantes de las distintas facultades. La aplicación de dos encuestas, una para los gestores académicos (directivos de facultades y coordinadores de carreras), y otra encuesta para los estudiantes. Esto se realiza con un muestreo por cuotas, con afijación proporcional según el número de estudiantes matriculados en tres niveles de inglés.

Se determinaron dos poblaciones. Por un lado, se tiene la población de los estudiantes matriculados en tres niveles del idioma Inglés de UDELAS, distribuidos por Facultad y sede y por la otra los docentes y coordinadores de las distintas carreras de UDELAS. El grupo estudio estará conformados por el 44% de estudiantes a población total en la sede central de Panamá, y 12.56% en las extensiones universitarias. Con respecto a la población de los gestores académicos (docentes/coordinadores), se aplicaron cuestionarios a un 80% de la totalidad de Facultades y carreras a nivel nacional.

Se determinó un tamaño de muestra, para un muestro sem-alatorio, con base a la fórmula de estimación de muestras cuando se tienen cuestionarios que exigen estimar varias proporciones y se desconocen éstas (Servín y Servín, 1981: 67 a 67) Según esto corresponde a una muestra total de 380 estudiantes. Esta muestra se estratifico proporcionalmente por cada sede y extensión, obteniendo así el tamaño de muestra de los estudiantes. Las encuestas fueron diseñadas por el Departamento de Idiomas del ILTEC con la asesoría del Profesor John Whitney (English Language Fellow) de la Embajada de Estados Unidos y validado por juez de expertos. Las fuentes principales de estas encuestas fueron *Common European Framework*. El instrumento utilizado para los estudiantes se analizó su validez de constructo a través del Análisis Factorial y obtuvo 90.28. Resultados de la confiabilidad del instrumento piloto para los estudiantes se analizó a través de la estadística de prueba Alfa de Cron Bach y los resultados fueron 0. 945. Se diseñaron dos (2) instrumentos.

Encuesta para estudiantes de UDELAS referente programa de inglés: La encuesta a los estudiantes que formaron parte del estudio, estuvo dividida en los siguientes partes:

- Nivel de inglés y con qué frecuencia lo utiliza en su vida cotidiana.
- Recursos tecnológicos que el utiliza en el ambiente universitario.
- Sus competencias lingüísticas en leer, escribir, hablar y escucha.

- Necesidades específicas de uso del idioma inglés de acuerdo con su profesión.
- Su opinión y preferencia referente al esquema del horario de programa inglés.
- Opiniones e comentarios.

Encuesta para docentes y coordinadores referente programa de inglés:

- Necesidades específicas de acuerdo con la carrera en las cuatro (4) habilidades del idioma inglés leer y comprender materiales escritos, entender inglés hablado, hacerse comprender en inglés y escribir en inglés.
- Necesidades específicas más probables y menos probables en la vida profesional de los estudiantes.
- Competencias lingüísticas de los coordinadores e instructores
- Sugerencias y comentarios

Análisis de resultados

Entre los logros principales encontramos las respuestas de las 556 encuestas que fueron aplicadas, a los estudiantes de UDELAS, a nivel nacional donde el 48.92% de los estudiantes fueron de sede Central, el 17.09% de los estudiantes de la extensión universitaria de Veraguas, el 14.03% de los estudiantes de la extensión universitaria de Chiriquí, el 8.63% de los estudiantes de la extensión universitaria de Azuero, el 7.73% de los estudiantes de la extensión universitaria de Colón y al final el 3.60% de los estudiantes de la extensión universitaria de Coclé. La población de esta investigación incluyó a los 133 gestores académicos y los 556 estudiantes de las cuatro facultades de nuestra universidad: Facultad de Biociencias y Salud Pública, Facultad de Ciencias Médicas y Clínicas, Facultad de Educación Social y Desarrollo humano y Facultad de Educación Especial y Pedagogía.

Primero se analizó la participación de cada Facultad en términos de la cantidad de los alumnos, coordinadores y docentes de las carreras. En la Facultad de Biociencias y Salud Pública (FBSP) ciento veinte siete (127) estudiantes y dieciocho (18) gestores académicos (coordinadores/docentes de la carrera) participaron.

Ciento cincuenta y siete (157) estudiantes y veintiséis (26) gestores académicos (coordinadores/docentes de la carrera) han participado de la Facultad de Ciencias Médicas y Clínicas. (FCMC).

Ciento cuarenta y ocho (148) estudiantes y cuarenta y uno (41) gestores académicos (coordinadores/docentes de la carrera) han participado de la Facultad de Educación Especial y Pedagogía (FEEP).

124 estudiantes y 27 gestores académicos (coordinadores/docentes de la carrera) participaron de la Facultad de Educación Social y Desarrollo Humano (FESDH)

Tabla 1. Cantidad de participantes por extensión universitaria a nivel nacional

Extensión	Cantidad de coordinadores y docentes	Cantidad de estudiantes
Panamá	47	272
Colón	7	43
Coclé	10	20
Veraguas	36	95
Azuero	14	48
Chiriquí	19	78
Total	133	556

Fuente: Elaboración propia

Tabla 2. Porcentaje (%) y cantidad de los alumnos por Facultades

Facultad	% de participación	Cantidad
FESDH	22.30%	124
FEEP	26.62%	148
FBSP	22.84%	127
FCMC	28.24%	157
	Total	556

Fuente: Elaboración propia

La mayoría de los estudiantes respondieron a las preguntas referentes a las necesidades específicas y las habilidades más importantes del idioma inglés además han dejado sus opiniones y percepciones referentes al aprendizaje del idioma inglés en UDELAS.

Tabla 3. Pregunta 1: El idioma que hablo en mi casa:

Idiomas	%	Cantidad de los estudiantes
Español	95.12%	526
Inglés	1.27%	7
Español e inglés	2.53%	14
Otros	1.08%	6
Respondieron	Total	553
No respondieron		3

Fuente: Elaboración propia

Con respecto a la pregunta ¿qué idioma el habla en su casa?, el 95.12% revelaron que el idioma que ellos hablan en la casa es el idioma español, el 2.53% mostraron que hablan los idiomas español e inglés, el 1.27% inglés y el 1.08% otros idiomas, como indica la Tabla 3.

Tabla 4. Pregunta 1: Los contextos fuera de clase donde practico mi Inglés son:

Opciones	%	Cantidad de los estudiantes
Amistades	20.30%	109
Familia	12.10%	65
Por el internet	45.44%	244
Ningún	24.95%	134
Otros/Especificar	7.64%	41
	Respondieron	537
	No respondieron	19

Fuente: Elaboración propia

Con respecto a la segunda pregunta referente a los contextos fuera de clases donde ellos practican inglés, el 45.44% expresaron que utilizan internet, el

24.95% ninguno, el 20.30% las amistades, el 12.10% familia y el 7.64% otros.

Tabla 5. Pregunta 2: Explique por qué usted quiere aprender inglés:

Respuesta	%	Cantidad de los estudiantes
Carrera o empleo	56.17%	305
Comunicación	16.21%	88
Calidad de vida	4.60%	25
Socialización	4.24%	23
Viajar o vivir en el extranjero	6.26%	34
más oportunidades	26.34%	143
Otros/especificar	22.84%	124
Respondieron		543
No respondieron		13

Fuente: Elaboración propia

Entre la respuesta de por qué quieren aprender inglés el 56.17% de los participantes están de acuerdo que quieren aprender inglés para la carrera o empleo, el 26.34% para aprovechar más oportunidades, el 16.21% para la comunicación, el 6.26% para viajar o vivir en el extranjero, el 4.60% para una buena calidad de vida, el 4.24% para la socialización y el 22.84% por otras razones.

Tabla 6. Pregunta 3: Aspectos del inglés que usted siente que necesita practicar más:

Habilidades	%	Cantidad de los estudiantes
Leer	26.06%	141
Escribir	42.70%	231
Escuchar	42.51%	230
Hablar	78.74%	426
Otros contextos	1.85%	10
Respondieron		541
No respondieron		15
Otros contextos: Universidad, En clases, Charlas, Chat, Cursos		

Fuente: Elaboración propia

En la respuesta de la pregunta cuáles habilidades del idioma inglés ustedes desean practicar más, el 78.74% respondió hablar, el 42.70% escribir, el 42.51% escuchar y el 26.06% leer.

Tabla 7. Pregunta 4: Consigo la mayor parte de mi información importante de:

Opciones	%	Cantidad de los estudiantes
Sitios de internet	92.59%	512
TV y emisoras de radio	3.80%	21
Libros, revistas, diarios	10.13%	56
Otras opciones	1.63%	9

Fuente: Elaboración propia

En la pregunta que dónde consigo la mayor parte de mi información importante el 92.59% confirmaron que utilizan sitios de internet.

Tabla 8. Pregunta 5: Para obtener información importante, lo más a menudo posible uso

Opciones	%	Cantidad de los estudiantes
Dispositivos móviles	63.67%	354
Laptop o computadoras de escritorio	42.99%	239
Libros, revistas, diarios	5.22%	29
Otras opciones	0.36%	2

Fuente: Elaboración propia

Según tabla 8, En la pregunta que, para obtener información importante, lo más a menudo posible usó, el 63.67% utilizan dispositivos móviles y el 42.99% utilizan laptop o computadoras de escritorio.

Tabla 9. Pregunta 6: Fuera de la clase, no incluyendo tareas, utilizo inglés

Respuestas	%
Nunca	66.42%
Mensual y semanal	15.33%
Diariamente	2.92%

Fuente: Elaboración propia

En la respuesta de la pregunta que, si utilizas inglés en sus clases regulares de las carreras, el 66.42% revelaron que nunca, el 15.33% mensual y semanal y el 2.92% diariamente.

Tabla 10. Pregunta 7: En mis clases regulares no en ingles en UDELAS, utilizo ingles

Respuestas	%	Cantidad de los estudiantes
Nunca	22.79%	124
Mensual	26.29%	143
Semanal	31.25%	170
Diario	19.67%	107
Respondieron		544
No respondieron		12

Fuente: Elaboración propia

En la respuesta de la pregunta que, si utiliza inglés fuera de su clase, el 31.25% de los estudiantes confesaron que lo utilizan semanalmente, el 26.29% mensualmente, el 22.79% nunca y el 19.67% diariamente.

Tabla 11. Pregunta 8. La calidad de mi acceso a Internet en el hogar

Opciones	%	Cantidad de los estudiantes
Deficiente	20.98%	116
OK	22.42%	124
Excelente	56.60%	313
Respondieron		553
No respondieron		3

Fuente: Elaboración propia

En la pregunta sobre la calidad de acceso a internet en su hogar, el 56.60% respondieron excelente, el 22.42% ok y el 20.98% deficiente.

Tabla 12. Pregunta 9: Además de mis estudios en UDELAS, también tengo un trabajo

Opciones	%	Cantidad de los estudiantes
Si, tiempo completo	14.87%	80
Si, tiempo parcial	12.27%	66
No	72.86%	392
Respondieron		538
No respondieron		18

Fuente: Elaboración propia

Sobre la pregunta que, si trabajas, el 72.86% de los estudiantes manifestaron que no, el 14.87% trabajo tiempo completo y el 12.27% trabajo tiempo parcial.

Tabla 13. Pregunta 10: El número de horas que paso actualmente estudiando Ingles

Respuestas	%
Muy poca horas	67.73%
Justo	26.27%
Muchas horas	6.00%

Fuente: Elaboración propia

En la pregunta de: si dedica muchas horas estudiando inglés, el 67.73% respondió que muy pocas horas, el 26.27% manifestó que lo justo y el 6.00% indicó que muchas horas.

Tabla 14: Pregunta 11: Mi experiencia con mis clases de inglés en UDELAS ha sido

Respuestas	%
Satisfactoria	43.83%
Muy satisfactoria	31.49%
Algo satisfactoria	18.23%
Muy satisfactoria	6.45%

Fuente: Elaboración propia

En la pregunta de su experiencia con sus clases de inglés en UDELAS, el 43.83% respondieron que algo satisfactoria, el 31.49% confesaron muy satisfactoria, el 18.23% algo satisfactoria, el 6.45% muy insatisfactoria.

En la respuesta de la pregunta referente a sus prioridades en aprendizaje del idioma inglés, las respuestas fueron de la siguiente manera: el 2.71% mejorar su pronunciación, el 2.68% ampliar su vocabulario, el 2.70% alcanzar sus metas y expectativas personales para el uso de inglés, el 2.65% mejorar escucha, el 2.64% mejorar su escritura, el 2.62% hablar con fluidez, el 2.61% mejorar su lectura, el 2.58% ampliar su vocabulario especializado, el 2.57% tener una actitud más positiva hacia el inglés y al final el 2.53% convertirse en un hablante más preciso.

Entre las habilidades básicas, los alumnos mencionaron los siguientes como más preferidos: Entre la habilidad de leer los más preferidos fueron: seguir instrucciones escritas, breves y sencillas, entender la idea general de textos informativos sencillos y breves y las descripciones sencillas, especialmente si contienen ilustraciones que ayuden a explicar el texto, entender textos breves y sencillos, escritos en un lenguaje cotidiano corriente, entender instrucciones sencillas sobre aparatos de uso común en la vida diaria y entender textos breves y sencillos relacionados con mi trabajo.

Entre la habilidad auditiva los más preferidos fueron: Entender preguntas e instrucciones y seguir indicaciones breves y sencillas, entender expresiones habituales referidas a necesidades cotidianas sencillas, si me las dicen con claridad, despacio y más de una vez, entender conferencias o charlas que traten asuntos de mi especialidad, siempre que el tema me resulte conocido y la presentación sea clara y esté bien organizada. Entre la habilidad de escribir los más preferidos fueron: Llenar formularios con datos personales, escribir cartas y notas breves con la ayuda de un diccionario.

Entre las habilidades de hablar son: describirme, lo que hago, y donde vivo, en inglés, producir frases simples en inglés sobre personas y lugares y entre las prioridades en el aprendizaje del idioma inglés fueron: Mejorar mi pronunciación, ampliar mi vocabulario general, mejorar mi escucha, mejorar mi escritura y alcanzar mis metas y expectativas personales para el uso de inglés.

Entre los comentarios, lo mayoría de los estudiantes mostraron su interés de aprender inglés relacionada a su carrera. Además, requirieron que, las clases fueran más dinámicas, divertidas, interactuadas y con menos gramática. Además, dejaron comentarios como "Fue buena la encuesta, me doy cuenta de muchos errores que cometí" o "Sería bueno que otras materias aparte de inglés fueran en inglés también". O "Contratar profesores que les guste enseñar

y que sean dinámicos y activos que hagan las clases entretenidas que sean más prácticas e interesantes".

Por otro lado, en la pregunta de que si los estudiantes de su carrera requieren leer y comprender materiales escritos en inglés las respuestas de ciento treinta y tres (133) coordinadores y los instructores de las distintas carreras de UDELAS a nivel nacional contamos el siguiente: El 84.44% de los gestores académicos manifestaron que sí. En relación a entender inglés hablado requerido por sus estudiantes, el 71.11% confesaron que sí. Además, respondiendo a la pregunta que, si sus estudiantes requieren hacerse comprender en inglés, el 58.46% de los participantes respondieron que sí. Al final, preguntando de que, si sus estudiantes requieren escribir en inglés, por ejemplo, llenar formas, mensajes etc. El 59.85% señalaron que sí.

La siguiente tabla muestra las capacidades lingüísticas de los gestores académicos en el idioma inglés.

	A1	A2	B1	B2	C1	C2
LECTURA	61.34%	11.76%	15.13%	1.68%	3.36%	6.72%
ESCRITURA	65.77%	14.41%	9.91%	2.70%	3.60%	3.60%
COMPRESIÓN LECTORA	59.65%	14.04%	14.91%	3.51%	2.63%	5.26%
HABLAR	69.44%	13.89%	5.56%	4.63%	2.78%	3.70%

Fuente: Elaboración propia

Entre los varios y diversos comentarios de los participantes dejaron claro la importancia del idioma inglés en UDELAS, además enfocaron que la metodología debe ser más dinámica, interactiva y divertida. A la continuación algunos comentarios por mencionar:

Pienso que esa encuesta es una estrategia muy acertada [...] estudiantes de los que necesitamos para ofrecer un inglés más apropiado para nuestros estudiantes. Gracias por su tiempo y dedicación.

Necesitan inglés técnico relacionado con la asignatura

El idioma inglés es de suma importancia en nuestra actualidad, por lo que les exigimos a nuestros estudiantes. Debe ser [...] así abrir los campos en el mundo laboral. Proporcionar cursos de inglés a profesores [...] Dicho curso puede desarrollar a nivel institucional o en el extranjero para un mejor aprendizaje.

El inglés es fundamental en toda carrera, mucho más en el área de tecnología. Excelente iniciativa el estudio.

Considero que este tipo de estudios deben realizarse constantemente y que los mismos reflejen a dónde estamos y hacia donde se quiere ir.

Conclusiones

Entre las conclusiones se puede mencionar que este estudio cumplió con su objetivo general: Diagnosticar las necesidades específicas de los alumnos en cuanto al aprendizaje y enseñanza del idioma inglés de las diferentes carreras de UDELAS en las cuatro habilidades básicas: escuchar, hablar, escribir y la comprensión lectora y además de eso se pudo describir la percepción de los alumnos sobre los recursos tecnológicos, utilización del idioma inglés en su vida cotidiana y autoevaluación de las necesidades y habilidades para hablar, escribir, leer y escuchar en su campo laboral. Entre los resultados trascendentes fueron el uso del inglés específico para las carreras desde el inicio de su carrera hasta el final, inglés más enfocado para satisfacer las necesidades del empleo, una metodología dinámica, e interactiva, selección de buenos docentes, uso de internet para practicar inglés, hacer mayor énfasis en conversación y lectura de documentos técnicos, el inglés más científico y que les exija adelantarse en el estudio de su carrera, promover intercambio en regiones en donde el inglés es el idioma principal, manejo y conocimiento del idioma inglés para todos los profesiones entre otras.

Entre los datos cuantitativos y cualitativos los coordinadores y docentes de todas las carreras exigieron lo siguiente: inglés especializado, técnico según carrera, que sirva para leer artículos y documentos científicos, redacción de informes, buscar información específica y más vocabulario técnico, dirigido a la carrera con términos científicos (la mayoría de opiniones), inglés para clase inclusiva, más práctica y clínica, menos gramática, realizar talleres prácticos según la carrera, otras clases en idioma inglés y más clases de conversación. El otro objetivo fue la implementación del estudio piloto que también se pudo lograr utilizando los resultados para la carrera de Salud y Seguridad Ocupacional (SSO). Entre los aportes teóricos: la universidad UDELAS puede contar con un documento que incluyera la descripción de las necesidades específicas de los alumnos en cuanto al aprendizaje y enseñanza del idioma inglés de las diferentes carreras de UDELAS en las cuatro habilidades básicas: escuchar, hablar, escribir y la comprensión lectora. Eso tendrá varias implicaciones:

- La descripción de los resultados se convierte en una primera contribución para recibir las percepciones y opiniones de los estudiantes y, gestor académico referente las necesidades específicas y habilidades importantes para tomar en cuenta.

- El currículo puede basarse en las necesidades específicas y habilidades prominentes de cada carrera para diseñar los cursos.
- Los docentes de inglés pueden preparar sus clases utilizando y agregando esta información en su planeación para que los alumnos tendrán un aprendizaje significativo, útil y práctico.
- Los coordinadores y docentes de carrera también pueden insertar la información recibida en sus clases.
- El resultado de la investigación podrá ser útil, práctico y significativo para los docentes de inglés para entender mejor las necesidades específicas de los estudiantes y al mismo tiempo dar cuenta de sus prioridades al momento de diseñar e impartir el curso de inglés de manera rigurosamente científica de los verdaderos problemas que presentan los estudiantes y las posibles vías de mejoramiento.

Entre los aportes metodológicos hemos utilizado la investigación cualitativa y cuantitativa. La investigación cuantitativa analiza la realidad educativa a través del análisis de información numérica (estadística) para probar hipótesis. Es inflexible y objetiva. Estudia lo explícito y visible de los fenómenos. Por otro lado, la investigación cualitativa analiza la realidad educativa a través de análisis de información no numérica, para responder preguntas de investigación o para validar o rechazar supuestos. Es flexible y subjetiva; permite hacer visible lo invisible (Calvo, 2007; Hernández, Fernández y Baptista, 2006; Schmelkes, 1998; Silverman, 2000). Este estudio puede brindar la información de los pasos y técnicas que uno puede utilizar cuando realiza la investigación similar y al respecto de los aportes académicos este estudio haría las contribuciones reveladoras e innovadoras al conocimiento referente a la enseñanza y aprendizaje del idioma inglés en UDELAS, ya que contará con la información de las necesidades específicas y las habilidades del aprendizaje del idioma inglés para estudiantes universitarios según carreras.

Referencias bibliográficas

- Brown, D. (1994). *Principles of Language Learning and Teaching*. United States: Prentice Hall Regents.
- Celce-Murcia. (1991). *Teaching English as a Second or Foreign Language*. Estados Unidos: Heinle & Heinle Publishers.
- Harmer, J. (2007). *How to teach English*. England: Longman.
- Harmer, J. (2011). *The Practice of English Language Teaching*. England: Longman.

Carvajal, Z. E. (2013). *Revista Educación* .

Castillo, C. G. (enero de 2017). Ingles para Fines Especificos: Analisis de métodos de enseñanza en funcionarios del hospital provincial general de esmeraldas. Ecuador. Obtenido de <https://repositorio.pucese.edu.ec/bitstream/123456789/977/1/Colobon%20Castillo%20Carmen%20Gumani.pdf>

Cataño, M. C. (enero de 2014). Enfoques teóricos para la adquisición de una segunda lengua desde el horizonte de la práctica educativa. *Scielo*, 36 (143). Obtenido de http://www.scielo.org.mx/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S0185-26982014000100018

Isabel, O. S., S., S. L., E, J. J., & Silvia, M. (2010). Analizando procesos cognitivos y de escritura en niños hispano-parlantes que aprenden inglés como segunda lengua y niños canadiense de habla inglesa. *European Journal of Education and Psychology*, Vol. 3 (ISSN 1888-8992), Pags. 45-59. Obtenido de <http://www.redalyc.org/articulo.oa?id=129313736004>

Perez, M., Gomez, G. F., Martinez, I. d., Álvarez, D. V., & Pérez, M. E. (2010). Opinión de los estudiantes de Medicina sobre la disciplina Inglés. *Revista Electrónica de las Ciencias Médicas en Cienfuegos* (ISSN:1727-897 X). Recuperado de <http://www.medisur.sld.cu/index.php/medisur/article/view/1417/477>

UNESCO. (31 de marzo de 2013). Obtenido de [http://www.unesco.org/culture/languages-atlas\(en/atlasmap.html](http://www.unesco.org/culture/languages-atlas(en/atlasmap.html)

Universidad Perú. (16 de noviembre de 2018). La importancia del inglés en el mundo laboral. Fundación Universia. Recuperado de <https://noticias.universia.edu.pe/en-portada/noticia/2011/07/04/842796/importancia-ingles-mundo-laboral.html>

Ana Belén. (Marzo, 2014). Estudio exploratorio acerca de la percepción de los alumnos hacia la asignatura Ciencias para el Mundo Contemporáneo (CCMC) de 1º de Bachillerato. Universidad Internacional de La Rioja. (s.f.). Obtenido de <http://revistas.ucr.ac.cr/index.php/educacion/article/view/12927/12254>

Universidad Especializada de las Américas. Acuerdo N° 008-2003 (7 de marzo de 2003) "Por el cual se incorpora la asignatura Inglés a todos los Planes y Programas de Estudios en UDELAS y se dictan otras disposiciones Académicas".

Revista Redes

Instrucciones técnicas para autores

La revista REDES es una publicación oficial de investigación de la Universidad Especializada de las Américas, se edita una vez por año, acepta artículos inéditos, resultado de investigación científica y revisiones científicas en español, esta dirigidas a investigadores en Educación y Salud, interesados en conocer las actualidades y en profundizar en estas áreas del conocimiento.

Objetivos:

- Promoción y difusión de la investigación científica en los ejes fundamentales de la Universidad Especializada de las Américas, Salud y Educación.
- Contribuir al proceso de profesionalización de las áreas de Salud y educación en la Región.
- Fortalecer la calidad de la investigación en Educación y Salud y las redes de investigadores.

Todo artículo propuesto a REDES se somete a un proceso de arbitraje, deberán ser el resultado de investigaciones inéditas, no estar en arbitraje en otras revistas, ni tratarse de traducciones previamente publicadas en su lenguaje original.

Los artículos deben tener un mínimo de 10 y un máximo de 15 páginas, en letra arial 12, interlineado 1 (renglón seguido) márgenes de 3 centímetros en la parte superior, 2 centímetros en el inferior y 2.5 centímetros en los márgenes laterales derecho e izquierdo.

Los manuscritos deben ser presentados con la siguiente estructura:

- **Título:** El título debe estar en español, no debe exceder de 15 palabras ni contener abreviaturas. Lo nombres científicos de las especies vegetales o animales deben estar escritos en latín con letra cursiva en minúscula, solo con mayúscula la primera letra del género y del clasificador.
- **Autores y grado académico:** El nombre(s) y apellido(s) de los autores se deben escribir debajo del título, con abreviatura al último grado o título universitario.

- **Resumen:** El artículo debe estar redactado en español, debe ser máximo de 250 palabras escritas en un único párrafo, debe enunciar el objetivo de la investigación, los procedimientos principales, los resultados relevantes y las conclusiones.
- **Palabras clave:** se requiere suministrar de 2 hasta 6 palabras clave y diferentes las empleadas en el título.
- **Abstract:** resumen traducido al idioma inglés.
- **Keywords:** Son las mismas palabras clave, pero traducidas al idioma inglés.
- **Introducción:** La introducción incluye información del planteamiento del problema, antecedentes teóricos, situación actual y problema(s) de la investigación y la justificación integrando todos los componentes una redacción continua que además introduce el tema
- **Marco Metodológico:** se redacta por párrafos que incluyen:
 - Objetivos de la investigación.
 - Diseño de investigación y tipo de estudio (cuantitativo o mixto) / o tipo de estudio y fases (cualitativo).
 - Población (sujetos y tipo de muestra estadística).
 - Variables (definición conceptual y operacional de las principales variables).
 - Instrumentos de medición.
 - Procedimiento.
- **Análisis de resultados:** Presentar los resultados en secuencia lógica, se sugiere el uso de tablas y figuras para sintetizar la información. Las tablas y figuras se deben mostrar con numeración consecutiva (Tabla 1... Tabla.. n; Figura 1... Figura.. n, etc.) y estos siempre citados en el texto. Las tablas y los diagramas de frecuencia (barras y pastel) en el artículo deben ser copiados directamente desde el procesador de datos, la figura como imagen; otras figuras como fotografías sobre papel y dibujos se deben adjuntar en el formato digital JPG o JPEG, preferiblemente con una resolución de 600x600 dpi (mínimo 300 dpi).
- **Conclusiones:** deben estar relacionados con el cumplimiento del objetivo del trabajo y soportados con los resultados obtenidos.

- **Referencias bibliográficas:** sólo se listan las referencias mencionadas en el texto. Las referencias deben estar en formato APA, según manual.

Los autores deben firmar una declaración de originalidad (solicitar modelo), enviar un resumen de su hoja de vida y el artículo en una archivo digital e impreso al Decanato de Investigación.

Proceso de evaluación de la Revista REDES.

Los manuscritos propuestos serán leídos de forma “ciega” por dos miembros del Comité Científico, se garantizará el anonimato de autores y evaluadores. Si el contenido atiende a la originalidad y satisface los criterios de presentación de manuscritos, serán aceptados para publicación.

- Los resultados del dictamen pueden ser:
- Sugerencia de publicar el artículo sin modificaciones.
- Sugerencia de publicar el artículo bajo reserva de hacer ligeras modificaciones.
- Sugerencia de reestructurar el artículo de acuerdo con los comentarios de los evaluadores
- Rechazo del artículo o manuscrito.

Aspectos complementarios:

- El manuscrito debe enviarse vía correo electrónico a investigacion.udelas@gmail.com y adjuntar la declaración de originalidad y cesión de derechos del trabajo escrito debidamente llenada y firmada, con atención a Revista Redes.
- El No se devolverán los manuscritos originales.
- El editor se reserva el derecho de hacer algunas modificaciones necesarias para mantener el estilo de la publicación.
- Los autores recibirán gratuitamente un ejemplar del número en que se haya publicado el manuscrito.

DECLARACIÓN DE ORIGINALIDAD Y CESIÓN DE DERECHOS DEL TRABAJO ESCRITO

Por este medio certifico que el trabajo titulado: "XXXXXXXXXXXX XXXXX XXXXX XXXXXX", no ha sido publicado previamente en ninguna de sus versiones, y me comprometo a no someterlo a consideración de otra publicación mientras esté en proceso de dictamen en la **Revista Redes**, ni posteriormente en caso de ser aceptado para publicación.

Declaro que el artículo es original, ya que sus contenidos son producto de mi directa contribución intelectual. Todos los datos y las referencias a materiales ya publicados están debidamente identificados con su respectivo crédito e incluidos en las notas biblioFiguras y en las citas que se destacan como tal y, en los casos que así lo requieran, cuento con las debidas autorizaciones de quienes poseen los derechos patrimoniales.

Como contraprestación por la presente autorización, declaro mi conformidad de recibir un ejemplar (1) del número de la revista en que aparezca mi artículo. Acepto, además, que si son varios los autores del mismo artículo, tanto el investigador principal, como los coautores recibirán (1) un ejemplar.

Para constancia de lo anteriormente expuesto, se firma esta declaración a los XX días del mes de XXXXXX del año XXXX, en la Ciudad de XXXXXXXX, República de Panamá.

Nombres	Cédula	Firma
Autor principal		
Co-autor		
Co-autor		



UNIVERSIDAD ESPECIALIZADA DE LAS AMÉRICAS

Edificio 808, Paseo Diogenes De la Rosa , Albrook.
Apartado Postal 0843-0141, teléfonos (507) 501-1000/04
www.udelas.ac.pa, investigacion.udelas@gmail.com